

RNI RegistrationNo.53585/92

With Best Compliments

From



SUMO GROUP OF COMPANIES

SUMO INTERNATIONAL PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 28449341 / 42
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: sumo@sumointl.com
Web: www.sumointl.com

SUMO HI-TECH MARKETING PVT. LTD.

422-424, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 42108888
Fax: 0091 22 42108899
E-mail: admin@sumohightech.com
Web: www.sumohitech.com

PCL-SUMO AIR TECHNOLOGY PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 32108578 / 32107242
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: info@pclsumo.com
Web: www.pclsumo.com

Printed & Published by Sh. Shiban Dudha, for and on behalf of All India Kashmiri Samaj from
D-90, Sarojini Nagar, New Delhi - 110023 Ph.: 24677114 E-mail: aiksnd@rediffmail.com

Printed by: Jeffery and Bell Pub., Printers Ph.: 22047667

E-mail: jefferybellpublishers@hotmail.com Editor: Omkar Kaul

Price : Rs. 30/-

(त्रुरयतवार अदबी मैग्जीन)
अक्टूबर - दिसम्बर 2011

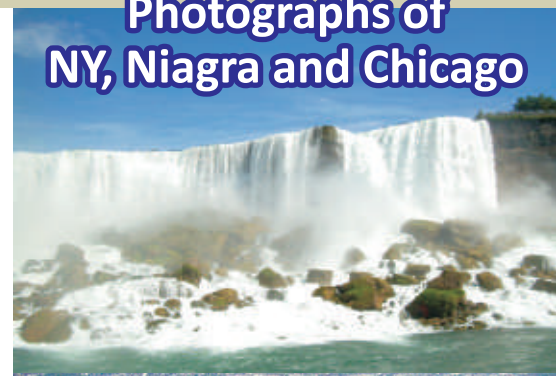
बार



AIKS Meeting



Photographs of NY, Niagra and Chicago



वाख - 24

(त्रुरेत्तुवार अदबी मैग्ज़ीन)

अक्तूबर – दिसंबर 2011

एडिटर

ओमकार कौल

सलाहकार मंडल

शम्भु नाथ भट्ट हलीम

रतन लाल शान्त

रूपकृष्ण भट

सुनीता रैना

व्यवस्था

रमेश रैना

आल इंडिया कश्मीरी समाज

डी-90, सरोजिनी नगर, नई दिल्ली 110023

वाख - 24

(त्रुरेतवार अदबी मैग्जीन)

अक्तूबर - दिसंबर 2011

पब्लिशर

आल इंडिया कश्मीरी समाज, डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली 110023

फोन 24677114, email: aiksnd@live.com

एडिटर

डॉ० ओमकार कौल, सी -13, ग्रीनविव अपार्टमेंट्स, 33 सैक्टर 9, रोहिणी,

दिल्ली 110085. फोन 9811885545, 27556197 email: onkoul@yahoo.com

vaakh.aiks@gmail.com

हकूक महफूज़

यथ मैग्जीनस मंज़ लेख वर्गोर, इसतिमाल करनु ब्रोंह गछि लिखॉर्य, तरजमुकार तु ए आई के एसुक इजाज़थ ज़ोरु ह्यनु युन।

कुनि ति (छाप सपुद्यमुतिस)लेखनस मंज़.जॉहिर करनु आमचि रायि सुत्य ए आई कै एस या एडिटर सुंद इतिफाक आसुन छु नु ज़ोरुरी।

कवर फोटो: पोशिनूल

म्वल : (देश) अख अंक: 25रु, सालानु: 100 रु, आजीवन : 1000 रु

(विदेश) अख अंक: 4 डालर, सालानु : 15 डालर, आजीवन: 150 डालर

इशतिहार: अँदर्यम कवर : 8,000 रु, पूर सफु: 4,000 रु, ओड सफु: 2,000 रु

च्चबाग सफु: 1,000 रु

चंदु सोज़नुक तु इशतिहारु खॉतरु पताह

ए आई के एस नाद

डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली-110023

दिलि न्यँबरिम्यन चेकन गछन ४० रु अलावु आसनि

डी टी पी: रोशन लाल भटRRR Enterprises

Plot No: 469, Sector- 4, Vaishali Gzb. U.P – 201010

+919718118282, +919718503047

प्रस: Joeffry and Bell Publishers, New Delhi

यथ अंकस मंज

पनन्य कथ	ओमकार कौल	5
<i>लेख</i>		
सिरियत-इफानि हकुक सुमु सोथ	रविंदर रवी	7
पथ कालुच मॉज कॅशीर	पृथवी नाथ भट्ट	13
पोशिनूल	हरी कृष्ण खेर	16
<i>चेतु वोटुर</i>		
येलि कबॉयलव हमलु कोर	प्रेम नाथ शाद	18
<i>सिलिसलवार नावल</i>		
दछि रॉठ (बाब १)	हृदय कौल भारती	23
<i>अफसानु</i>		
खज़ानु	म.क.रैना	30
माडॉर्न पूजा	अवतार हुगामी	35
गरु पनुन	ओमकार कौल	37
<i>लुकु कथ</i>		
बडशिहुन इनसाफ	मोती लाल साकी	40
<i>शॉयिरी</i>		
यिम म्यॉन्य आलव	शम्भु नाथ भट्ट हलीम	43
ऑठ रुबायि	मखन लाल कंवल	44
गज़ल	रफीक राज़	46
पांच रुबायि	मोती लाल मसरुफ	46
मति चॉन्य मॅत्यगी	रतन लाल जवहर	47
जु गज़लु	सुनीता रैना	49

वसुवुन छु (न्यागरा फाल)	जया सिबू	50
जु गज़लु	जे एन सागर	51
जु नज़मु	त्रिलोकी नाथ कुंदन	52
रातुच तनहॉई	बी के मोज़ा	54
जु गज़लु	रोशन लाल भट रोशन	55
<i>तरजमु</i>		
महिम्नापार	शम्भु नाथ भट्ट हलीम	56
<i>सूफी शॉयिरी</i>		
वचुन	समद मीर	58
<i>शुर्य अदब</i>		
सरपु सुंज़ ज़नान (पंच तंत्र मंज़)	प्रेमनाथ कौल अर्पण	59
<i>स्वखन डूस</i>		
तेह	रतन लाल शांत	63
<i>तबसूर</i>		
यथ आंगनस मंज़ (शारु सोम्बरन)	रतन तलाशी	66
<i>खबर नामु</i>		
(संगरमाल, नयि किताब, वाख फेसबुकस प्यठ)		73
<i>तुहुंद वनुन</i>		
(शान्त, खेर, रवी, जयश्री, अर्चना, रोशन)		75
<i>लेखन वॉल्य</i>		
		80

पनुन्य कथ

यि छु पोज़ ज़बान छे पनुनिस क्वदरती माहोलस मंज़ फांफलान येति यि ज़बान साँरी बोलान आसन। अँकिस व्वपर माहोलस मंज़ रोज़ि यि ज़िंदु सिरिफ वरताव सुती योत। अति खस मुकॉमी ज़बान बोलनु छे यिवान स्व छि बचु आसाँनी सान पानय हेछान। गॉर मुकॉमी, प्रवाँसी या हालातव किन्य विस्थापित लूकन हुंज़ माजि ज़्यव छे महदूद तोरु वाबस परिवारन मंज़ुय वरतावनु यिवान। अँकिस गॉर माहोलस मंज़ ज़बान तु क्लचर ज़िंदु थावनु खॉतरु छे खास कूशिश करुन्य ज़रूरी। यिम हालात छि भारतस मंज़ ति तु बाक्य मुकन मंज़ ति द्रौठ्य गछान।

आमतोर छे सारिनय हुंज़ कूशिश रोज़ान जि गॉर माहोलस मंज़ गँछ्य तिहुंघ शुर्य पनुन्य माजि ज़्यव बोलुन्य तु परिवारस मंज़ बरकरार थावन्य। यिम कथ हदस ताम छि अथ मंज़ कामयाब गछान यि ज़ानुन छु ज़रूरी। पनुनिस हालहालुकिस योरप तु अमरीका किस त्रेन रेतन (मई-अगस्त) हुंदिस दोरस मंज़ वॅर मे खास कूशिश यि ज़ाननुच जि गॉर माहोलस मंज़ किथुकुन्य छि प्रवाँसी पननि ज़बाँन्य या पनुन क्लचर ज़िंदु थावान। दोयमेन ज़बानन हुंघ पॉठ्य छि अक्सर भारत मूलक्य प्रवाँसी ति कूशिश करान पनुनिस परिवारस मंज़ पनुन्य ज़बान बोलनुच तु पनुनि रेयवचु कौयिम थवनुचि। योत-योत ति बु गोस मे वॅर कूशिश असली सूरति हाल ज़ाननुच।

योरपस मंज़ छे सारिनय मुलकन मंज़ बोलन वाल्यन हुंदि तेदादु किन्य अख बॅड ज़बान तु बाक्य ल्वकचि ज़बानु ति। ल्वकचि ज़बानु बोलन वॉल्य छि आमतोर मुलकच बॅड ज़बान या सरकॉर्य ज़बान ति ज़ानान तु अम्युक वरताव कॉम-कारास मंज़ करान। यिम छि पनुन्यन परिवारन मंज़ तु हमज़बान बोलन वाल्यन सुत्य पनुन्य माजि ज़्यव वरतावान। शुर्य छिख स्कूलन मंज़ तु अँघ पँखिकिस माहोलस मंज़ बॅड यानि सरकॉर्य ज़बान पानय हेछान। मोल-मॉज छि तिमन लॉज़मी तौर पनुन्य माजि-ज़्यव ति हेछनावान। खालुय छु कांह मोल-मॉज तिमन सुत्य दोयिम कांह ज़बान वरतावान। मे वॅर यि ज़ानकॉरी हॉसिल ल्वकचि-ल्वकचि ज़बानु बोलन वल्यन वारयाहन ल्वकट्यन तु बड्यन निश। यिम लूख छि पनुन्य बॅड्य दोह तु रेवॉयच ति मनावान तु पनुन्यन बचन अमिच तरबियत ति दिवान।

यिहय कथ छे अमरीकास मंज ति लागू। अमरीकास मंज छि वारयाहन मुलकन हुंघ मूल बसकीन, यथ मंज योरप, अफरीका, तु एशिया क्यन मुलकन हुंघ मूल बसकीन शॉमिल छि। तिक्याज़ि यि मुलुक रूद अंग्रेज़न हुंदिस हकूमतस तल, तमिकिन्य बनेयि अंग्रीज़ी येतिच सरकार्य तु तॉलीमि हुंज ज़बान। अंग्रीज़ी बोलन वाल्यन तु हेछन वाल्यन हुंद तेदाद छु सारिवय हुंदि ख्वतु ज़्याद। बाक्य मुलकव पेठ आमत्यन लूकन मंज छि ज़्याद लूख स्पैनिश बोलान, तमि पतु छे बाक्य ज़बान, यिमन मंज हिंदुस्तॉन्य ज़बानु ति शॉमिल छे। हिंदुस्तॉन्य माइग्रंटस, यिमन मंज कॉशिर्य ति शॉमिल छि, छि पॅर्यमित्य-लीख्यमित्य। यिमन मंज छि ज़्यादतर डॉक्टर, इंजीनियर, साइंसदान, व्वस्ताद, तु बक्य सबजेकटन हुंघ मॉहिर। यिहुंघ बचु छि सॉरी अंग्रीज़ी ज़ानान। यिहय छे तिहुंज तॅलीमी ज़बान ति। मे म्यूल मौक़ु यिहुंघन समॉजी वसबन तु मंदरन मंज गछनुक तु वारयाहन सुत्य कथबाथ करनुक। आमतौर छि मोल-मॉज या ज़िठ्य बचन सुत्य पनुन्यन ज़बॉन्यन मंज कथबाथ करान। बचु छि तिम ज़बानु समजान मगर बोलान छि कमय पाहन। बचन छे बुनियॉदी क्लचरचि कथु पता, मगर तिहुंद वरताव करुन छुख नु पूर पॉठ्य तगान। कॉशिर्य बचु छि नु अपवाद केह। बु करु अकि कॉशरि परिवारुक ज़िकिर। यि परिवार छु च्वदाहव वॅरियव पेठु येति रोज़ान। बचु छिख ज़ु – पंदाह वुहुर नेचुव तु सतु वॅरिश कूर। मोल-मॉज छि गरस मंज हमेशु बचन सुत्य कॉशिर्य पॉठ्य कथबाथ करान। बचु छि कॉशिर्य, हिंदी, तु अंग्रीज़ी पॉठ्य जवाब दिवान। पानुवॉन्य तु बाक्यन सुत्य छि अंग्रीज़ी पॉठ्य कथबाथ करान। बचन छे कॉशर्यन केचन बजेन रीति-रेवॉयचन हुंज खबर। यिम छि केह कॉशिर बॉथ तु लीलायि ति ग्यवान। यिमन छु कॉशरेन सबज़ियन तु सिन्यन हुंघ नाव पता। यिम नाव गछनख नु मॅशिथ योतताम यिमन चीज़न हुंद वरताव रोज़ि। यि छे अँजिच हकीकथ, मगर यि सूरतिहाल रोज़ि तोत ताम कॉयिम योत ताम गर्युक यिहोय माहिल रोज़ि। यिहुंज दोयिम पुय हेकि नु यि ब्रॉहकुन पकनॉविथ। तिम मा पकनावन सबज़ियन तु सिन्यन हुंघ नाव, केह कॉशिर्य जुमलु तु माहवरु, मगर सॉरुय ज़बान नु केह। ज़बान रॅछरावनु खॉतरु छे अख मज़बूत प्रेरना या मोटिवेशन ज़रूरी। अँजिचि पुयि छे यि स्यठा मगर यि हेकि नु नयि पुयि मंज बरकरार रूजिथ।

ओमकार कौल

एडिटर

लेख

सिरियत-इर्फानि हकुक सुम सोथ

रविंदर 'रवी'

शॉयिरी छे अख म्वलुल दयि द्युत। यि चाहे सिरि अँस्यतन, सूफी शॉयिरी अँस्यतन, रूमॉनी अँस्यतन या जदीद शॉयिरी अँस्यतन प्रथ कुनि शारु जॉच छु पनुन अख फलसफु डखि आसान। येमि सातु अँस्य ललु देदि हुंघ वाख परान तु व्यचारान छि तु नुंदु रेश्य सुंघ श्रुक्य सरान तु गारान छि, असि छु यिमन वाक्यन तु शलूकन हुंघ पनुन असरी दरपन ब्रॉह कुन यिवान। लल देदि हुंघि शॉयिरी कोड शिव फलसफस मंज काड तु नुंदु रेश्य सुंज शॉयिरी प्रेथेयि तसवुफ किस फलसफस मंज। ब्रॉह पँकिथ येलि असि हबु खोतूनि हुंघ लोलु नगमु द्रुंठ्य छि गछान तु अँर्निमालि हुंघ वचन कनन छि गछान। यिम छि हबु माय तु अँरिनि रंग ह्यथ यिवान। यिम अँशकु किस फलसफस तल जायुन छि लबान। बैयि हना ब्रॉह कुन पँकिथ येलि अँस्य गुलाम अहमद 'महजूर' तु अबदुल अहद आजाद सुंज शॉयिरी छि वुछान अथ शॉयिरी ति छु पनुन अख फलसफु बागि आमुत। अबदुल अहद आजाद सुंजि शॉयिरी मंज छु इनकलाब तु महजूर सुंजि शॉयिरी मंज छु अख त्युथ जोश तु वुशनेर युस फरागतस सुत्य सुत्य पायस ति पावुनावान छु तु वुजुनावान ति छु। यिमन द्दशवुन्य बिसियार पासल ग्वनमातन हुंघ शॉयिरी छे तरकी पसंद तहरीकि या इशतिरॉकी आदर्शवाद फलसफस मंज ग्वतु दिवान। यिम सॉरी द्रेश्य तु फलसफु छि नु अकी कॉलिबुक्य, यिमन छि पनुन्य पनुन्य नजरियात आसन तु कांह नोव फलसफु छु नु तोत ताम बारसस यिवान योताम नु अथ कांह नोव इजहार तु पॉगाम आसन छु।

यिथय कन्य येमि सातु अँस्य सूफी शॉयिरी हुंज कथ करान छि यि छि सिरि। अथ मंज छु सिरि मोला खसु स्पठाह सँन्य छे। अम्युक सिरुय छु अथ पायि बँड तु डेकु बँड बनावान। अथ ति छु पनुन अख बोड बारु फलसफु। यि छु जॉहिर तु बॉतिन, खॉरिजी तु दॉखली तु ऑदरून तु बीरून व्यछुनावुन। येमि पतु सारेय नजरु मनस, ऑदरूनस तु दॉखली दुनियाहस कुन गछान छे। युस सत च्यथ तु आनंदस कुन मॉयिल छु करान। सिरि फलसफुक खास ग्वन छु यि जि यि छु पँजिस हकस ताम वातनावान। अति छु नु कांह ब्यन, दोगन्यार, इमतियाज या फरख यिथु वँन्य ज़न मजहब या दरुम वँनिथ बास लगान छु। यि

छु नु कांह दरुम या मजहब । यि छु नु कुनि दरुमस पाबंद या ताबेह । यि छु अँकिस इनसान सुंद फलसफु । काँशिरि शाँयिरी मंज अमि सिरी फलसफुक अमल दखुल छु स्पठाह । साँन्य ज़्यादु तर शाँयिरी छे सिरी । तु यिहाँय शाँयिरी छे सूफी शाँयिरी ति । यि शाँयिरी छे रूहाँनियत किस सँदरस वोंत द्युन तु लालु गवहर कमावुन्य ।

अँशुक छु द्वयि कुसमुक । अख अशकि हँकीकी तु ब्याख मजॉज़ी । सिरी शाँयिरी मंज छु सु अँशिक युस हँकीकी छु युस मोबूदस सुत्य छु । सिरी शाँयिरी छे सरनुच बावथ । येमि खॉतर रियाज़तुक हाजथ छु प्यवान । रियाज़ती बँनिथ छु साँलिक पनुनिस व्दस वोंत दिवान । यि सिरी शाँयिरी छे रियाज़तु कि अमी ज़ीरु बमु थनु प्यवान ।

सूफी शाँयिरी हुंद दामन छु स्पठाह कुशादु तु यि छे बा-असर । येमि सातु अँस्य आलमी अदबस मंज सूफी शाँयिरी हुंद मुकाम वुछान छि अथ छे आफॉकियत हाँसिल । शरकु गरुब छे सूफी शाँयिरी दुनियाँवी ल्वह लंगरु निशि आज़ाद पनुन बाँतिन परज़ु नावनुक तु खॉलिकि कायिनातस कॅरीब वातनुक अख वॅसीलु बनान । यि शाँयिरी छे लफज़न हुंद पयकर मॉरज़ि वोजूदस अनान यिमन अंदर दाँखली क्रेशुन छु आसान । अवय छे यि प्रथ बँखतिस पनुनी दिलुच अख दुबराय बासान । यि शाँयिरी छे अख अबदी स्कून ह्यथ यिवान यि छे सु अख अमर्यथ युस साँलिकन दोदसु दूर करान छु । अँकिस सूफिस छु नु कुनि ति कुसमुक भय नज़रि गछान सु छु वावु तूफानस मंज तिथि अकि चांगिच अलामथ युस नु तोति छेतु गछान छु । क्याज़ि अँम्य छु तँस्य पुशरोवमुत आसान तु तसुंदिस ज़ाति उकदसस मंज छु अँम्य मुकमल सरंडर आसान कौरमुत । यछ तु पछ छु अँम्य सुंद मूल मंत्र । यि छु फकत अँशुकचि वति गछान । तु य्वहय प्रेयमु बाव छु अँमिस दयस कॅरीब अनान । यि प्रेयमु बाव छु साधस तु दयस दरमियान अकि सुमु स्वथिच काँम करान । यि प्रेयमु बाव छु पँजिस प्रेयमीयस तमि वति निवान यपाँर्य कांह अटकाव छु नु आसान । अन्तस छु यि प्रेयिमी तथ मुकामस वातान येति सु पानस तु पनुनिस टॉठिस वुछान छु कुन सपुदमुत ।

यि छु सु वसुल येति च्वापाँर्य दयि सुंदुय नूर ज़ोतान छु । यि छु बाक्य प्रथ कुनि चीज़ु निशि बे खबर सिरिफ दयि सुंज दयि गथुय वुछान । युस असली सिर छु । येलि सु अँमिस सूफिस प्यठ आशकार छु सपदान यि छु दुनियाँवी ज़ोलानव निशि आज़ाद गँछिथ परुम ब्रह्म सुंदुय ज़ोहूर वुछान ।

यिथिस सूफिस छु नु पत्तु दुनियोवी त्वहमतन हुंद कांह असर प्यवान । कांह बद रद वॅन्यतन अॅमिस क्वसु फरख पेयि । यि छु असली हॅकीकथ जॉनिथ लोगमुत आसान । यि वथ सरनु खॉत्तुर छे नु कांह लागथ लागुन्य मासिवायि इनसानस आसि पानस प्यठ यछ तु पछ तु बेयि आस्यस कुवति बरदाश । अॅमिस गछि चालनुक बितुर आसुन । अमी तु छे सॉन्य कॉशिर सिरी शॉयिरी माय म्वहबथ, बॉय बरादरी, इनसॉनी हमदरदी तु ख्वश ख्वलकी तु इसलाहुक आगुर ।

सूफी अगरचि दुनियोवी ल्वह लंगरस लह करान छु मगर अमि निशि छु नु गॉफिल ति । अगर सु गोशि निशीन ति छु तोति छु नु दीदमान निशि बिदून । त्यॉगी आसनु पत्तु ति छे तसंज अॅछ वछु व्वन्य गव सु छु नु दुनियोवी लजतन लोर । यि संसार छु माया जाल तु युस यथ मंज फस्यव सु कति छु अमि मंजु सहल सहल नीरिथ ह्यकन । सूप्य छु यि माया जाल चोटमुत आसान सु छु असली ज्ञातस सुत्य रलनु खॉत्तुर पनुन अख अलग दुनियाह आफरीद करान ।

सूफी छु यथ संसारस अख फिरेब, अख ब्रहम मानान तिक्याजि दुनियाह ह्येकि नु तिमन असलुच वथ हॉविथ । यि दुनियाह छु त्रावुन तेली ति नेरि कांह वथ य्वसु तथ जायि वातनावि येति येमि संसारुक असली मॉलिख छु । गरु बार, नफुस, दुनियादॉरी छि त्यागुन्य । अवय ह्येकहोन अबदी हॅकीकथ जॉनिथ । नुंद रेश्य अगर चि दुनियोवी ऑश अशरतन तु हावु बावस लथ दिच मगर तिहुंद वनुन ओस जि ग्वफव गारव तु वनव बगॉर ति ह्यकव अॅस्य इरफानि हक प्राविथ । तिमव वोन:

हॉचव ब्रम छुय सम्सारनुय
हे जुव ब्रम छुय सम्सारनुय ।।

सोन पायि बोड सूफी ग्वनमाथ सॅहजानंद या शेखुल आलम छु नु दुनियाहस यकसर रद करान बॅल्लिक छि अथ पजर गारनुचि वति मंज अख अठकाव मानान । सूफी छु नफसस सारिवुय खोतु बॅड रुकावठ मानान । तिक्याजि य्वहय छु इनसान सुंदिस प्रथ कुनि कदमस ज्ञाफ अनान । नफसुय छुस नु अख कदम ति ब्रॉठ कडनु दिवान । नफसन छे अॅमिस इनसानस तिथय वॅन्य थफ वॅरमुच यिथु वॅन्य अख शाहमार पनुनिस शिकारस पनुनि ऑरि मंज रटान छु । दर असुल छु य्वहय नफुसि अमार अख माया जाल युस पतो लाकन कांह ति स्वछ छु नु करान । मगर सूप्य छु अथ नफसस ग्वडय कलु चॅटिथ निवान । नफुस छु

इनसानस वुनु वालान तु यिह्वय छु वारयाहन ना कामियाँबीयन हुंद मूल कारन ति। सूफी शॉयिर छु पॅजिस लोलस मायि तु म्वहबतस, अमनस, स्कूनस, मिलचारस तु समचारस, प्रबातस, स्वख सावयि तु यकुतिस तु कुनिरस दयि सुंज लीला मानान। व्वन्य गोव अँमिस सूफी शॉयिरस निश छु नु दय कुनि खास रूपस मंज। सु छु प्रथ कुनि चीजस मंज बँसिथ। बकोलि सौदा:

हर संग में शरर है तेरे ही ज़हूर का
मूसा नहीं कि सेर करों कोहि तूर का।।

इरफान सपदि तेलि हॉसिल येलि ग्वडु नफसुक इरफान हॉसिल सपदि। येलि नफसुक पूर अँलिम सपदि इरफानि हक सपदि पानय हॉसिल। शमस फकीर छु वनान:

चठ नफसस सॉरी कलो कठ कशफ तु करामाँचुय
शाह सपदख बनख अहलो दून लालन ह्यमथ कुमती।।

सिरी शॉयिरव छे मन मारनुच ति कथ वँरमुच। तिव्याजि चंचल मन छु प्रथ वखतस मराकबस कोस अनान। यि छु नु मँजिलस वातनु दिवान। शरीर छु नाशवान। अकि नतु बेयि दोह्य छु अथ नाश सपदुन। यि शरीर छु पतो लाकन अख शोरु म्वठ, खाक। शरीर छु नु कुनि गांजि बछि लागान। बँल्कि छु यि ति अख रुकावठ पाँदु करान। शाह गफूर छि वनान:

बशर त्रॉविथ ईशर चु गारुन
ईशरस सुत्य रोज सपदख सु
ईशर सपदुन गव शरीर मारुन
दरनुय गारुन सू हम सू।।

सूफी शॉयिर छु पनुन पान प्रजनावनुक तलकीन करान। येम्य पनुन पान प्रजुनोव तँम्य प्रजुनोव दय। सूफी छु नु रसमन तु रयवाजन लोर। सु छु मुरवजि रीचन ति खलाफ। प्वतुल्य पूजायि, जॉहिर दॉरी, हावु बावस, बारवन तु क्रकन तु तवोहुमातन ति छु सु पनु पनु कडान। सु छु बस रूहॉनीयत क्यन सँदरन डुंगु दिवान रोजान येति सु अबदी स्कून प्रावान छु। सूफी छु नु यड चटनुक पाँगॉम दिवान अलबतु छु सु कनातुक बाँद बाँद करान। क्याजि सोम

ख्यनु सुती ह्यकन बरन्यन तौर्य मुचरनु यिथ । न ख्योन छु तस ब्रोंह कनि अहंकार बनान । एतिदाल छु ज़ोरूरी । सूफी शॉयिरु संज़ वॉनी छे शोज़ तु पाक । यि वॉनी छे प्रकाश करान । यि छे लोल बांगरावान । यि छे न्याय गालान । येमि सातु सूफी पनुन ज़ीरीनु सॉर करान छु सु छु गाशी गाश वुछान, सु छु च्वापर्य तसुंदुय नूरानु वुछान । सँहज़ानंद छु यिथु कन्य पनुन्य वॉनी छंडानः

निगुणु चु रोय तु दिम
छुस बु चोनुय नाव सरान ॥
भगु कैलास खॉरिथ नितम
छुहम च्यतस चु मेहरबान ॥

सूफी शॉयिरस छे अख तडप, स्व छे कुनि तँरीकु वसुल दयस सुत्य । यि छु प्रथ सातु महवि इलॉही रोज़ान । अँम्य सुंद यि केशुन छु सिरिफ अख इरफान प्रावान येति सु पनुनिस महबूस प्रॉविथ ह्येकि । प्रथ ज़ुरियातस मंज़ दयि सुंद ज़ोहर आसनु बावजूद छे नु तस कांह शकल सूरथ । मगर सॉलिकस छु बिहिथ ज़ि तसंज़ सुमरन करनु सुत्य प्रावन बु ज़ोरूर पनुन टोट ज़ाति करीम ।

सूफी सुंद असली गरु छु सु मुकाम तु मँज़िल येति सु वहदा हू ला शरीकस लबान छु । तसंज़ बेकरॉरी छे अकि नतु अकि दह अंद वातान । सॉलिकु संज़ मँज़िलि मकसूदस वातनुच बे बसी छे वथ कडान वसलुच । योताम नु त्रेश आसि दोदसु म्वकलनुच कथ किथु करव । फॉनी दुनियाह छु नु यि दोदसु म्वकलनु दिवान । स्वछ क्राल छु दुनियाहस फॉनी ज़ानान । सु छु वनानः

फॉनी संसार ज़ॉन्य तव, अमरि ख्वदा मॉन्य तव ।

ब्याख शॉयिर छु वनानः

मिटा दो अपनी हँस्ती को अगर कुछ मरतबा चाहिए

यपर्य छु वाज़ महमूद वनानः

गछ फना गछ, गछ फना ग्वडु गछ फना ॥

गरज़ ग्वडु छु पनुन पान प्रज़नावुन । पनुन वोजूद सरु करुन तु पनुनि दिहुच साम ह्येन्य । फना गछुन, वोजूद खतुम करुन, पान मारुन, ज़िंदय दज़ुन छि तिथ्य सूफी इसतिलाह यिमन हुंद मानि पनुन पान ट्रानसफारुम वँरिथ स्व ज़ाथ प्रज़नावुन्य छे येति नु कांह दोग्यन्यार या ब्यन छु तु येति अख दॉयिमी स्कून छु ।

यि दुनियाह छु फंद। तु फंद बाज़ छि नु गाठस लगनु दिवान। यिम फंद बाज़ छि म्यकनातीसुक्य पॉठ्य पानस कुन लमान रोज़ान। शमस फकीर छु दुनियाँवी ल्वह लंगरु निशि बिदून रोज़नु खॉतरु वनान :

फंद छुय दुनियाह पंद कुस मानि
अंद रोज़ साथाह छुय गॅनीमथ
खारन गॅर्यनम ट्वंगरे खानि
अंद रोज़ साथाह छुय गॅनीमथ ।।

सूफी शॉयिरी परनु पतु खसु कथ सारिवय खोतु ब्रोंह दीदमान यिवान छे स्व छे संसारुच ना पायिदोरी तु बे सबोती। यि दुनियाह छु वति डालान तु अँकिस मनशस छु नु यि कौदिरि मुतलकस ताम वातनु दिवान। क्याज़ि यि कूठ तु कुडुर संसार छु नसानस रज़व सुत्य गँडिथ थावान।

मसलु छु नु हॉसिल न सपदनुक बँल्कि मसलु छु हसूलियोती खॉतरु मँज़िल तलाश न करुन। असली खोशी तु मेछर तु मँदरेर छु नु ल्वह लंगरस मंज़ बँल्कि स्कूनि कलब छु दुनियाँवी लज़तन लथ दिथ सु परुम आनंद प्रावनु सुत्य मेलान युस लछि नॉविस करीबयिथ हॉसिल छु सपदान। शेखुल आलम छु वनान:

नाहकय दुनियाहस ज्यथ क्याह कौरुम
सरुन मोदुम सु ख्वदाय
लूब तु मुह याम हनि हनि फोरुम
यावुन सूर तु बुडय बाय ।।

लूब तु मुह छि इनसानु संद्य ज़ु बँड्य दुशमन यिम सॉनिस आच़ार तु व्यच़ारस मफलूज छि करान। सूफियानु कलाम छु मानियिक्य सँदुर बयान करान अँकिस अँकिस शारस छु अख अख दुनियाह वोजूदस यिवान। यि कलाम समजनस अगरचि दिकथ ति यिवान छे मगर यि फिकिरि तरनु पतु छु अख इनसान असली पज़रस ताम वातनु खॉतरु येमि बव सागरु हम किनार सपदान। सूफी शॉयिरी छे आदनु प्यठय, बॉय बरादरी, माय म्वहबथ त, बाक़ुय बाहमी प्रचार करान आमच़। खसु बंदस तु परवरदिगारस दरमियान अकि सुमु स्वथिच कॉम छे करान।

लेख

पथ कालच मॉज कॅशीर

पृथ्वी नाथ भट्ट

चोरव खगव पत्तु येलि प्रलय गछान छु सोरुय दुनियाह छु पॉनिस मंज फटान। देव मालायि किन्य छु सारिनय जीवु जॉचन, कुल्यन कट्यन बेतरि हुंद ब्योल अँकिस नावि मंज थावनु यिवान। दपान सती माता खसु बगवान शंकर संज अर्धाङ्गनी छे, स्वय छे अमि नावि हुंद रूप धारन करान। बगवान शंकर छु ध्यान मुद्रायि मंज हिमालु परबतस प्यठ बिहान। बगवान वेष्णू छु गाडि हुंद रूप धारन कॅरिथ नावि लमान तु हिमालु परबतस सुत्य गंडान पत्तु छु पानु असली चतुर्भुज रूप दारन कॅरिथ सास कन वॉलिस शीशनागस प्यठ खीर सागरस मंज न्यँदरि हुंजि मुद्रायि वाराह कालस रोजान। येलि दुबारु सृष्टी हुंद समय यिवान छु सु छु पनुनि तूनि मंजु पम्पोश लॅटिस प्यठु कॅन्य पम्पोशस मंज ब्रह्मा जीयस पॉदु करान, तस नवि सरु सृष्टी बनावनुच ऑग्न्या दिवान। तिमय जीवु जॉच छे बेयि वपदावनु यिवान यिमु सती रूपी नावि मंज रँछरिथ आसान छे। नाव छे बेयि सती हुंद रूप धारन करान तु स्व छे हिमालस प्यठ ध्यानस मंज बिहिथ शिवस सुत्य रलान।

जोम्बू दीपकिस वतरस मंज ति छु अख परिवर्तन यिवान। अति छु च्वापॉर्य क्वह तु बाल वतपथ सपदान यथ अंदर शे योजन ज्यूठ तु त्रे योजन खोल अख बोड सर थनु प्यवान छु। दपान जम्बू दीपकिस अथ बागस छु सती दीश तु अथ मंज बाग वतलेमुतिस सरस सतीसर नाव प्यवान। दपान बाक्यन जायन छि जीव तिथय पॉठ्य वारु वारु जनुम लबान यिथु पॉठ्य प्रलय कालु ऑस्य। सती सरस आसुहान गाडु बेतरि जलु जीव बारसस आमत्य। मानव ओस नु वुनि अति प्रथ्योमुत। तथ लोग समय, कोताह ति ह्यकव नु अनमान कॅरिथ। अति मनोश सुंद युन ओस कठ्युन तिव्याजि च्वापॉर्य ऑस्य थँद्य क्वह तु वन। इनसान संजि बसारँच खॉतरु गँछ कम कासु जाय आसुन्य। प्यठु शीनु क्वह तु क्वहव रछाह ब्वनु प्यठु चँकिस ताम अख सोन तु ल्वकुट म्वकुट समन्दर, अति रोजुन ओस मानव सुंदि खॉतरु स्यठाह मुशकिल। वनन अंदर आसुहन खूंखार जानवर, सह, हापथ, शाल, देव द्रॉटाल तिमय व्यँखुत्य तु वॉनाख।

ब्रह्मा सुंद नेचुव मरीच तु तसुंद नेचुव कश्यप यस ज़ीव ज़ॉचन हुंज
व्वथपती करनुक ब्रह्माहन आदेश द्युतमुत ओस। तस आसु वाराह ज़नानु यिमन,
मानव, पिशाच, नाग बेतरि जुव ज़ॉच ज़ायि। नागव रँट्य जादु क्वह तु बाल,
पिशाच तु राख्यस ऑस्य यिमन जायन तु बाक्यन जायन रोज़ान। खस, यछ,
शक, तुंगन, माछक्न, जहछर, दरुद (दार्व) मद्र बेतरि ज़ॉचव ह्योत ज़नुम तु
रचेख पनुनि-पनुनि बेहन जायि सती दीशस च्ववापॉर्य।

कष्यप रेश्य कॅर अख छ्वख नागव मंजु सती दीशस मंजु रोज़नु खॉतरु
तयार तु बसॉविन सतीसर क्यन बठचन प्यठ। अति यिमन हालातन मंजु रोज़नु
ऑस नु ठठु कथाह। बासान छु तिम मा आसुहान ग्वडु ग्वडु रेतुकालुसुय योत
सती दीशस मंजु रोज़ान तु वंदु यिवुनुय वापस कुनि नज़दीक्य मॉदॉन्य
अलाकन रोज़ान। सतीसरुक्न बठचन प्यठ आसुहन तिम ग्वफन मंजु तु गुजिर्य
कोठन हिव्यन जायन मंजु मंजु रोज़ान। ग्वफन मंजु नागन हुंद रोज़नु छु सही
तिक्वाज़ि त्रालु छु अख गाम यथ वुनि ति ग्वफु क्वाल वनान छि। अति ऑस्य
क्राल 1947 ई पतु ताम ति ग्वफन अंदर लसान बसान। त्रालय छे बेयिस जायि
खुदॉय कॅरिथ ग्वफु द्रामुचु येति बानु तु अनाज हॉसिल सपुद। लूख ऑस्य नावन
मंजु अकि जायि प्यठु बेयिस जायि गछान। अमि खॉतरु ऑस्य गाठ मुकरर।
कॉसर नागस निश युस गाठ ओस तथ ऑस्य नावुवंध्यन वनान, यिथय पॉठ्य छु
त्रालु कमला क्वहस प्यठ नावु कॅरंड नॉव्य गाठ ओसमुत। अति छे अज़ ति अख
जडॅद्यदार अख टॅगुर यथ जॅदिस मंजु नावन रज़ि सुत्य गंडान ऑस्यमुत्य छि।
येत्यथ येत्यथ आबॉदी आसिहे तत्यन आसुहन ग्वफु तु गाठ। ग्वफन मंजु रोज़नु
सुत्य ओस अख तुरि तु शीनु रुदु निश बचाव तु दौयिम जंगली जानवरन निश
रॉछ। आबॉदी आसिहे स्यटाह कम। लूकन हुंद लसुन बसुन कोताह कुडुर तु
कठचुन आसिहे यि ह्यकव अँस्य कॅशिर्य आसॉनी सान ज़ॉनिथ। पलव प्वशाख
ति आसिहे मोट द्रोट युथ ज़न शदीद सरदी निश बचाव बनिहे। मुमकिन छु ग्वडु
ग्वडु मा आसुहान जंगजी जानवर ख्यनु बापथ मारान तु युहुंद मुसलु पानस नॉल्य
त्रावान। जँगलन हुंद्य फल मूल ति आसुहन ख्यवान। सर आसनु म्वखु आसुहान
अमिचन गाडन रटान तु तिमन ख्यवान। नाग जॉच हुंद आसिहे स्यटाह कुडुर
ज्योन। अथ हिविस आबुहवाहस तु बालु दंद्यन प्यठ रोज़नु म्वखु आसुहन नाग
स्यटाह दॅर्य तु कदावार। तिमन आसिहे सखती सुखती च़ालनुक स्यटाह जबरुथ
तवय हेक्य तिम यिमन हालातन अंदर ज़िंदु रुज़िथ। पहाँडी आसनु किन्य

आसुहन शकलि स्वंदर तु नाक नकशव किन्य ति शूबुवन्य। यिम आसुहान स्यठाह बवहदुर तिक्याज़ि दुशवार गुज़ार अलाकस मंज़ प्योख रोज़न। सौंच समुज वॉल्य ति आसुहन ज़ोरुर तिक्याज़ि पनुनि ज़िंदु रोज़न खॉतरु ऑसुख वथ तलाशिन्य। सती दीश न्यंबरिम्यन लूकन सुत्य आसिह्येख युन गछुन तिक्याज़ि मोल कश्यप रेश तु मॉज कुद्रू ऑस्य पाथलिस अलाकस बाक्यन अवलादन सुत्य रोज़ान। तमि अलावु ओस कश्यप रेश अकसर जम्बू दीपस (भारतस) फेरान रोज़ान यपॉर्य यपॉर्य तसुंघ बाक्य शुर्य बॉच रोज़ान ऑस्य। तस आसु ना ज़नानु पंदाह मरु। तव्हि वोन मे ज़ि सतीसर छु शे योजन ज़्यूठ तु त्रे योजन खोल ओसमुत। योजन गव ऑठ मील। ति गव अरतॉजी मील ज़्यूठ तु च़ोवुह मील खोल। मगर सतीसर ओस वाराह ज़्यूठ तु खोल। अँज़िकि हिसाबु कौंज्यगुंडु प्यठ खदनयार ताम अलु पलु २०० मील तु त्रालु प्यठ ख्यलनमरगि ताम 75-80 मील। बासान छु पथ कालि मा आसिहे योजनुक मीचु बोड।

ग्वडु ग्वडु मा आसिहे बँस्ती सतीसरु किस दखिनस तामुय महदूद। तथ ज़मानस मंज़ दूर दूर ताम बँस्ती बसावनि तिम ति सरु क्यन बठ्यन प्यठ येति प्यठु गँन्य वन तु शीनु क्वह ऑस्य तु तलु सोन तु ज़्यूठ जील यथ नु काँह ऑठ वौतुय ओस। व्वतरस मंज़ बसॉय करुन्य ऑस ज़्यादय पहन क़ूठ तिक्याज़ि लदाख तु ददर्स्तान ति ओस कोही अलाक़ येति स्यठाह पथ कालि शीन, ग्लेश्यर तुर तु युन गछुन महाल आसिहे।

दख्यनस मंज़ बँस्ती बसावन्य सपुद अमि किन्य मुमकिन ज़ि पंजाब खेतुर ओस मॉदौनी, तति प्यठु सती दीश युन ओस ज़रा आसान, नागन आसु अपॉर्य बँस्ती तु सतीसरुक्य नाग ति ऑस्य ओरय आमुत्य, तिमन ओस रिशतु तु मोल मॉज ति ऑसिख अपॉरी रोज़ान। ल्याहज़ा छु सतीसरु क्यन आदि कालुक्यन नागन हुंद ओर यिथ लसुन बसुन जॉयिज़। मे वोन ग्वडु आसुहन तिम रेतुकालुसुय योत अति रोज़ान तु वंदस वापस मॉदौन्य अलाकन गछान। कौंशिर्यन बटन मामस, गाडु ख्योन छु सानि पोत कालुक द्युत। सती दीश कर बन्यव वँशीर यि करव बेयि कुनि सातु वर्नन। दियिव ऑग्यन्या।

अँपील

वाख्रु खॉतरु सूज़िव कौंशिरि ज़बॉन्य, अदबस तु संस्कृति
(सकाफतस) पेट पनुन्य ताज़ु लेख, अफसान, शॉयरी, नव्यन
किताबन हुंघ तबसरु देवनागरी लिपि मंज़।

लेख

पोशि नूल

हरी कृष्ण खेर

कॅशीरि हन्दयव वारयहव जानावारव मन्ज छु पोशि नूल सु अँख जानावार यॅमिस मुत्लक शॉयिरव, अँदीबव तु जानावारन हुन्द मुतालु करन वालय्व कॅह नतु कॅह वोन्मुत या लयूखमुत छु। बिलकुल कॅशीरि हुंदी पॉठय छु यि ति स्यटाह लूबवुन तु शूबवुन जानावार। मन्दछिवुन आसनु किन्य छु यि कुल्य वारन मन्ज पनु वथरन मंज छयफ दिथ बेहान। दिल चूरि निनु वाजनि आवाज़ि सुत्य दिल बहलावान। यि छु कॅशीरि रेतु कालि यिवान तु वंदु अचुवुनुय बेयि वापस गरुम अलाकन कुन गछान। लोकचारस ऑस मे मॉज न्यँदुर पावनु खातरु यि गुंगराय करान:

व्वलो हा पोशि नूलो वन, स्वन्दर वॉनी प्रसन करु मन। या

पोशि नूल वनान छु सुबहन, कृष्ण गूपी कृष्ण गूपी।

यिथय कॅनि छि दुनियाहक्यव वारयाहव शॉयरव अमिस स्वन्दर जानावार सुंद ज़िकिर पनुन्य पनुन्य पॉठय कोरमुत। पोशि नूल छु चरि खानदानुक सु अख जानावार युस शुमॉली कुरु किस मोतुदिल या मवाफिक आबहवा वॉलिस अलाकस मंज बचुकशी करान छु। यूरप तु मगरबी ऐशियाहस मंज छु यि रेतुकालि यिवान तु वंदस खति इसतिवा केन गरुम अलाकन कुन वापस सफर करान। नर पोशिनूलस छु शोख ल्योदुर तु क्रुहुन रंग आसान। पख छस लेदरि रंगु आसान। पोशिनूल छु थदेन कुल्यन पेट रोजान तु बागन, पारकन मंज दोह गुजारान। यि छु केम्य क्रुल तु मेव खेवान। यि छु कुल्य लंजेन हुंघन दुखांटन मंज ओल बनावान। आमतोर छे मादु पोशनूल त्रेयु प्यठु शेन (३-६) तान्य टूल दिवान। पोशि नूलन हुंघ छि वारयाह कुसम। यि छु हारि सुंब आसान। सायंसी नाव छुस *ओरियोलस ओरियोलस*^१ (*Oriolus oriolus*) तु यि छु ओरियोलडी (*Oriolidae*) खानदानुक अख जानावार। कॅशीरि युस पोशिनूल यिवान छु सु छु ट्रान्सवाल जनूबी अफरीका प्यठु सासु बँद्य मील उडव कॅरिथ यिवान।

जुव जॉचन हुंघन सायंसी नावन छि ज़ु हिसु आसान। ग्वडनिकिस हिसस छि वनान *जीनस* (*Genus*) तु दोयमिस हिसस छि वनान *सपीसीज़* (*species*), यिथय कॅन्य छु इन्सानसुंद सायंसी नाव *होमो सेपियन्ज़* (*Homo sapiens*) यानी इन्सान सुंद जीनस छु *होमो* तु *सपीसीज़* छस *सेपियन्ज़*।

केचव काँशिरव शॉयरव छु यिथुकॅन्य पोशिनूलस प्यठ पनुन इजहार
कोरमुतः

स्वनु सुंद पान तु सियाह छस पख
अकल तु हयाह थॅवनस क्वदरतन डखु ।
छेपान कुल्य वॅथरन मंज छसनु खवॉहिश
करान छुनु हरगिज हुसनुच नुमाइश ।
दूरि प्यठु यिवान यि पोछ वॅशीरि रेतुकाले
फेरान बागन, वनन तु मरगन बॉल्य बॉले ।
द्युत यॅमिस क्वदरतन हुसन तु रोतबु
जरुरथ नु तॅमिस काँसि हुंद खवतबु ।
ऑखर लोग पय, पताह असि म्यूल
वनान लुख छि अॅमिस पोशुनूल ॥ खेर

पोशु नूलो होशि सान रोज वन्दु द्राव बेयि सोंथ आव
रंगु रंगु फोल्य पोश बागस नेर चुति गुलजार छव ।
महजूर येलि आजाद गछिथ नेरि बागस कुन
पोशिनूल वायन बाजि, जालन पोशि मशालन ॥ महजूर

बोनि प्यठु गांठि हुंद ओल येलि वालन बुलबुलस पॉदु गछि बचनुच आश
पोशिनूल होशि यिन दम संबालन संगर मालन प्यव प्रागाश ॥ महजूर

नेर नेर गोय हा चेर हा पोशिनूलो स्वनु लाँकि वुछने नेर पोशिनूलो
दॉछ गाम नेरयो वीरि सबजारस ओल दिवदारस येरयो पोशिनूलो ॥ वहाब
खार

चंद

वाखु गोछ गरु गरु वातुन! वाखु खॉतरु सूजिव तु सोजनाँविव चंद। वाख-
परिवारस दियिव वुसजार। यि छु तुहुंद पनुन मैगजीन।

चेत वीतुर

येलि कबायिलव हमलु कोर

प्रेम नाथ 'शाद'

इनसान छु ज़ायुन लबान तु अँथ्य सुत्य छु अँम्य सुंजि ज़िंदगी हुंद सफर शोरु गछान। अथ सफरस मंज छु अँमिस शाद्यन, गमन तु हॉर्यसातन गरज ला तेदाद मरहलन सुत्य बुथ्य लागय करुन्य प्यवान। कैह वाक् छि तिथ्य आसान यिम वख गुजरनस सुत्य मशान छि तु कैह तिथ्य ति यिमन ज़ेहनस प्यठ त्यूत सोन असर छु आसान त्रोवमुत ज़ि सरसरी वुतसाव सुत्य ज़न तु परदु चँटिथ ड्रुंठमान यिवान। म्यानि ज़िंदगी मंज ति छु युथुय अक वाक् येमिच निशान दिही करनु बापथ मे अज़ कलम तुल।

कथ छि यिथु पॉठ्य ज़ि यि ओस वॅरी 1947 तु मूसिम ओस हरदुक। पॉकिस्तानन ओस कबायिलव दँस्य कॅशीरि प्यठ हमलु कोरमुत। कबायिल अँस्य नार, मार तु लूठ करान। म्यानि आबाई गाम, कॉज्य बागु युस बडगामि किस जोनूबस मंज ज़ु किलूमीटर दूर छु, प्यठु सिरिफ ओड किलूमीटर दूर ताम वॉत्यमुत्य। खास बडगोम तु अँद्य पॅक्य गामन हुंद्य सॉरी बटु अँस्य गरु बार त्रॉविथ शहर (सिरीनगर) चँल्यमुत्य ति तु चलान ति।

बु ओसुस शेयिमि जर्माच याने बाह वुहुर यछ गामु मिडल स्कूलस मंज परान। म्याँनिस गरस मंज अँस्य म्योन मोल-मॉज, म्याँन्य ज़िठ बेनि तु नान्य, यस नाव ओस राजु माल। लूख अँसिस राजु द्यद तु अँस्य सद्यद वनान। यि अँस अलु पलु नमतु वॅरिश। सॉनिस हमसायस वासु दीवस अँस्य ज़ु नेचिव्य, अख कूर तु गरु वाजेन्य मातु कुज। मातु कुज अँस कैह दूह ब्रॉह माल्युन अँर्य गोम गँमुच तु तिमुनुय सुत्य सिरीनगर कथ ताम जायि चँलिथ वॉचमुच।

अकि दूह सुबहॉय कोर अँक्य मुसलमान हमसायन म्याँनिस मॉलिस आलव तु न्यून हना दूर पहन तु बु गोस यिमन सुत्य। अँगजि सुत्य इशारु कॅरिथ छुस वनान, वुछसॉ हुथ बादाम बागस कुन छि ज़ु कबायिल बौदूक ह्यथ कुल्यव मँज्य पकान। यि वुछिथ आयि अँस्य वापस। ज़बरदस खोफ तु तशवीश गव पॉदु। अमी सातु ह्यँच असि शहर चलनुच तयॉरी करुन्य। सोन कुनुय हमसायि वासुदीव ति गव तयार। अमापोज़ युथुय म्यानि नानि, देदि बूज ज़ि चलुन छु, तमि लोग छूरी मार, वनान छे “तोह्य नीरिव सॉरी बु ह्यकु नु पॅकिथ। बु रोज़ येती। मे

मारन तु मॉर्यतन। तोह्य बचॉविव पान।” स्यठाह ज़ारु पारु कोरुस। स्व गॅयि नु रॉज़ी। मशवर् कॅरिथ कोर फॉसलु जि बेयि करोस ऑजिज़ी तु समजावोन तु पगाह सुबहॉय नेरव। यपॉर्य गव वासदीव परेशान यि बूज़िथ जि ऑर्य गामुक्य बटु चॅल्य शहर तु तसुंज गरु वाजेन्य मातु कुज कोत लॅज ख्वसु माल्युन गॅमुच ऑस। तॅम्य कोर ज्युठ नेचुव राधाकृष्ण, युस अरदाह वुहुर जवान ओर। माजि हुंद पय पताह कडनु खॉतरु सिरीनगर गछनस तयार। अमी सातु आव राधाकृष्णस अख मुसलमान यार पीरु बागु प्यठु साईक्लस प्यठ युहुंद गरु। वासु दीवन कोर अॅम्यसुय सुत्य नेचुव सिरीनगर रवानु। सोपन गाम छु दामूदर वुडुर मगरिबस मंज अॅजिकिस नॅविस इयरपोर्टस पॅत्य दामनस तल आबाद। ओत ओस नु टांगु वातान, गाडि हुंज ऑस नु कथुय। असि ओस प्यवान वुडुर बालस खॅसिथ जु किलूमीटर पयदल पकुन, हुमुहोम वातुन तति टांगस खसुन तु शहर वातुन।

शामन कॅर्य सुली दारि बर बंद तु बीठ्य अंदर खोफु ज़द हिव्य। स्व कति न्यँदुर। जु बजे राथ छे। न्यँबुर्य किन्य वोथ ज़बरदस शोर। हा ख्वदायो। मूद्य हो। लूठ हो। मार हो।....असि गव फ़ठ। खूच्य खूच्य दिच कौनी पेट्ठ नज़र। वुछान छि सिखन हुंज बॅड जमाथाह, मरुद, ज़नानु तु शुर्य,सॉनिस मकानस कुन पकान। गामु वाल्यन गव शख जि यिम छि लूट्य मगर सिख छि बडि बडि क्रकु दिवान।....हे बायो.....अॅस्य छि बांडेबागुक्य सिख। असि आयि कबॉल्य तु मॉरिख कॅह नफर। अॅस्य छि चलान। यथ बटु गरस मंज कडव रॉच पॅहर तु सुबहॉय चलव। गामु वाल्यव तु असि त्रोव फ़ख। यिम ति अॅस्य सॉरी फ़ाकय। म्यानि माजि राधामालि बनोव चायि दीगचि तु च्वचि क्रेँजुल तु यिमव चैयि चाय। अॅथ्य रातस मंज ऑस सानि कुछि प्यठ अख सिख खोतून खलास गॉमुच (प्यामुच) तु अॅमिस ओस बचि ज़ामुत। (यि मे पतु बूजमुत छु) गाश फवलुवुनुय द्राय यिम हवॉई अडस कुन पॉदल। मे छे नु खबर जि यि लोस ज़नानु किथु पॉठ्य नियख सुत्य। पतु छे नु पताह जि तिम कोत लॅग्य।

सुबहन लोग सारिवुय शुर्यव राज़ु देदि ब्रॉह कनि वदुन। (यिथु कॅन्य अॅस्य म्यॉन्य मॉल्य हेछिनॉव्यमुत्य अॅस्य) दोपुस, वुछी देदी अगर नु च़ु नेरख अॅस्य ति मा ह्यकव नीरिथ, तेलि छु असि सारिनुय मरुन। अॅमिस गव असर तु दोपुन “ना लगोवा बलायि, वॅथिव बा नेरव, बु ति नेरु।” अॅस्य अॅस्य तयारुय, वॅथ्य तु द्रायि। मुसलमान गामु वाल्यव कोर नु असि ठाख। तिव्याजि तिम अॅस्य

पानु अलरवुन्यन कन्यन जि खबर क्याह बनि। अमापोज़ असि दून लॅडकन लॉगिख मुसलमान कॅमीज़ शिलवार नॉल्य तु कलस चुखांटल दूप्य।

मे ओस हमसायि गाम ठोकर पोयुंक अख लॅडक अली महमद ज़रगर जॉनी यार। सु ओस म्यॉन्य मॉल्य मेय सुत्य शे वॅरी वॉसि मंज़ ऑगजि थफ कॅरिथ स्कूलस दरज करनोवमुत। अकसर ओस मेय सुत्य स्कूल गछान यिवान, परान लेखान तु व्वथान बिहान। यि वोत अमी सातु सोन गरु। अँम्य ति ह्योत असी सुत्य वदान-वदान पकुन, योताम अँस्य वुडुर बालस खँत्य। यि ओस बराबर असि सुत्य पकान म्यानि नरि मंज़ नॅर त्रॉविथ। म्योन मोल तु मॉज छे अँमिस नालुमोत तु म्वनि मीठ्य कॅरिथ समजावान जि चोन असि सुत्य युन गछि नु जान च्ने गछुनय गरिक्य परेशान। स्यठाह मुशकिली सान गव सु वापस फेरनस प्यठ आमामु। अमापोज़ अँछन ओस ओश व्वथरावान तु पोत नज़र दिवान योतान्य अँस्य नज़रि डॅलिस।....अली महमद ज़रगर तु म्योन यारानु छु अज़ 1990 ताम बराबर कॉयिम तु दॉयिम ब्लॅकि ज्यादय वुसवार तु महकम।

राज़ु देदि अँस्य ज़ु नफर थफ कॅरिथ पकुनावान। वुडुर बालस खँसिथ छि व्वन्य पॉदल ब्रॉहकुन पकान। असि सारिनय छु अख अख ब्वकचि सुत्य। यिमन मंज़ कॅह बानु बरतरन, कॅह पलव दलव तु कम कासु तोमुल छु। असि छु बेयि अख हमसायि रँहिम गूर सुत्य येमिस अख बिस्तर हुमहोम गामस ताम वातनावुन ओस। रँहिम गूर छु ब्रॉठ पकान तु अँस्य छि पतु पतु पकान। हंगु तु मंगु फ्यूर रँहिम गूर वापस। यि छु वदान...प्रुछुस किहो दॅलील? दपान छु सडकि प्यठ छु म्वरदु ख्वडस मंज़। म्यॉन्य मॉल्य कॅड्य अँस्य वथ डॉलिथ दँछिन्य किन्य तु पानु गव वुछनि। यि ब्यूठ पथर तु छु अथ लाशि बुथि प्यठु म्यँच डालान। वासदीवनि कोरि वुछ दँछिन्य किन्य अख बूट ख्वर। तस चँज कुनी क्रख नीरिथ। हया यि हा छु बाँय टाठ्युन बूट ख्वर। स्व अँस राधाकृष्णस बाँय टोठ वनान। सॉरी गयि लारान लाशि निश। यि अँस राधाकृष्णन्य लाश ख्वडस मंज़ तु प्यठु अँसुस म्यँच छँचमुच। दँछिन्य खोवुर्य गॅयि फूजी जवान बॉदुकन असी कुन गॅल्य कॅरिथ म्येचि मोरचव मंज़ जॉहिर तु कोरुख असि गेरु।

“हँडुस अप, चुप रहो नहीं तो गोलियों से उडा देंगे। सच सच बोलो कौन हो तुम लोग? कहाँ से आये हो? तुम्हें मालूम नहीं यहाँ कॅरफिव लगा है?” म्योन मोल वोथुख वदान वदान, ति क्या गव कॅरफिव? यि छु सोन लॅडक यि कॅम्य मोर? “ये दो लॅडके साइकल पर कॅरफिव में जा रहे थे। हम ने हाल्ट

बोला। भागने की कोशिश की। बस मारे गये। ” ब्याख लाश ऑस हना दूर पहन बैयिस दूबस मंज त्रावनु आमच। गुल्य गँड्य गँड्य कर्योख जारु पारु जि लाशि तुलोख नखस तु निमोख शहर। जवाब द्युतुख “दो ही मर गये ना। तुम लोगों को अगर बचना है तो लाशों को छोड दो और निकल जाव।” बंदूकव सुत्य दकु दिवान पकनॉविख ब्रॉह। वुडुर बालस वँथ्य ब्वन। अति वुछ विरि गुहलिस मंज नागस नखु अख टेन्ट लॅगिथ। असि द्युतुख रुकनुक हुकुम। बु औनुस द्यव फूजियव नर्यन थफ कॅरिथ अथ टेन्टस ताम, म्यानि नानि, देदि चॅज क्रख नीरिथ “हतु बा। यिनु अँमिस कॅह कॅरिव। यि छु पांचन बेन्यन मंज अख बोय। अँमिस छि असि मेखल दिन्य। तमि दूहु अनोवु तोह्य ज़ोरुर सालस। ” तिमन क्याह तरिहे फिकरि। टेन्टस मंज ओस कुरसी प्यठ अख फूजी अफसर। ब्रॉटु कनि मेज तु मेजस प्यठ बँड्य डबु जोराह तु तारन हुंद ज़ाल वूनिथ। कनन प्यठ क्रहुन्य डबु जोराह गँडिथ। अफसरन कॅर मे नज़राह। “बच्चे क्या नाम है? कहाँ से आये और कहाँ जाना है? ” मे वोनस फुटु फ्राटु उर्दूहस मंज। मे छु नाव प्रेम नाथ। अँस्य आयि हुमि गामु प्यठ तथ छि वनान कौज़्य बाग। तति आयि कबॉयिल। अँस्य खूच्य। तवय छि चलान। गछुन छु शहर। अँम्य अफसरन ल्यूख काकज़ वरकस प्यठ अंग्रीज़्य पॉठ्य। “प्रेम नाथ तु अँम्य सुंदन गरु बॉचन छु सिरीनगर गछुनुक इजाज़थ दिनु यिवान।” त द्रायि तु वॉत्य हुमु होम गामस मंज। असि छि राय जि अति खसव टांगन तु वातव शहर।

अति ओस न टांगय तु न कांह गामु वोला बूद। तिम अँस्य खबर कर चॅल्यमुत्य। सडकन प्यठ तु मकानन मंज सिरिफ बंदूक बरदार फूजी नज़रि गछान। चमत्कार छु यि जि म्यॉन्य नान्य देद किथु कॅन्य छि लूर डॅखरॉविथ कदम कदम ब्रॉटु पकान। जायि जायि छि फूजी रुकावान तु बु छुस यि काकज़ वरुख यिमन हावान तु यिम छि ब्रॉह पकनुक इजाज़थ दिवान। सिवल इनसाना छु नु कुनि ति नज़रि गछान बराबर राम बाग तान्य। शायद ओस अथ सॉरिसुय अलाकस कॅरफिव लॅगिथ। यिथु तिथु वॉत्य अँस्य राम बाग कॅदलु अपोर। अति ऑस लूकन हुंज बोरु बारय। बटु, मुसलमान, सिख सॉरी जमाह। काँसि ति ओर यिनु वॉलिस शेछ खबर प्रछान।

यि कथ छे वनून्य लायख जि युस होनि बचि मे गरि रोछमुत ओस सु ओस असि राम बाग ताम सुत्य सुत्य पकान। तस ओस असि शगू नाव थोवमुत।

राम बाग वॉतिथ येलि तॅम्य गाड्यन हुंजु हारनु बोजु सु खूच तु च़ोल वापस। अकि रेत्य बूज असि जि सु ओस पनुन गाम वापस वोतमुत तु ओस सॉनिसुय आंगनस मंज बिहान।

राम बाग बीठ्य अँस्य थख दिनि। शामचि आसुहन शे या सथ बजेमचु। असि ऑस नु काँसी सुबहु प्यठ त्रेश ति चेमुच। लूख आयि असि ब्रॉठ कुन तु छि सवालन प्यठ सवाल प्रछान। अँक्य रेश सफेद मुसलमान बुज़रगन ओन चूँठ्य हलम मँल्य तु द्युतुन असि सारिनय अख अख ज़ु ज़ु चूँठ्य। राज़ु देदि दोपुस मे छि नु दंद्य। बु क्याह खेम। अँम्य नेक दिल बुज़रगन रोट चूँठ कॅमीज़ि मंज कनि प्यठ, बेयि कनि सृत्य दोगुन। पतु पिलनोवुन राज़ु देदि। तमि ख्यव तु कॅरनस अथु तुलिथ ऑही। मे छु अज़ ति तॅमिस नूराँनी सूरथ तु नेक सीरथ वॉलिस बुज़रगु सुंद सु खोलूस दीदमान।

पँडित जी अख येम्यसुंद नाव मे याद छु नु वोथ म्यॉनिस मॉलिस “माहरा सिरीनगरु कति छुव डेरु?” सु वोथुस, “डेरु छु, मगर अँस्य छि वारयाह बाँच कति व्यपव। ” पँडित जीयन अँन्य ज़ु टांगु तु खॉरिन अँस्य टांगन। अँम्य वातुनॉव्य अँस्य हबुवॅदुल शाम बटुनिस कोचस मंज तु चॉनिन पनुन गरु। ज़ु कमरु तु अख किचन द्युतुन। वासदीव द्राव च़ोरि दौह्य कथ ताम बदल डेरस तु अँस्य रुद्य लगबग अँकिस रेर्यतस अँती। रँहिम गूर ओस पतु दूहस मोज़ूर्य करनि गछान तु शामन असी निश वातान। अकि रेत्य खँत्य अँस्य वापस पनुन गरु।

देवनागरी तु काँशुर

कॅशीरी नेबर हेकि काँशरि खॉतरु देवनागरी अख अँहम लिपि बाँनिथ। देवनागरी लिपि मंज छु काँशुर परनु तु लेखुन सँहल। कॅशीरि नेबर काँशुर परनु तु लेखनु खॉतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खॉतरु हेकि वाख अख अँहम वसीलु बाँनिथ। यि गोछ सारिनय गरन मंज वातुन। वाख पँरिव तु परनॉयूख बाकी ति।

काँशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज काँयिम थावुन्य।

सिलसिलवार नावल

दछि रॉट

(बाब १)

हृदय कौल भारती

दॅलील छे तिमन दूहन हुंज येलि सोपोरचि टावुन एरिया कॅमीटी सोपोर खॉतर तीचुय अहमियत ऑस यीचाह अज हिंदोस्तानकिस पारलीमेन्टस हिन्दोस्तानु खॉतर छे। कॅमीटी हुंद दफतर ओस बडि बाज़रुकिस चोकस मंज़ यथ बुधि (सडकि अपारि) टेक चंदुन्य तीलु मिल ऑस। अकि तरफु नबु पॉडितुन्य ज़ीठ सराय ऑस तु दोयिमि तरफु मुकॉमी सियाँसी लीडर सुंद दफतर ओस, अॅमिस लीडरस ऑस ज़बरदस रेछ तु पज़र गव यी ज़ि यि ओस अमि रेछि सुती लबनु यिवान। मगर रेछ बनि नु वनुन्य तिक्याज़ि यि लीडर ओस म्याँनिस बाबु सॉबस ल्वकचारुक यार तु अवु किन्य छु इखलाकन अॅमिस एहतिराम करुन म्यानि खॉतर लॉज़िमी। टावुन एरिया कॅमीटी ओस पनुन “फाटक” यथ मंज़ आवारु गुपन कौद ऑस्य थवान। तु हरगाह हफतस ताम अॅमिस गुपनु संद्य वॉरिसदर, जुरमानु दिथ अॅमिस वापस निहान न तैलि ऑस अॅथ्य चोकस मंज़ जुमाह नेमाज़ि पतु गुपनस बूल्य सपदान तु यसुंज बूल्य ज़्यादु आसिहे सु ओस गाव, या गुर, या कठ यि आसिहे ति बोलि हुंद रकम अदा कॅरिथ निवान। यि ओसा कोनून किनु न मगर सोपोरचि टावुन एरिया कॅमीटी हुंद यि फॉसलु कोर हर हमेशि खलकव जॉयिज़ तसलीम यिमन मंज़ तिम ति शॉमिल ऑस्य यिंहद्यन चारवायन बूल्य (लीलाम) सपुज़। कॅमीटी हुंदिस अमलस मंज़ ऑस्य ज़ु मशिक्य ति शॉमिल यिम दूहस दूयि फिरि वॉहिद सरकॉरी हाई स्कूलु प्यठ लॉरी अडस ताम तु टेक चंदुनि मिलि प्यठु बॅडिस कॅदलस ताम आबु छिरकाव ऑस्य करान। यि छे वखरु कथ ज़ि छिरकावु सुत्य ऑस नु रोडु सडकि हुंज गुरुद कम गछान बल्कि ऑस हना ऑडरनु यिथ ज़्यादु आसॉनी सान खबरबानन लॉरिथ गछान। मशिक्यव अलावु ऑस्य टावुन एरिया कॅमीटी हुंदिस स्टाफस मंज़ ज़ु पारयि वॉल्य ति। दूशवुन्य ओस सखुत किमामु यूताह अज कल होम स्यक्द्रीयस आसान छु। वजह ओस यि ज़ि यिमन ऑस अँदरिम कथ ग्वडय पताह लगान। बडि बाज़रुक्य दुकानदार ऑस्य ग्वडु यिमनुय प्रछान। “क्या सॉ

नोव छा कैह ?” तु यिम ऑस्य अकसर चाव रँटिथ जवाब दिवान। “पारयि विज़ि गच्छि कन थवुन।”

दूशवय पारयि वॉल्य ऑस्य नासिति हुंघ सखुत शोकीन। अमि किन्य ऑस्य यिम कॅमीटी हुंदि दफतरु खोतु ज़्यादु वखुत लॉरी अडस पतुकनिचि तँग कचि सडकि हुंघन नासिति कारखानन मंज़ गुज़ारान। यिम कारखानु ऑस्य सिरिफ वनुनु किन्य कारखानु नतु ऑस्य यिम बँड्य हुजरुह नुमा दुकान यिमन मंज़ तमोक तु चून वगॉरु दॅग्य दॅग्य नास तयार ऑस करनु यिवान। प्रथ कांह कारानुदार ओस कसम तु द्रुय करान जि तसंज़ नास छे असली तु ज़ॉचल “चिलॉस्य” तमाकि सुत्य तयार करनु आमुच। अकसर कारखानन हुंघ मॉलिख ऑस्य खँतुर्य यिम दपान, करताम मा ऑस्य दांदु गाड्यन तु खचरन क्यथ, नून, बज़ॉज्य, गंदख डबु, तु मेचि तील बेतरि ह्यथ पॅजि (रावल पॅजि) प्यठ तरान तु योरु तरवुन ऑस्य डून्य गोजि, बादाम, दंदासु, क्वठ तु होख्य गुछ बेतरि सारान। यि लाकु सारय रूज़ वॅरिचि वादन जॉरी तु ऑखरस आव यिमन शायद आलुछ, किनु मज़ आख सोपोरुकिस् हवुहस, किनु येति ति अख मस्तकल ठिकानु बनावुन बास्याख बापॉर्य हिसाबु ज़्यादु ज़्यादु फॉयिदु मंद, खॉर यि ओस तु ति, लुबि लुबाब छु यि जि यिम बनेयि रसु रसु बस्कीनदर सोपोरुक्य। टावुन एरिया कॅमीटी ज़न प्यवनु ओर कुन ज़वनुय किनु ख्वदा ज़ानान कांह मसलहत मा आयख बुथि यिंहजि अथ मुस्तकल लंगर अंदॉजी प्यठ। टेक चंदन वॅर कॅमीटी सुत्य वारयाह मशवरु बॉजी करनु पतु कॅशीरि हुंज़ ग्वडुनिच सारिवुय खोतु बँड तीलु मिल अँथ्य सोपोर चोकस अकि तरफु खडा। यथ बड्यन कपरु मिलन हुंघ पॉठ्य तकरीबन चोर पोर थँज़ दुह्य चिमुन्य ऑस तु य्वसु तिथय पॉठ्य सुबहन मिल शोरु गछनु वखतु तु शामन छुटी विज़ि चिख दिथ सोरुय सोपोर वुज़नावान ऑस। टेक चंदुनि मिलि मंज़ ऑस्य मोज़ूर्य करनि तरफातव प्यठ लूख यिवान। अकि अंदु व्वटलब, दौयिमि अंदु दूबु गाव, त्रैयिमि अंदु निंगल, तु चूरिमि अंदु नारु पूर। च्वपासे ऑस टेक चंदुन्य रियाया फुलिथ। टेक चंदस ऑस्य फरदु फरदु यिंहुघ नाव याद। खँतुर्य ओस पय ओसुस कारुबार चमकावनु खॉतरु क्याह क्याह करुन छु लॉज़िमी। टावुन एरिया कॅमीटी ओस खुलु डुलु पॉठ्य चंदु दिवान। खास वॅरिथ देवॉली प्यठ। तु ईज़ हुंदिस मोकस प्यठ ओसुस नु मुकॉमी सियाँसी रहनुमा अकबर साँबस तु डँखिजल, ओसूदुहाल तु बारोसूख गुलाम नबी

पँडितस। अरफि आमस मंज। नबु पँडितस नज़रानु ह्यथ ईद मुबारख करुन ज़ांह मशान।

लारी अडस, नबु पँडितुनि सरायि, टेक चंदुनि मिलि तु टावुन एरिया कॅमीटी हुंदिस दरमियाँनी चोकस मंज ऑस वारयाह व्वसु द्रवसु रोज़ान। आथवारि आथवारि ओस अहमुद्य बाँज्यगार अँथ्य जायि मजमु लॉगिथ चुन्यव बँरिथ शीशि गिलासु मंजु लाब पॉदु कॅरिथ नारस गुलज़ार करान। रज़ि सरुफ तु सरफस रज़ बनावान। खलख ऑस्य नु तसुंजि बाँज्यगॅरी त्यूत यिवान यूताह तिम तसुंजु कथु बोज़नि यिवान ऑस्य। कुनि आथवारि हरगाह कुनि वजह किन्य यिवान ओस नु तसुंजन कथन हुंद्य ऑदी ऑस्य नु स्योदुय वापस पनुन्यन पनुन्यन गरन गछान बॅल्कि ऑस्य तिम बदल तॅरीकव पनुन यि नशि मूरान। कैह ऑस्य मज़ारस नखु बोन्यन तल बिहिथ तास गिंदान, कैह ऑस्य चोकस अँद्य पॅक्य वानु पॅजन प्यठ बिहिथ सियासथ दगान तु कैह आशक मिज़ाज ऑस्य छिफ कॅरिथ कोचव कोचव ताशिवान अशमु टारि निश वखुत गुज़ारनि गछान। अशमु टारि छु सोपोरुचि तमि वखतुचि ज़िंदगी मंज नामावॉरी हिसाबु सुय मुकाम हॉसिल युस तमि वखतुक्यन सोपोरुक्यन सियाँसी क्यो समॉजी कारकुनन ऑसिथ ह्येकि!

टावुन एरिया कॅमीटी हुंदिस दरवाज़स नखय ओस कूनस प्यठ सलामु पनुन्य च़ांगिजि शिखुर वाहरॉविथ पनुन दुकान सजावान। गॉर्य गोजन हुंद दुकान। ब्रॉठकनि खॉली म्यवु पेटि प्यठ बुज़िथ गॉर्य न्यारिनि स्यूत्य गॉर्य गोजि कडान तु तंदलि सजावान। सलामु ति ओस अख मुस्तकुल फिकुस्चर अकि चोकुक, तिथय पॉठ्य यिथु पॉठ्य नबु पँडितुन्य सराय तु टेक चंदुन्य मिल ऑस।

दॅलील छे तिमन दूहन हुंज येलि हरी सिंहस हिज़ हाई नेस इंदुर महिन्दर महाराजा हरी सिंह वनुनु ओस यिवान। स्कूलन मंज सबख परनावनु विज़ि हरगाह अँम्य सुंद नाव कुनि जायि यियिहे माशटर ओस लफज़न प्यठ ज़ोर दिथ “महाराजा” हस स्यूत्य “बहादुर— महाराजा बहादुर — ।

दोयिम आलमगीर जंग ओस तयस प्यठ, रंगरोठ ऑस्य खेजव यिवान तु खेजव गछान, कॅशीरि ति ऑस्य तरान तु सोपोर ति ऑस्य वारयाह यिवान। वारयाह ऑस्य तिहुंद्य बूट, वरदी, सिग्रेठ लायटर बेतरि वुछिथ योरु ति बॅरती बापथ तरान। सोपोर छु अफवा बाँजी मंज सरस। लशि नारुक्य पॉठ्य छे शोवय

फॉलान। अथ शोवयि छु पतु त्यूत दकु आसान जि इनसान छु कॉयिल गछनस
प्यठ मजबूर गछान। अदु येलि अफवाह आसि जि महाराज बहादुर गछि बरमा
महाजस प्यठ पानु लडनि, कंजल वनस पेयि ना जितिन्य! जितिन्य पेयि नु पेयि
जि बडि बाजरुक्य सॉरी दुकान्दार वॉत्य पारयि गर्यन निश। पारयि गर्यन ऑस नु
पानस ति खबर मगर तिमव रोट किमामु, मगर यि रूद नु ज्यादु कालस तिक्याजि
तिमन थोवुख काकज परचि अथस क्यथ तु ज़बॉन्य ज़बॉन्य वोनहोख जि पारयि
विजि वनुन क्याह छु। जितिन्य ऑस तीच शोलेमुच जि पारयि गॅर्य दिच डोलस
सिरिफ अख चँड जि सोरुय बाजर गव जमाह।....ग्वडुनिच क्रख ओस पारयि
गोर हमेशि पॉरिम्य पॉठ्य दिवान –सुनो- सुनो –सुनो....येलान-येलान -येलान
(एलान)।...आमस किहो खासस छु इतला

यिवान दिनु जि महाराजा बहादुर गछन कॉल्यक्यथ चँदुर वारि दूह बरमा महाजस
प्यठ पानु लडनि।....तिहुंज सवॉर्य नेरि मोटरस मंज सुबहन शहरु प्यठ तु जु
बजे वाति अमरगढ सारिनुय सरकॉर्य मुलॉजिमन, स्कूल माशटरन किहो आम
खलकन हुंदि खॉतरु छु हुकुम जॉरी सपदान जि तिम गछन महाराजा ब्वहदूरस
मायि बोरुत इस्तेकबाल करनु खॉतरु बराबर जु बजे अमरगढ वातुन्य।

पारय बूजिथ लॅज आरम पोरि प्यठ वॅदलु अपारि ताम सॉरसिय
सोपोरस सुसर हिश, पूर कसबस गव ख्वलुन। कॉशिरिस येलि ति कांह
अमरजनसी बुथि यिनुक अंदेशि छु आसान सु छु हथ कामि त्रॉविथ ग्वडु बतु
ख्यथ थवान। तु सोपोर छु अथ मामलस मंज हना ज्यादय पहन दूर अंदेश तु दून
वखतन हुंद थवि ख्यथ। दुस्य सोपोरन कोर ग्वडु यी, सिरिफ ऑस अख वॉहिद
द्यदरु गूर्य बाय यस पारय बूजिथय ज़न हॅटिस गंड लोग।

द्यदरु गूर्य बाय ऑस अकि हिसाबु सरहदस प्यठ बसान मगर खतरु
ओसुस नु काँह तिक्याजि तोत ताम ओस नु स्यकिलरइजमुक नारु ईजाद
सपुदमुत मगर कूशिश ऑस शदु मदु सान जॉरी। द्यदरि हुंद मकानु ओस छानु
पोर्युक ऑखरी मकानु अमि पतु ओस बटु पूर शोरु गछान तु बटु पोर्युक अकि
अंदुक ग्वडुन्युक मकानु ओस मनसा रामुन मकानु तु मनसा राम ओस मे बुड्य
बब, याने म्योन मकानु ति ओस अमि हिसाबु सरहदस प्यठ मगर खतरु ओसुम नु
कांह! तिक्याजि सियासतदानन ओस नु वुनि स्यक्युलरइजमुक नारु अथि
लोगमुत! द्यदरु ऑस प्रेन्य वारयाह, तु गोल मटोल यिहय फंभु द्रगुल हिश। मॉल्य
कयॉस हयॉती मंजुय यि सूंचिथ खांदर जि मरय तु कुन्य कूर डोल्यम येतीम

गँछिथ। मगर खांदर गव यलाजि बदल ज़खुम दिथ, द्यदरि हुंद खान्दार द्राव रंगरोठ आयि। टाकी वुछनि ओस शहर गछान। टाकी वुछिथ शराब चवान तु राथ शहर कुनि होटलस मंज गुज़ारान। केंचन वॅरियन रुद यि सिलसिलु जॉरी। द्यदरि हुंद मॉल्य रोट यि गम अँदरी रसु रसु ह्योतुन छ्वकुन तु अँथ्य सुत्य छ्वक्याव गूर्य कार ति। छेकरस लोगुस ऑखरी दकु तमि सातु येलि द्यदरि हुंद खान्दार कामि हुँदि बहानु पंजाब चोल तु तोरु फ्यूर नु वापस। अँम्य दकन द्युत नु द्यदरि हुँदिस मॉलिस दुबारु व्वतलनुक मोकु।

तनु गँयि व्वन्य पंदाह वॅरी ति प्येठी। द्यदरु ऑस तमि सातु मसा शुराह वॅरिश। तु तमि हिसाबु आसिहे व्वन्य यिहय त्रुह-अकत्रुह वॅरिश हिश। -प्रेन्य गोल मटोल यिहय फंबु द्रुगुल हिश- दयन ओसुस अजीब वसुफ द्युतमुत, ख्वश आसिहे तेलि ऑस वुह पुंचुह वॅरिश हिश बासान, गम आसिहेस, दुखी आसिहे तेलि ऑस नु चतजी पांचुताँजी कम बासान। मोल मरनु पतु वॅरुन वारयाह ह्यमथ, गावु रचन गंडु, परदाख कोरनख तु मॉल्य सुंद गूर्य कार कोरुन बेयि खडा। मरदु नॉव्य ओसुस व्वन्य गरस मंज दूरि दराजुक पितुरु बोय, वॉसि तकरीबन तँस्य बराबर मगर मुकमल अरचोक, सिरिफ व्यँठ कथ फिकरि तरान स्व येलि व्येठ्य पॉट्य फिकरि तारोस, वुचापु काम्यन ज़्यादु लुतुफ यिवान। मरदु छुसु किनु ज़नान अम्युक नु खास कँह एहसास, अथ सिलसिलस मंज यि कँछाह ओरु योरु बूजमुत तँथ्य प्यठ अमल करान। गरुच सॉरुय कॉम वनुनय करान। खास नु कांह लालच न कांह शोक।..बस तमॉक्य चिलिम गछि सही आसुन्य तु कांगरि गछि नु नार सोरुन। रेतुकोल आसि या वंदुक गटुकार, शंगान ओस कुछि प्यठ। द्रुहलि हरगाह डाफ आसिहेस त्रावुन सु ति ओस कुछि प्यठुय त्रावुन। अमि हिसाबु हरगाह वुछव तु सु ओस कुछि मंजुय लसान बसान।...मनतेक ओस यि ज़ि गरस मंज छे ना सियाह सर कुनी, तु अति रोजुन छु नु जॉयिज। मॉल्य-माजि खबर क्याह सूँचिथ ओसुस याकूत नाव थोवमुत। युस व्वन्य गँखुर्य गँखुर्य सिरिफ योकु ओस म्वच्योमुत। व्वन्य ओस नु शायद यि काँसि पताह ति अँमिस छु असली याकूत नाव। अँमिस ति ऑस व्वन्य य्वकु बोजनसुय हॉल गॉमुच। द्यदरि ओस सु तमी लोलु तु दिलचसपी सान रछान यिथु पॉठ्य सु तसुंजन गॉवन रचान ओस। तिमन प्यठ ओसुस कुनि कुनि शरारथ खसान मगर द्यदरि प्यठ नु ज़ांह। ल्वकचारस मंजुय येतीम सपदनु पतु ओस द्यदरि हुँद मॉल्य पानस निश

ओनमुत तु पोलमुत। तु यि ओस तस वोजूदस खँनिथ गोमुत। पनुन पान ओसुस नु नोकर बासान मगर मॉलिख आसनुक ति गोस नु ज़ांह बास।

द्यदरि गूर्य बायि येलि यि एलान कनन गव ज़ि महाराजा ब्वहदुर सुंद मोटरु जलूसु नेरि अमरगढ किन्य दुमेल कुन। तस आव शहरु प्यठु वरमुल ताम प्वखतु सडकि हुंद नकशि चलुवनिस शाहमारु संद्य पॉठ्य ज़ेहनस मंज तु ब्रंजिस खंडस गँयि स्व ज़न वटुस्य हिश —अमि पतु येलि तँम्य हना संदोर तमि मुचरॉव मनसारामनि तरफुच दॉर तु आलव द्युतुन स्वनु माल देदि याने म्यानि मॉल्य नानि (बु छुस वुनि थनु प्यनय) —“दोपमय हतबी स्वनु माल देदी !”

स्वनुमाल देदि बूज नु शायद तसंज ग्वडनिच आवाज़। तमि द्युत बेयि आलव —“स्वनु माल देदी अँती छेख बी ?”

स्वनु माल देदि मुचरॉव हुकु दॉर। “किहे खॉरुय छुये, चु क्या ज़न गाबरेमुच हिश। यि कति छुय य्वकु ?”

“बाज़र आसि गोमुत, तमोक छुस ज़ॉहिरा म्वकल्योमुत।”

द्यदरि ऑस नु सिरिफ यि खबर वनुनु खॉतरु दॉर मुचरिथ क्रख दिचमुच ज़ि य्वकु छु तमोक अनुनि गोमुत। यि चितुर स्वनु माल देदि तसंजि आवाज़ि तलय। तवय प्रारेयि स्व ब्रंजिस खंडस ज़ि द्यदुर वनि स्व कथ येमि खॉतरु तमि आलव द्युत। मगर द्यदरि वोन नु ब्रॉह कुन किंही।ऑखरस पुछुस स्वनुमाल देदि योरय। “क्याह दँलील चु ज़न छख नु मे ठीख बासान ?” “न....नबी...ठीख हय छेस तु” “नाय नाद हय लोयुथ तु” स्वनु माल देदि कोर इसरार। द्यदरि कोर ऑखरस जिगर तु हना मंदछिथ ह्युव लँजिस वनुनि,

“म.....मे ऑस च़े सुत्य कथा करुन्य !”

“अदु कर तु मंदछान क्याज़ि छेख। मे यिछ ज़ून कूर छे तिछ छख चु ति।”

(ज़ून ऑस स्वनुमाल देदि कुन्य कूर य्वसु शहरु रुन्यवारि बागुन्य आमुच ऑस।

“ति हबी छम खबर।..दफ बु ऑसुस दपान चोन लँडकु वाति अज़ तु....”

स्वनुमाल देदि रॅट वती कथ। “अज़ कति वाति व्वन्य। अॅमिस माहराजस ति आव ना अॅज्य पिसिथ। येति कोरुन स्वच्छ तु व्वन्य गछ्यम बर्मा!”

स्वनुमालि हुंद जवान लॅडक सरवानंद ओस सिरीनगर कारबार करान, तु रेतस मंज़ ओस द्वयि-त्रेयि फिरि गरु सोपोर वसान। सरवानंदस ऑस्य जॉन्यकार माशटर जी वनान, तिक्याज़ि कॅचस कालस ऑस तॅम्य शहरु किस अॅकिस हाई स्कूलस मंज़ माशट्री ति वॅरमुच। जान पोरमुत ल्यूखमुत ओस, शकलि ओस यूसुफ ति कथा। अवसाफ ति ऑसिस यीती साफ तु शोद्य। खॉलिकन ऑसुस ज्यनु विज़ी वुठन प्यठ तिछ असन त्राय छॉपमुच जि दमस ताम रूज़स सुत्य। आदाथ ति ऑसिस बदलुय, सोपोरु प्यठ शहर तु शहरु प्यठ ओस बॉस्कलस प्यठ यिवान गछान। कोठ पतलून बनावुनोवुन बडु चावु सान, मगर सिरिफ अकि फिरि लगाँविथ कुनुन पतलून ऑठन आनन। यिहय पॅडिथ सरवानंद कौल ओस बुथि मे मोल बनन वोल, वुनि छुस बु ज्यनय तिक्याज़ि वुनि छु माशटर जीयस खांदर करुनय। -स्वनुमाल देदि ऑस्य पनुनिस लॅडक सुंद वसुफ तु ग्वन ठीख पाँठ्य वेद्य यि ति ऑसुस पय जि कोर्यन छु सु ख्वश करान। द्यदरि हुंज कथ बूज़िथ गॅयि तस कनन यकदम शॅखु आवाज़ हिश मगर अॅती रोदुन मन डंजि तिक्याज़ि द्यदरि ति ज्ञानिहे सु त्यूतुय यूताह सरवस ज्ञानिहे। मगर तोति प्रुछनस —“अदु च्चे क्याह करी सु यिथ, कॅह कॉम ऑसुया तस सुत्य जि?” जवाबन रूज़ द्यदर तस वुछान, टार्यन प्यठ आस ओश मगर स्वनुमालि ह्योक नु तसुंजन् अॅछन हुंद यि अॅदुर्यार वुछिथ, अख अवुकिन्य जि दून दार्यन दरमियान ओस फॉसलु तु दौयिम अवुकिन्य जि स्वनुमाल देदि ओस व्वन्य कम बोज़नु यिवान। द्यदरि कॅर वारु वारु दॉर बंद तु स्वनुमाल रूज़ अतीनस दारि प्यठ सोचान जि द्यदर क्याज़ि ऑस सरवानंदस यिनस प्रारान।

माहराजा बहूदरु सुंद मोटरु जौलूस वोट वखतस प्यठ संगराम (यथ डूगरु राजि अमरगढ वनान ऑस्य) सोपोरु क्यव लूकव, माशटरव तु बम वाल्यव कोर खास तोर ज़ोरु ज़ोरु चरिपोप, तु बडि बडि दितिख नारु माहराजा बहादुर जिंदाबाद। अमि पतु द्रायि सॉरी पनुन पनुन गरु। ज़न नु किंही ओस गोमुत। पोज़ क्या अपुज़ क्या दपान रंगरोटन हुंज बॅरती ऑस कम गॉमुच तु व्वन्य ऑस्य अंगरेज़ मुखतॅलिफ जायन अमी कसमक्य ड्रामा करान, युथ खलख गरस लायिनु यिथ बॅरती गछनु बापथ यिन। बाक्यन क्या सपुद अमि नुसक सुत्य ति ज्ञानन तिमय मगर सोपोरु क्यन पेयि नु अमि सुत्य खास कांह फरख। सोपोर

ओस पनुनिस इनकलाबस प्रारान। तु अथ इनकलाबस ओस नु अंगरेज़न सुत्य वाठ तु न डूगरन सुत्य। न टावुन एरिया कॅमीटी सुत्य तु न टेक चंदुनि तीलु मिलि सुत्य। —अमि इनकलाबु खॉतर ओस सोपोर पनुनि त्रिमूरती प्रारान — ! त्रे मूरती—बु, अली राजि, तु लसु टवटुर— —अँस्य प्यमव अकि व्वटि थनु तु समखव बाबा यूसुफ मिडल स्कूलस मंज़।

अफसान (सिलसिलुवार, क्याह क्याह वनु ?)

खज़ानु

म.क.रैना

अकि लटि आव मे बेयि तस फॅकीरु सुंद बुथ अँछन तल। खोफनाख शक्ल, थोद कद, बजि बजि अँछ, कनन कनु वॉल्य, कलस सफेद दसतार, हॅटिस स्वरफु चालि गुलोबंद तु अथस मंज़ कृहन्य तस्वीह। फॅकीर ओसा पँज्य पॉठ्य फॅकीरुय किनु सांगल, मे आव नु कॅह समुज। मे गॅयि सॉरिसुय पानस ज़न दुनन। तसुंज गोब तु खोफनाख आवाज़ गॅयि मे बेयि अकि लटि कनन, 'वख छुय नु ज़्यादु कॅह। यि मे वोनुय, ति कर। बस दून दूहन अंदर गछख खज़ानु हॉसिल करुन। बाकय छय त्रे सॉरुय खबर।'

मे दिन्न ओरु योर नज़र। न ओस बुथि कांह तु न पतु। यि ऑस सिरिफ तस फॅकीरु सुंज छाय, य्वसु मे पँतिम्यव चोरव दूहव प्यठ पानस ब्रॉह कनि ऑस बासान। मे कोर दिल दोर। तसुंजि कथि हेचुम वारु साम। ऑखुर बु क्याज़ि छुस यूत बांबुर्योमुत ? तँम्य बिचारन क्याह वोन ? तँम्य यि वोन, ति वोनुन सिरिफ मे मदथ करनु बापथ। मे हॉच तसुंजि कथि वारु साम। चोर दूह गॅयि, येलि सु मे आवरेनि नेबर् कनि समुख तु वोनुनम, 'ज़िंदगी छय स्यटाह ज़ीठ मगर कार छुय सोरुय पथर। क्याह क्याह करख तु कोत कोत वातख ? हरगाह मानख, अख खॉर गछय कॅरिथ। शन दूहन अंदर अंदर छुय संगरमालु पवलनु वख्तु पखलन बालु थँगिस प्यठ वातुन। अति छुय सारिवुय खोतु बॅडिस बुरज़ु कुलिस तलु कनि अख खज़ानु दफन। खज़ानस प्यठ कनि छु अख शाहमार बिहिथ मगर च़ु वुछिथुय च़लि सु। बस त्रे छुय खज़ानस नख द्युन तु मे निशि वातुनावुन। न्यसुब म्योन तु न्यसुब चोन। बु छुसय हुथ क्वलि अपारि कनि रोज़ान। मगर कुनुय ज़ोन

गँछिज्यन कॅह। कॉम छे स्यटाह मुश्किल। ब्याख नफर तुलिज्यन सुत्य। खज़ानु छु स्यटाह बोड। च्ने पेयी नु कांह फर्ख। सथ पीरि ख्यनय आरामु सान, पतु छय पनुन्य मरज़ी। मगर अख कथ थव याद। हरगाह शन दूहन अंदर अंदर कॉम सपदि तु जान, नतु करन बु बदल असॉम्य तयार।’

खज़ानुक नाव बूजिथ गोस बु ख्वश मगर खतरु बास्योम स्यटाह। मे ऑस करज़ु बलायाह अख कलस। बासान ओसुम वुमर सोर्यम यि करज़ु नखु वालान। बु कर करु खांदर तु कर बसावु पनुन गरु? य्वदवय फँकीरु सुंद बुथ अँछन ब्रॉह कनि यिथुय ओस मे हैरिम शाह ह्योर तु बँनिम शाह ब्वन गछान, मगर खज़ानु याद कॅरिथुय ओस मे म्वर्दु अँछन ज़न गाश यिवान। मे कोर फॉसलु ज़ि अज़ राथ क्युतुय नेरु बु खज़ानु हॉसिल करनु बापथ।

मँजिलु ओस स्यटाह बोड। मे तुजि च्वचि दँह मरु लॉचि गंड कॅरिथ सुत्य तु गाश फवलवुनुय द्रास। ब्याख नफर सुत्य तुलनुक ओस नु सवालुय। हरगाह मुसीबथुय तुलुन छु, तु कुनुय ज़ोन क्याज़ि नु? मे क्या ह्यमथ छे ना? ब्याख कथ छुम हरफस गवाह तु मँडिस शँरीक बनावुन?

बु गोस पकान। बाल, जंगल, क्वलु, खाह पथ कुन त्रावान वोतुस बु दुपहरस बाँग्य कॉली मातायि हुँदिस मंदुरस निशि। अति वुछुम स्यटाह बीरु। मे दोप लूख आसन आरती करनि आमुत्य। ब्रॉठ कुन वोतुस तु आरती वारती गँयम नु कुनि नज़रि। लूख ऑस्य लॉन कॅरिथ अख अँकिस दकु दिवान तु ब्रॉठ पकान। अख नवजवान ओस लॉनि स्योद करान तु काँसि काँसि लॉनि मंज़ बराबर न रोज़नस प्यठ टास ति लायान। मे प्रुछ तस नवजवानस, ‘हे येति क्या दँलील?’ तँम्य वोनुम असुनाह त्रॉविथ, ‘बासान छु, नोवुय नोवुय छुख योर आमुत। च्ने छय ना किहिन्य खबर?’ मे कॅर कलस ज़ीर तु तँम्य वोन, ‘स्वरगु प्यठ छु दर्मराज़न पनुन दुथ सूज़मुत तु सु छु स्वरगु लूकचि टिकटु बाँगरान। यस यस मरनु पतु स्वरगस गछनुक शोख आसि, सु हैकि येती पनुन्य टिकठ ह्यथ।’ टिकठ ऑस हथ र्वपयि, मगर मे आसु चंदस वुहय। मे कति ऑस खबर ज़ि स्वरगुचि टिकटु मेलन ज़मीनि प्यठुय? मे दोप जान गव मे बूज़ दरवेशु संज़ कथ तु यपॉर्य द्रास। यि कॉम ति थवव यपॉरी कॅरिथ। अदु पाँसु ज़न छिनु बराबर चंदस, व्वज़मिस पन्नन ना? अँस्य क्या च़लवु कुन। बेयि पगहकि प्यठु यिमव अँस्य ति वारु कारु बड्यन मोहनियन मंज़ गँज़रावनु। खज़ानु आसि ना गरु वोतमुत!

मे बोज़नोव नव जवान बडु आर हति बुथि पननि चंदुच दॅलील। तॅम्य द्युतुम दिलासु। दोपुन अदु कॅह परवाय छुनु, बु करय सुफॉरिश। तसुंदिस दिलासस प्यठ रूदुस बु लॉनि। बुथिस खोतुम त्युथ रंग ज़न तु मे वरॉय कुहुन्य गछिहे नु जनुतस। युथ नु नव जवान पोतुस कॅह दगा गछि कॅरिथ, मे लॉज तस सुत्य यारज़। तस निशि नन्यव मे ज़ि टिकट कनुनुक कम्प रोज़ि पांचन दहन जॉरी। यि नवजवान ओस कमि ताम बेयि शहरुक तु यि ओस दर्म राजुन्य दूतन पानस सुती ओनमुत। नव जवानस सुत्य कथु करनस लोग मे स्यठाह मज़ु मगर यि मज़ु रूद नु जादु कालस बरकरार। युथुय तॅम्य मे प्रुछ ज़ि टिकट ह्यथ कोत छुय गछुन, मे फॅट्य ऑरख। जंगन चायम थरु थरु। दोपुम हय हे! अॅमिस गोछ नु शख आसुन गोमुत। नतु क्वसु चेट्य अॅमिस ज़ि मे कोत छु गछुन। मे द्युत नु तस जवाबाह कॅह, मगर तॅम्य पृछुम बेयि, 'क्या सॉ, कमन ग्वतुन गोख? वनानुय छुख नु कॅह। अॅस्य क्या सुत्य यिमोयि?' मे दोपुस, 'हा न सॉ तिछ कथ छनु। दफ बु ओसुस सॉचान ज़ि टिकटि हुंघ बाकुय पाँसु कति अनु?' अमि पतु कॅर नव जवानन छ्वपय तु मे ति ह्योत तस निशि वारु वारु लोब।

बु रूदुस लॉनि मंज़ ब्रॉह पकान। बुथि ओस अख स्टेज बॅनिथ, यथ प्यठ अख बुज़र्ग बिहिथ ओस। तस सुती ओस ब्याख अख नवजवान बिहिथ, युस लूकन निशि पाँसु ओस रटान। बुज़र्ग ओस पानय टिकट बॉगरान। म्यॉन्य वॉर्य वॉच तु मे त्रावि वुह र्वपयि नवजवानस ब्रॉठ कनि। तॅम्य कॅर मे दोलु नज़र। मे दोपुस, 'बाया, अज़ छुय मे युतुय चंदस। हरगाह पचख, पगाह दिमय बाकय। अख्तुय दिमय पाँछ अलाव।' मगर नवजवानस गव नु असर कॅह। तॅम्य कोर साफ इनकार। बुज़र्ग ओस नु ऑसु सुत्य कांह कथ करान। सिरिफ ओस इशारु हावान। तॅम्य कोर नवजवानस पाँसु रटनस मनाह। मगर बु कथ मानहँस? मे लोगुस रडु। मे पथ यिम लॉनि अॅस्य तिमव लोग शोर। बु ओसुस नु कुनि सूरतस मंज़ टिकटि वरॉय नेरनस तयार। म्वखसर चायि लॉनि मंज़ुक्य ज़ु त्रे नफर मंज़ तु कौरुख फॉसलु। वुह र्वपयि दिथ ह्यकु बु सिरिफ टिकटि हुंज़ बुकिंग कॅरिथ, तु टिकट मेलि तेलि येलि बु बाकुय शीथ र्वपयि दिमु। मे ज़ोन गॅनीमथ। अज़ करव बुकिंग, पगाह येलि बु खज़ानु वापस ह्यथ यिमु, तेलि दिमोख बाकुय र्वपयि तु ह्यमोख टिकट। दर्मराजुन्य दूतन मॉन्य यि कथ। कलु सुत्य कौरुन आंकार। मे पिलुनोवुन टिकटि बदलु अख काकुद यथ प्यठ वुहन हुंद रॅसीद तु टिकटि हुंज़ बुकिंग दर्ज ऑस कॅरिथ। मे थोव काकुद चंदस मंज़ तु द्रास।

वति पकान पकान आव मे खयाल। मे दोप यिनु यिम मे पगाह फंद करन तु टिकठ दिनस करनम इनकार! या ऑस्यतन यिम म्यानि वापस फेरनु विजि डुंग बडॉविथ ग्रॅल्यमुत्य! मे चायि फिकिर। हरगाह गरु फेरु वापस बाक्युय र्वपयि अननु बापथ, यपॉर्य गछ्यम ख्रज्ञानस प्यठ वातुनस चेर। मे द्युत पानस दिलासु, 'करन क्याह? लूठ छा? बुकिग छना कॅरमुत्र? फंद फिरेबी करन तु अदालथ वान छा दॅद्यमुत्य? अकि अकि ह्यमख हिसाब।'

पखलन बालस निश वोतुस बु सिरिं लूसिथ। अनि गटि मंज पहाडस खसुन ओस खतरनाख। मगर रोजु कति रातस? अथ जायि ओस जंगली जानवरन हुंद खतरु ति स्यठाह। मे पेयि अँकिस यारि कुलिस कुन नज़र। कुल ओस बोड तु अँकिस लंजि प्यठ ऑसुस बेहनस ति जान जाय। मे दोप रातस गव अँती गुजारु करुन। बु खोतुस पँज्य सुंद पॉठ्य कुलिस। लंजि प्यठ बनाँवुम बेहनस किन्न जाय। च्वचि दँज मुन्नरॉवुम तु बँरुम यड। अमि पतु त्रॉवुम कुलिस प्यठय नँदर।

सुबह्चि चोर आसहन बजेमच्चु येलि बु हुशार गोस। वुनि ओस न्युक न्युक गाश ति यिनय। मे ज़ोन नु वख्त ज़ायि करुन मुनॉसिब। बु वोथुस कुलि प्यठु ब्वन। लोरि हना अख तुजिम अथस क्यथ तु ह्योतुम पहाडस खसुन। योदवय अनि गटि मंज साफ साफ ओस नु यिवान बोज़नु, मगर बु ओसुस आँकुवँनी वथ छांडान तु ड्वचुर ड्वचुर दिवान। बुथि ऑस्य कँड्य दार जंड। खवरन तु जंगन वोथ कंड्यव सुत्य मुसलु, मगर मे हॉर नु ह्यमथ कँह। बु रूदुस पादुर्य सुंह सुंद पॉठ्य ह्योर कुन लमान। खज़ानुक चेशकु ओसुय दिलस, सुती दिन्न स्वरगुचि बुकिगि ति स्यठाह ह्यमथ। दून च्वन जायन गोस बु डुलु ति, मगर मे कोर दर्यर। मे ओस नज़रि तल सिरिफ पखलन बालु थॉग तु खज़ानु। वातान वातान वोतुस बु वारु कारु बालु थॉगिस प्यठ मगर पान ओसुम अडु मोर गोमुत। वुनि आसु संगरमालु फवलनय। मे त्रोव अँकिस पॉतरि कनि प्यठ डाफ।

म्यानि हिसाबु आसिहे मे ओड गंटाह गोमुत डाफ त्रॉव्यमुतिस जि मे गँयि कनन क्रख। ज़न ओस सुह कति ताम ग्रज़ान। मे गँयि वॉलिंज न्यबर नीरिथ। योत ताम वाचोस वारु कारु, व्वन्य गोछुम नु पोतुस सुह ख्योन! मे दिन्न ओरु योर नज़र। कुलाह कोटाह ओस नु कांह। दूरि अँकिस जायि गव मे होखमुत बुरज़ु कुल अख नज़रि। मे त्रॉव दव तु खोतुस अँथ्य कुलिस प्यठ। सुह गोम नु कुनि नज़रि। खबर यि मा आसिहे मे वँहमु! रछाह गँछिथ वोथुस बु कुलि प्यठु ब्वन।

संगर मालु आसु तयार फवलनस। मे लोग बोड बुरजु कुल छांडुन। दूर दूर ताम गोम नु कांह कुल नजरि। मे दिन्न वारु व्वन्य तँथ्य कुलिस नजर, यथ बु सुहु सुंदि खोफु खोतमुत ओसुस। अति न ओस शाहमार तु न बास्योम खजानु। सूचुम, खबर शाहमार मा आसि मे वुछान वुछानुय चोलमुत। खजानु हय आसि तु येथ्य कुलिस तल गछि आसुन।

मे ह्योत पाँतरि टुकरव सुत्य जमीनि खनुन। अथन खँतिम हठ। यीतिस कालस फोल पूर गाश तु सिरिं ह्योतुन नोन नेरुन। फुटु जोराह खँनिथ ति आव नु मे कुनि खजानु बोजनु मगर मे हॉर नु ह्यमथ। सूचुम कँह वख्त तकलीफ तुलिथ छि वुमरि आँश करुन्य। बु रूदुस खनान। द्वयव पतु त्रे तु त्रेयव पतु चोर फुट। मगर खजानु नदारद।

व्वन्य लँज मे त्रेश। बु दोर्योस पोन्स छांडनि हुपॉर्य तु यपॉर्य मगर पोन्स गोम नु कुनि नजरि। अँकिस जायि वुछिम सासु बँद्य केम्य क्रूल अँकिस कँड्य जंडस तल बिहिथ। जंडस तल कनिच जँमीन आँस अँदुर। मे ओन अख पनु वँथुर तु यि लोगुम अथ जायि मेचि मंज तिथु पाँठ्य जि अथ रूज तोंथ व्वन कुन अलूंद। वारु वारु हेतिन अमि पनु वँथरु प्यठु पां फेर्य पशुपुन्य। मे थोव ब्याख अख पनु वँथरु कचुल ह्यु बनाँविथ अथ तल कनि, युथ जन पोन्स अथ मंज जमाह गछि। यि ओस बडु ज्यूठ कार। पां कचुलस लगुहँन यिथु पाँठ्य गंटु वादु बँरिथ यिनस। मगर अमि सुत्य रूज मे व्वमेद बरकरार।

पनु वँथरुकिस कचुलस मंज येलि पां फेर्य दँह वुह जमाह गँयि, मे त्रॉव्य तिम जेवि प्यठ। सॉरिसुय पानस पेयम शेहलथ। कचुल थोवुम बेयि जायि प्यठ लॉगिथ। सिरिं ओस व्वन्य स्पटाह ह्योर वोतमुत। मे तुज दोर युथ जन खजानु वादि कडनु बापथ बेयि फुट ज़ु फुट खँनिथ ह्यक। युथुय बु खजानु खडस निश वोतुस, मे चँज खवरव तलु मेच नीरिथ। खडस मंज ओस बोड कहुन शाहमार आँर कँरिथ बिहिथ। मे कँर ह्यमथ। फँकीरु संज कथ हेचुन पँज नेरुन्य। शाहमार आव अथि, वारु कारु मेलि खजानु ति। फँकीरन ओस वोनमुत जि मे कुन वुछिथुय चलि शाहमार। सु चोल नु कँह। मे सूच खबर अँमिस मा पेयि नु वारु मे प्यठ नजर। मे कोर तस हिश...श..श... तु दिन्नमस खरु सुत्य जीर। शाहमारन दिन्न कुनी प्राय पानस तु याशाह कँरिथ दिन्न मे खरस टवफ। बु प्योस अँती पथर। अँछन गोम अनि गोट तु अँछ लजम बुरजु कुलिस कुन दरस। शायद गोस बु मँरिथ।

अफसान

माडॉरन पूजा

अवतार हुगामी

बु ओसुस अज ग्वडुनिचि लटि पनुनिस फ्लैटस प्यठ रोजनि आमुत। यि ओस असि जु वॅरी ब्रॉह मॅल्य ह्योतमुत मगर शुर्यन हुंज दिलि न्यबर आसन किन्य ओस फ्लैट बंद। युहुस वॅर्य ल्वकट्य नेचिव्य सॉन्य दीरीनु मंग पूर तु लोगुन दिलि रोनु ज्वन करुन। ल्याहजा लोग फ्लैटस मंज लसुन बसुन। फ्लैटस तु मकानस छे तीचाह फरक यीच नॉविद यारस तु परवरदिगारस छे। मकानु गव, जाय, बिहिन्य जाय। लसन तु बसन जाय। फ्लैट छु मे बासान हथ वॅरियिच किराय एडवानुस बॅरिथ, मॉलिकु संदि त्रुन्य त्रुनि निशि हना लोत रोजनुक अख छल। नतय बोजव छु क्याह फ्लैट वॉलिस पनुन। न चोक पनुन तु न छथ। बहरहाल नारस मा दियि नरि इनसान। मेट्रो सिटी मंज नोकरी करनु म्वखु छि यिम जहर नंगलावन्य प्यवान। नतु छुस रेतस नम चम गॉलिथ फाकु फरि रुजिथ मॉलिकि मकानस किरायि रॅग्य तनखाह टुक्य हवालु करुन्य। अदु दियतन यॅड हचिव चोट।

अजकल किस यथ मिशीनी दोरस मंज छि सारिन्य त्रपु त्रफ आसान। मगर कॅह इनसान करान कूशिश सोरुय गोछुम अँथ्य लगुन। यि दुनियाह ति तु सु दुनियाह ति। बड्यन शहरन मंज छि सारिन्य काम्यन कृत्य रंगु रंगु वॅसीलु ति दॅस्ययाब। व्वन्य गव बड्यन गरन छु हमेशि चरन पाय। गरन मंज गैस सिलेंडर वातनावनु प्यठ, छ्वटु लिफाफस अंद बोर दिनस ताम, ल्वकचि क्यो बजि काम्यन बापथ छि मोजूर तयार। मगर बु गोस यि डींशिथ हॉरतस येलि मे रिकशु वाल्यन हुंज जमाथा अख पनुन्य पनुन्य रिकशु शीरिथ तु पुरिथ वुछ। बालकूनी प्यठ आम नु साफ लबनु, यियम तु कति। शेठि डोलमुत नफर छुस। ऑनख नय लागु लबन छुस खॅसिथ गछान। ल्याहजा लोगुम ऑनख तु वोथुस ब्वन। हेरि वसान वसान लॅगिम वारयाहन आंजार्यन मांजार्यन सुत्य दकु द्रुस्य। अँड्य पकुनावान पोन्थ, अँड्य अखबार, अँड्य दूद, अँड्य सबजी। अँड्य शुर्यन स्कूलु बापथ। ग्वडु यिमन शुर्यन ति गॉमुत्य यिमन फ्लैटन मंज जनतु ब्रॉईलर पूत्य बिचारु हर वखतु आसन जन तु पंजरन मंज बंद। ऊतरु गव सानि फलोर

किस बेयिस फ्लैट वॉल्य सुंद शुर वुज़ु मंज़ु माजि हुंज़ि ख्वनि मंज़ु नीरिथ तु छुनिन मे जेप्य। मे सूंच न ज़ायस न प्यायस नाहकु रेंटस हुर्य राज़न। मगर शुर छु बगवान अदु सु मदरॉस्य सुंद ऑस्यतन या बंगॉल्य सुंद। शुर छु शुर। मे रोट। तॅम्य दिच़ याशाह तु पीर शाह कॅरिथ म्यॉनिस ऑनकस थफ। तस बास्योव शायद मा छुख मे टांगु गुर्य सुंद कनु पठ गौडमुत तु मे करिहे आज़ाद। ऑनख तॅम्य सुंदि अथु मंज़ु योदवा तोदवा यलु कॅरिथ त्रुवुम फ़ख। तसुंज़ मॉज येम्य गवडु बंगॉल्य पॉठ्य कथु करि तु येलि बु वुछनस हांगलु सुंद्य पॉठ्य वुछान फिरुन उरदूहस कुन ज़्यव तु वोनुन “बेटा बडा शरारती है।” मे वोन पानसुय सुत्य व्वलुसॉ कांह गम छु नु। येम्य शॉल्य छि वारयाह रूद वुछमुत्य । यि नय कॅशीरि प्यठ नीरिथ डेरु वाव प्योमुत आसिहे यिमन फ्लैटन कुस प्रुछिहे। ति कॅरिथ अॅमिस शुरिस कुस तकसीर, मे ओसा ब्वनु कांह नाद लायान। रिकशु वाल्यव कोर मे साल तु मे त्रॉव्य लांफ। “तोति छु दयस कुन शुकर राथ छिमस नम कौस्यमुत्य। पॅत्यमि हफतु दिच़ अॅम्य बुड्य बबस यिथय पॉठ्य ऑनकस थफ। अख फुट ऑनख बेयि आयि तस नस्ति च़ोर टेबु। मे सूंच व्वन्य गोछु नु त्वहि ति ती गछुन। “बंगॉल्य ज़नान ऑस मे कुन वनान।”

मे सोर अथु सुत्य बुथिस सॉरी अवज़ार छा कच़ि। खास कॅरिथ दिच़ुम नस्ति वारु अथु सुत्य औरु योरु मुरन। मे दोप बुजरस मंज़ु छुस, अॅछव, कनव, दंदव छु लाँग लीव थोवमुत, व्वन्य छि फकत नस्तुय योत वुनि पनुनि हिसाब पकान खबर अथ ति मा न्युव बॅगॉल्य शुर्य अर्यर कौसिथ। वैसे बुजरस मंज़ु बोज़वय दय ति छु जानुय करान। अगर बुडस कम पहन बोज़नु यिवान आसि शुर्यन कट्यन, न्वशन कोर्यन ति छे नु ज़्यादु जवाब तलबी लगान। बेयि अगर कथन ति पोत ह्यन तेलि सोने पर सहागा।

बहरहाल बु वोटुस गेटस प्यठ तु रिकशु वॉल्य ऑस्य शिव पारवती, राधा कृष्ण, सीताराम, दुर्गा माता, शेरा वाली माता, गनपती बाबा बेतरि बेतरि मूरती तु फोटू सजॉविथ फिरुनावान। फ्लैटन मंज़ु रोज़न वॉल्य ऑस्य पनुनि पनुनि आयि श्रदायि सान मन पसंद दिवताहन पूज़ा पाठ कॅरिथ, पोश लॉगिथ, दुपु, मुशकु तुजि ज़ॉलिथ रॅतुन दीप आलविथ नेमान तु दान त्रॉविथ नॅवीद रटान तु नेरान। ज़्यादु कालस कस फ़रसथ। बु ओसुस गेटस निश सिरिफ वुछान। अख नज़र रिकशा वाल्यन तु लूकन कुन तु ब्याख असमानस कुन। मे सूंच यि

दय ति कोताह छल गार छु। अँम्य थावि हर काँसि वतु म्वकजि। पानु छु हेरि कनि बिहिथ वुछना करान।

आँखरस प्यठ ओस सु रिक्शु वोल येम्य शंकर बगवान सुंज मूरती सजाँविथ थाँवमुच आँस। अँम्य आँस खॉली गागुर त्रुजाँगिस प्यठ थाँवमुच। अँमिस आँस बाक्य रिक्शु वाल्यन हुँदि खोतु बीरु कम। साँनिस गेटस निश ठँहर्योव। बु वुछिथ वोनुन “बाबू जी गागरि छा पोन्स त्रावुन ?” मे वोनुस हाँरॉनी सान, “गागुर हय खॉली छे ” तँम्य वोन वजाहतु सान। “येतिकिस पाँनिस छु ना नून ज्यादु रलु। तमि सुत्य छु मूरती तीज कम गछान। बु छुस श्रदालूहन निश पाँसु जमाह करान। पतु छुस साफ पोन्स मँल्य ह्यथ गागरि त्रावान।” मे सूंच यि रिक्शु वोल छु स्यठाह दरमी। चंदु मंजु कोडुम फुटवोट तु अँमिस पिलनाँविथ कोरुम शंकर बगवानस गुल्य गँडिथ नमस्कार तु चास वापस गेटस अंदर तु ओरु द्राव बंगॉल्य शुर्य सुंद बुड्य बब टेबन ड्रसिंग करनावनि।

अफसान

गर पनुन

ओमकार कौल

हसॉ क्याह वनोवु? क्युथ मजु आव, तोह्य प्रिछिव ना ह्योछुथ क्या? वारयाह केँह। बूजिव, गरि आँसुम नु जाँह ति काफी या चाय बनॉवमुच। मगर येति हेँछिम दूहन मंजु बनावुन्य। शुर्यन छे व्वन्य म्यानी अथु चाय या काफी चैन्य पसंद यिवान। न्वश छम वनान जि मे ह्योछ बलोवर तु वाक्यूम क्लीनर ति जान पाँठ्य चलावुन। यि छा सँहल कथ काँह। बलोवर सुत्य क्याह सफॉई छे गछान गरस अँद्य पँक्य। लछुल तुलनुक छु नु ज़ोरुथुय। वक्यूम क्लीनर छस गरस अंदर चलावान। अमी सुत्य छुस कारपेट साफ करान। त्वकटि अकि सुत्य छुस डाइनिंग टेबुल तु सोफु ति चमकावान।

मोहनस वुम्बुर, तँम्य हेँछिनोवुस वाशिंग मिशीनि मंजु पलव छलुन्य तु पतु ड्रायरस मंजु लिम ह्वखुनावुन्य। पतु छुस रजि प्यठ त्रावान पिन लगॉविथ। पिन लगावुन्य छे स्यठाह ज़ोरुरी। येति छु वखतुक्य पाँठ्य हवा ति सख तेज

चलान। अगर नु पिन थवोख तिम वातन तरफातन। यि कॉम छम ख्वश करान।
वैसे छे असि वाशिंग मिशीन गरि ति, मगर तति मा म्यूलुम यि चलावनुक मोकु
जांह।

पलवन ऑसुम कुंघ करुन्य हेछिमुच ब्रुंहय, येलि कालिजि परान
ओसुस। कमीज तु पतलून कुंघ करुन्य ऑसुम तगान। मगर जनानु पलव, ब्लोज
तु लटरम शटरम हेछिम येती कुंघ करुन्य। ग्वडु छे येति ज्यादु तर जनानु ति
पतलूनय लागान।

असि येलि गरि नोव मकानु बनाव्योव, जनानि ओसुम सख शोख तथ
ब्रोंह कनि पोशि कुल्य तु चीनी गासु लगावनुक। मगर मे कति ऑस तिमन द्रहन
फुरसथ। स्व ऑस तथ पानय जखान। गासु ति लोग तु पोश ति फॅल्य योताम
तस ह्यकथ ऑस। कॅचि लटि ऑसुम वनान पोन्य दिनु खॉतरु, मगर द्युतमा
जांह। मगर व्वन्य ह्योछुम मोहनस निश गासस पोन्य द्युन। लान मूवर चलावुन,
ल्वकट्यन कुल्यन लंजि चटुनि। गासस तु हामन मंज तॅरुम फरख फिकरि।
मोहनु छू हॉरान जि मे किथुवॅन्य ह्योछ यि यूत जलुद। सु छु ख्वश जि तस छु
वखुत बचान। व्वन्य छे यिमु कामि तॅम्य मे प्यठ त्राविमचु। बु छुस व्वन्य सुबहॉय
गासस सग दिवान। हफतस मंज छुस अकि लटि लान मूवर चलावान। हाम
छुसस द्रहय कडान।

अज अगर स्व जनती आसिहे, स्व गछिहे हॉरान। तस ओस नु यि
वुछुन नॅसीबस। तस चलिहे सोरुय होल। स्व ऑस मे यिमन काम्यन मंज
नाबकार जनान, जि मे छु नु किंही पताह, तु बु छुस सोरुय कॅह या तु नोकरन
प्यठ त्रावान या तस प्यठ। खॉर मोहनु तु नीता छि ख्वश। अकि द्रह ओसुम म्वहनु
वनान :-

“पापा मे ओस नु पताह जि तोह्य कॅरिव येति यूत जलुद एडिजस्ट।
त्वहि छुवु व्वन्य गॉड्य चलावनु वरॉय प्रथ कांह चीज तगान।”

सु मा आसिहे यछान मे ड्रायवरी ति ह्योछिनावुन। मगर यिम छि द्रशवय
पनुनि पनुनि गाडि चलावान। यिमन क्याह ज़ोरुथ छु। मे ति क्याह छु येति
ड्रायवरी ह्योछिथ करुन। बु कोत छुस गछान कुनुय ज़ोन। ज्यादु खोतु ज्यादु छुस
लायिन फुड स्टोरस ताम गछान, युस येति प्यठ अख मील दूर छु। येलि कुनि
चीजुक ज़ोरुथ छु प्यवान, बु छुस तॅती अनान। यि छे पैदल वथ। वैसे छे
सोरुय ख्यनु च्यनु सामान नीता अनान पानय। बु छुसस गाडि मंज सुत्य गछान।

स्व छम वनान जि मे छे सबज़ी तु फल चारनुक तजरुबु जान। व्वन्य गव क्रेडिट काड मा छु मे। अमि किन्य छे पेयमेन्ट स्वय करान। ल्वकुट्य ल्वकुट्य चीज़ छुस बु मंज़ु मंज़ु नकदसुय अनान।

हाय अगरय कांह फिकिर छेम स्व छे यि जि बु गोछुस नु येति बेमार प्योन। इनशोरनस हा? छुम ना। मे छु योर यिनु ब्रुहय कोरमुत। मगर दपान यलाज करनु विज़ि छि तोति वारयाह पाँसु पलि प्यवान दिन्य। तु बाक्य छि तिम दिवान। वुन्युख ताम कोरुम बगवानन अथु रोट। मगर क्याह पताह ब्रॉट कुन क्युथ क्याह रोज़ि। बु छुस नु यछान युथ अतुर गोछ गछुन। येति छा शुर्न कम खरुच पनुन। तिमन गछि नु बुथिस द्रुह खसुन्य। बु छुस द्रुहय बगवानस यी वनान जि यीतिस कालस चेति छुस मे थँव्य जि वारु। वुनि ति छि लगबग ज़ु रेथ। खबर यि वखुत कर गछि पूर।

व्वन्य ह्योतनस तंग युन। सुबहन येलि न्वश-नेचुव छु कामि प्यठ नेरान, तु निक छु स्कूल गछान, बु छुस कुनुय ज़ोन यीतिस बँडिस मकानस मंज़ु हुनि मँशीदि हुंद जिन ह्युव गछान। मे ज़न छि यिवान लबु खेनि। टी वी छुस चलावान, वुछनु खॉतरु नु कैह, बँल्कि कांह आवाज़ बोज़नु खॉतरु। ग्वडु आसान क्याह छु येति टी वी यस प्यठ वुछुन लायख। बस येतिचय कथु। तिमय इनसान, तिमय पलव प्वशाक, तिमय मकानु तु कारु। इशतिहार ति छि नु फिकिर तरान।

ह्वपॉर्य छम नु द्रुहस न्यँदर ति यिवान। वारयाहि लटि छुस श्वंगनुच कूशिश करान, मगर बेकार। अकि कमरु छुस दोयिमिस कमरस करान। हेरि ब्वन ब्वनु ह्योर करान छु मुशकिली सान वखुत गुज़रान। ज़न छुस काँद करनु आमुत। मँज़्य मँज़्य छुस बु य काँसि काँसि टेलीफोन करान। बु छुस ल्वकटिस नेचिविस सोहनस वनान।

चु येति छुख तति छुख ठीख। चे ति छुय ना मँज़्य मँज़्य वुज़ु वुज़ु गछान जि बु ति गछुहा अमरीका। पाँसु कमावुहा। मगर अगर म्योन बोज़ख ति मु कर। कम-अज़- कम योतान्य बु ज़िंदु छुस, तोत ताम नु कैह। बु क्याह करु येति कुन ज़ोन।

म्यानि दुबारु अमरीका यिनुचि छे नु कथुय। चोर रेथ कँडिम यिथु तिथु, ज़ु रेथ कडु बैयि तु बस। शे रेथ छि स्यठाह। व्वन्य यि मे येति ह्योछ बु करु तमि तजरुबुक इस्तिमाल पनुन गरु यिथ। बु ओसुस नु गरि कांह ति कॉम करान। व्वन्य करु बु ति ज़ोरु कैह। मे पज़ि त्वहि पलज़ुन कुनि पाँठ्य।

अँस्य सजावोन पनुन गरु नवि सरु। लानस लागव नोव गासु। पोशि कुल्य दिमोस। बु आसस व्वन्य पानु सग दिवान द्रहय। बु हावय व्वन्य क्याह आसु बु करान। बस बु गछु द्वयि रेत्य वारु कारु गरु वापस वातुन। तोह्य बुछिव गरु पनुन क्याह आसि।
(*ऑखरी फॉसल, 2009* किताबि मंजु)

लुक कथ

बडशिहन इनसाफ

मोती लाल 'साकी'

दपान बडशाह साँबनि ज़मानु राँव अँकिस कमराँजिस गाव। वारयाह छॉड दिथ ति आयस नु कुनि अथि। पनुन्य किन्य दुनिन फिंजारु मगर कांह वारा तारा आस नु जि गाव हय गयि तु कोत गयि। स्यठाह दिल मलूल गव। द्रुदु पॉज ऑसुस गाव दिवान, ओज़कृ ति असुस चलान तु पनुन हाजथ ति ओसुस नेरान। प्यठु ओस व्वलर बठि बसान, येमि म्वखु गाव रछनस मंजु ति कांह मुशकिल ओस नु।

गाँव हुंदि रावनु फुट्य तस कोठ्य। गुजारु ओसुस नु जि नँव गाव अनिहे। प्यठु येलि ज़नान ट्यँठ चाय ब्रॉठ कुन अनान ऑसुस तस ऑस गाव अँछन तल यिवान तु ओस व्वश त्रावन्य लागान। यिथय पाँठ्य गँयि चोर पांछ वँरी। न बेट्यव तस पाँसु जि नँव गाव अनिहे तु न मँठस गावि हुंज माय। द्रुहा बन्यव जि ग्रुस्यतिस प्यव कमि ताम कामि बापथ मराज़ गछुन। गाडि मोटर मा ऑस्य जि कुनि मंजु गछिहे। गुजारुवोल ओस नु जि काँसि हुंद गुर नियिहे सवारि। नावु सवारि हुंज ऑस नु कथुय स्व ऑस पज़नु पेठ्य द्रोज। होल गॉडुन तु द्राव ड्वचुर ड्वचुर दिवान, व्वखुल्य ओस पकान जि अँकिस गामस मंजु वाँतिथ द्युतुन बोनि तल थख। दँछिन्य खोवुर्य दिचुन नज़राह तु गाव गँयस नज़रि। ऑन तु गॉन स्वय गाव य्वसु राँवमुच ऑसुस। पछ बीठस नु जि यि क्याह आसि म्यॉन्य गाव। मगर सुती दोपुन छु ना सलाह बु करु अज़मॉयिश। दपान छिना गाँव छु नु शेयित्रहन वँरियन नालु होट मँशिथ गछान। “व्वलय बोदी व्वलय बोदी ” कोरुन आलव। तसुंद आलव युथुय गाँव कनन गव, स्व आयि दोरान दोरान तस ब्रॉह कुन। खाल खतस त्राँवनस ग्रुस्य नज़र येमि सुत्य पछ बीठस जि

यिहय छि म्योन्य रॉवमुच गाव। फशा फशा द्युतनस, गॉव ति ल्योवनस अथस। ग्रुस्य लबेयि गाव मगर अथु किथु वॅकन्य लाग्यस। पय पताह कडान गव तस शखसस निश युस गॉव मॉलिख ओस तु वोननस, “ हे बबा हो बॅदुर गाव छा हज़ चॉन्य खसु हुथ विरिवारस मंज़ दंद छे दिवान ?” अदु च़े क्याह लुकु हुंज़ि गॉव सुत्य ? मरॉज्य वोनस “न हज़ म्योन मतलब ओस ज़ि गाव छेया च़े खानु ज़ाद किनु मॅल्य छेथन ह्यँचमुच ?” कमरॉज्य वोनस हॅलीमी सान। “भे गॅयि अॅमिस गॉव च़ोर वॅरी मॅल्य ह्यँचमुचि। म्यानि गरि दितिन ज़ु थव। अज़ छिहम च़ु क्वद कडनि आमुत।” मरॉज्य वोथुस च़खि सान। “न हज़ मे ति छि यिछुय गाव रॉवमुच। अखतुय बूज़ अमि म्योन आलव ति।” कमरॉज्य वोथुस “गव यि कथ छे। च़े छुय म्यानि गॉव प्यठ टोर प्योमुत। यिनु म्योन्य शुर्य बोज़नय तु लंजि लंजि कडुनय। वुन्यक्यन छय सुल गॅर गछ कोत छुय गछुन।” मरॉज्य वोनस तिथुवॅकन्य ज़ि कमरॉजिस गव ग्रन्य। मगर सख तॉश ति लोगुस। वापस यिथ गव हॉकिमन फॅरियाद करनि मगर सारिवुय मँजिस शाहदथ तु सबूथ तु तॅम्य हॉर नु हेमथ, सु गव बडशहस फॅर्ययॉद्य। डेडि प्यठ रूद व्वदुन्य तु दिचुन क्रख “बिदाद पादशाहम बिदाद” पादशाहस वॉच़ शेछ तॅम्य अनुनोव ग्रूस नाद दिथ तु प्रछनस सॉरुय दॅलील अमि पतु वोननस “च़ु थाव दिल डंजि। च़े सुत्य सपदि पूर पूर इनसाफ। व्वन्य गव मे दि कॅह दूह म्वहलथ।” ग्रुस्य सुंदि नेरनु पतु सपुद पादशाह दरबारस मंज़ मूजूद नॉयिबि सलतन्तस मुखॉतिब, तु वोननस “असि पेयि कांह वथ कडुन्य युथ पोज़ पज़ि तु दूद तु आब नेरि अलग अलग।” रेथा पछा गॅछिथ द्रायि मरॉजिस समन ज़ि सु गछि मुकरर दूहस प्यठ गाव तु थव ह्यथ बादशाह सलामतस ब्रॉह कनि हॉज़िर सपदुन। कमरॉजिस ति आव हॉज़िर सपदनु बापथ वनुनु। मुकरर दूहस प्यठ गॅयि दूशवय दॅर्य दरबारस ब्रॉह कनि हॉज़िर। बादशाहन वॅर नु काँसि कांह प्रछुगॉर। तॅम्य द्युत चोबदारन हुकुम। “नीज गॉर्य पॅज वॅरिव दरबारस मंज़म पेश। ” होकमस सपुद फोरन तॉमील। अमि पतु वोनन नोकरन गॉर्य पॅज तुलिव तु नियिव गॉव ब्रॉह कुन। युथुय गॉर्य पॅज गॉव ब्रॉह कुन वॉच़ तमि ह्येत्य ह्वब्यव ह्वब्यव गॉर्य खेन्य मगर वछ्यव लोगुख नु च़ौठ ति।

बादशाहस फोल वुठन प्यठ असुन, तु वोथ दरबार्यन कुन, “वुछिव ख्वदा छु पोजुय पँजरावान। काँसि हुंद हख छु नु रावान। ” “मगर होज़ूर कॅम्य सुंद क्याह हख छु तमिच वॅरवु नु त्वहि बावथुय। ” नाँयिबि सलतन्तन प्रुछुस।

“गाव छे कमराँज्य सुंज। वाकातव द्युत साँबिथ वॅरिथ।” दरबारस गॅयि छवपु मगर नाँयिबि सलतन्तन कोरुस सवाल, “होज़ूर तुहुंद फॉसलु सानि तालि प्यठम। पोज़ फॉसलुच गूज तॅर नु दरबारस फिकरि।”~

बादशाहस च़ोल ठाह ठाह वॅरिथ असुना नीरिथ, तु अमि पतु वोननस, “गाव छे कमराजुच। व्वलर बठि रछनु यिनु किन्थ छे अँमिस नील्य गॉर्य ख्यनस हॉल अवय वॅरडिन गार्यन होब्य।” मगर होज़ूर वछ्यव नय गार्यन चोंठ ति लोग। अथ क्याह वजह छु ? अँक्य दरबाँर्य कोर बादशाहस अरुज।

“यिहय ति छे खास कथ। यिम वॅछ्य छि मराजु ज़ामुत्य, यिमव छिनु गॉर्य बुथि ति वुछमुत्य, अवय तुजिख नु गार्यन कुन अँछ ति।”

बादशाह सुंदिस गाटु जारस द्युत दरबार्यव दाद तु तसुंज सना खॉनी करान द्रायि गर कुन।

अँपील

वाख छु नु ह्यकान वखतस पेट छँपिथ तिव्याजि सामग्री छेनु वखतस पेट वातान। अँस्य छि यछान जि अथ मंज गँछ ताजु सामग्री छपुन्य। अदबी मैगजीन पकि तेली ब्रॉह कुन, येलि अथ मंज नँव सामग्री छपि। यि छुनु वुनि मुमकिन सपदान।

अँस्य छि अँदीबन गुज़ॉरिश करान जि तिम सूजिन पनुन्य ताजु छोट्य लेख, अफसानु, शॉयरी, तबसर, अदबी खबरु बेतरि वाखस मंज छापनु खॉतरु।

परनवॉल्य सूजिन पनुन्य राय तु म्वलुत्य सुजाव वाखस मुतलख। वाखस पोछर दिनु खॉतरु छु यि ज़रूरी। वाख छु महज अख अदबी मैगजीन, नकि सियाँसी। अँस्य छिनु सियाँसी मजमून या रायि छापान।

शॉयिरी

यिम म्यॉन्य आलव

शम्भु नाथ भट्ट 'हलीम'

वॅनिव तोह्य गॅछिथ बागु क्यन जानवारन
वॅनिव तोह्य गॅछिथ ग्रजुवन्यन आबशारन
वॅनिव तोह्य गॅछिथ संगरन कोहसारन
वॅनिव तोह्य गॅछिथ रॉयिलन दिवदारन
बहारन वॅनिव यिम गुलालन यिवान ह्यथ
मज़ारन वॅनिब यिम शहीद ह्यथ छि ख्वनि क्यथ
वॅनिव क्वंगु वुडरन छि यिम शोलु मारान
वॅनिव पौपरन यिम छि चॉगिस करान गथ
वॅनिव पाँ छुलन र्वफ छु यीरान यिमन मंज़
ख्यलन, शबनमुक म्वखतु गीरान यिमन मंज़
डलन, येति छु जीलान स्वन दाँ हेल्हन मंज़
कुल्यन, ऑल्य कोस्तूर्य यीरान यिमन मंज़
गॅछिथ बॉव्यतव कौसरस रॅम्ब्य आरस
लदाखस जेमिस बॅदुरवाह कशतुवाडस
मोज़ूरस तु हॉलिस तु फन कारबारस
म्वहबतस तिंहदिस तु बेयि मिलचारस
वॅनिव तोह्य तिमन यिम छि शेहजार चावान
तिमन यिम छि तन दिथ वतन नेछिनावान
वॅनिव यिम छि स्वख दूख रॅलिथ बॉगरावान
तिमन यिम छि मन लोलुके वानि नावान
छि यिम माजि ख्वनि क्यथ तिमन हाल बॉविव
तिमन म्योन दूर्यर च्यतस पावु नॉविव
वॅनिव नॉग्य रायस छे हीमाल क्रेसान
र्यँबुर ज्वलि हुंद्य बॉबरस दाग हॉविव
वॅनिव ग्रुस्यत्यन काशकारन मोज़ूरन

ह्वनर मंद कोमल्यन हया बंद हूरन

बु दूर्यन गॅछन छुस मगर छुस बु तुंहदुय

बु त्वहि सुत्य सुती तिमन गूर गूरन

वॅनिव तोह्य गॅछिथ लालु ज़ारन वॅनिव तोह्य

नयन पाँ ज्वयन नीजि डारन वॅनिव तोह्य

वॅनिव हाकु वार्यन तु आरन वॅनिव तोह्य

वॅनिव पातुज्यन आबशारन वॅनिव तोह्य

वॅनिव जनतस पोश छावुन्य मुबारख

नेवी जामु हर सौतु प्रावुन्य मुबारख

मुबारख ड्यकन यिम छि गुमु स्रानु परज़लान

मुबारख ग्वलॉमी मिटावुन्य मुबारख

स्यठाह दूर ऑसिथ यि दिल त्वहि छु गारान

शंगान मोर अगर येति छु फोर तूर्य लारान

यि बूज़िथ छु गिलिटूर्य फोत्य फोत्य यिवान दिल

पनुन पान कॉशिर्य छि व्वन्य नपानु तारान ।।

(वेथि हुंघ आलव किताबि मंज़ु)

ऑठ रुबायि

मखन लाल 'कंवल'

मंगान कथ छुख चु वीर्यन टंग बनी क्या

चु मँग्यतिस कथ करान छुख मंग बनी क्या

चु मंग तँस्य युस छु दातन दातु बर सर

अँती वुछ हंग तु रंग पासंग बनी क्या (१)

मंगान आशक छि बस दिलुचन अँछन गाश

यिवान येत्य छुस तु सपदान जल सिरन फाश

लबान छुय ज़ॉन्य हुंद आगुर गछान सँर्य

वुज़ान शेशकल फवलान छुस सिरियि आकाश (२)

यिमव वुछमुत छु तँम्य सुंद रोयि ताबान

तिमन बासान छु हरसू नूर चमकान
 वँगव रावुन बँनिथ कांह सपदि मुनकिर
 विभीशन छुय तँमिस लरि आँनु हावान (३)

मँतिस कर मीठ्य पादन पँतिमि पँहरन
 छटुन ह्योत नूर तँम्यसुंद पानु सहरन
 चु अर्पन कर पनुन आसुन न आसुन
 तरख बवु सागरस थहि प्येठ्य चु लँहरन (४)

मत्यो ल्वकचार गिंदुना मंज अथस शीन
 जवॉनी दून गर्यन बेहद छे रँगीन
 छे चलु वुन्य वॉस परिनिस पोन्थ रावान
 बुजर गव आँखरस प्यठ काँदि सँगीन। (५)

यि दुनियाह दाँ हेल्थन मंज हॉज्य बावुन
 यि दुनियाह ब्रम पतो लाकन छु त्रावुन
 खँटिथ वँम्य तापु ट्योक ह्योकमुत म्वछे मंज
 अथस मंज कस छु आमुत रास वावुन। (६)

यि वनतम क्याह छँडिथ नेरी जहानस
 सहल छु नु कैह ति वातुन ला मकानस
 करख अय चेशमु फिरनावख अंदर कुन
 सरख सोरुय चु वँन्य दवि पॉन्य पानस। (७)

छु वुफल्योमुत मनस मंज साज बूजिव
 मगर सौत सौत वनान छुम राज बूजिव
 दपान छुम गोट तु गाशुर पोट दुपासल
 करुस कुन्य म्यँट तु जेनख बाज बूजिव। (८)

अपील

अँस्य छि अँदीबन गुजॉरिश करान जि तिम सूजिन पनुन्य ताजु छोट्य लेख,
 अफसानु, शॉयरी, तबसर, अदबी खबरु बेतरि वाखस मंज छापनु खाँतर। पाठक
 ति सूजिन पनुन्य कुमती राय वाखस मुतलख।

गज़ल

रफीक 'राज़'

कम बाग तय कम बोस्तान जानानु रूदिम छावुनय
कोल गोस तालस लेंज मे ज्यव अफसानु रूदिम बावुनय
ब्युतुख ग्वफन गारन अंदर लब तशनु छुख नेरु न्यबर
तिम साहिबे दिल छारतख यिम मॉरिफत म्वय चावुनय
गाहे बु तूरस खोलथस गाहे बु वापस वोलथस
येमि जलवु तूरस सूर गव सुय जलवु थोवथम बावुनय
जुलमातुकिस सफरस अंदर वोतुस नसो कुन ता सहर
नालस दूहस तारख जॅरिन रातस थॅविन प्रज़लावुनय
अख नेज़ ह्योर अफताब डचूंटुम हशर मा बरपा सपुद
अज़ जुलफि पेचान रूद्य मा यारस परेशान त्रावुनय
नय अँशकु पेचानुय न जाफुर्य पोश नय यँम्बुर ज़लय
बोम्बरो युहुस यिम सॉन्य दँदवन मा स्यठाह मँच़रावुनय
सौंतुक्य हवावन कॅर्य शहारस गथ 'रफीको' क्या वनय
बस म्यॉन्य आंगन वॉर हा रूज़स मगर मुशकावुनय ।

पांच़ रुबायि

मोती लाल 'मसरूफ'

मे दिल रोवुम चु यामथ नज़रि आयख
छु ताले रुत य्वहय बरु म्यानि च़ायख
पथर पँद्य त्रॉव्यथख पँल्य पोश अस्तय
पेयख ना अँशकु अस्तानस चु दायख । (१)
थँविम बर वँथ्य खज़ानन चानि बापथ
दितिम फिर्य दास्तानन चानि बापथ
बँरुम मालय गुलाबन कँड्य सनेयम

द्वहय ह्योडनम जहानन चानि बापथ । (२)

छे विज्र लोलुच छु दिल फोलमुत नज़ारस
नज़र कमि शोक वुजनावान अमारस
शबाबस हज़ तुलुन गिंद मच्चि जवॉनी
दगा यिनु दिख च्चु अथ मॅछिलिस खुमारस । (३)

चॅटिथ पर जानवर असमानु प्योमुत
नज़र डॅज लोल चेशमन मंज़ छिव्योमुत
हसद पोज़ दिल नु कतरुन पज़ि बहारस
जुवुन सुम्ब मुशकिलन मूसिम जुर्योमुत । (४)

चु व्वलु राथा मत्यो दम अख संबालव
रॅछिथ थोवमुत शिहुल शबनम गुलालव
खबर आस्या पॅहर युथ ज़ांह नॅसीबस
गॅनीमथ विज्र छे रेन ऑस्य नखु यि वालव । (५)

(शिहल्य पॅद्य किताबि मंज़)

मति ! चॉन्य मॅत्यगी

रतन लाल 'जवहर'

गछ मति !

कथ छुख वति वति फेरान
चॉन्य यिम विह्य छिनु व्वन्य व्यपु वुन्य
चानि करामॉच्च छम ज़न त्रावान
कनन अंदर सरतल कौरिथ
चान्यन डेक् चूर्यन प्यठ रॅटमुच्च
नूर बदल व्वन्य लरज़न जाय
रॅचल मस्तस, खुर्यदार रेशस तसवुफचि ज़लुर्य ज़ॉज अवेज़ान
लॉछिस छुय लबु चाक्यन आमुत लिथुवनु रथ
कुस बोज़ी अति ललुव्य ललुव्य वखनावुन :
“अॅसी ऑस्य तु अॅसी आसव

असी दौर कॅर्य पतु वथ'
 अति छि फकथ व्वन्य गरु गरु मरसी
 ज़न वानु गर्यन हुंद हुय
 नदुहॅर्य नठ छेय ज़ंगु कति पकुनय
 आसस कॅडहॉय ठिल कर ताम

गछ मति
 चोन पकुन यथ शहरस
 पर त्रायन व्वन्य ठोट अनान
 चॉन्य मॅतिल यिम मानान व्वन्य सॅहरावस अंदर आबुक ब्रम
 मति ! चॉन्य मॅत्यगी शॉपिठ गव एलान च्वपॉर्य
 मति ! यस बबु संज़ हटि तॅसबी छय
 तस बबु सुंदि अस्तानुक कुबु ताम दुबु फिरुखु
 यस देदि हुंद डोख ओसुय अज़ताम
 स्व देद म्वचेमुच्च वरकन मंज़
 गछ मति बेह ल्वति
 यिनु कांह डॅशी
 गोल्यव सूत्य पुचुपार करी
 वलु मति नेरव
 रातस फेरव
 लुकु मरु मारय ओम करव
 ताहराज शहरो गाम करव
 तमि पतु य्वसु य्वसु कथ फरमावख पोज़ मानय
 कथ छुख डेडि न्यॅबुर्य किन्य प्रारान
 अति छु अॅदर्य किन्य मुनाफिकन हुंद समुतुय योत
 आंजार्यन मांजार्यन पानुवॉन्य लूट सलाह
 चूरि बिहिथ परदस तल कुस ताम
 क्याहताम नॅव तॉरीख लेखान
 पथ कालुक पज़रा अपज़ावान
 अज़कालुक अपुज़ा पॅज़रावान

अति छु अँलिम, इनसाफ, शराफत
गॉमुच्च ज़िस्य बुज्य
लोल नंगय पॅथरिस प्यठ केशान
मति ! चॉन्य मॅत्यगी मॉफिज़ खानस मंज़ महफूज़
गछ मति गछ
अछ बेयि वँ चिलस ॥

जु गज़ल

सुनीता रैना

(1)

ब्रॉह कनि हर दम बासुन लॉज़िम
दूरग्र चोन ति आसुन लॉज़िम
लफज़न मंज़ अज़ कौद बु करुहथ
अनहारुक वोन आसुन लॉज़िम
जज़बातन हुंद सीर रछव अँस्य
एहसासुक नखु आसुन लॉज़िम
छेय च़े दिलुच आवाज़ ति च़ेनुन्य
छुय हमराज़ ति आसुन लॉज़िम
पछ रँछरावुन्य क़ूठ कथा छय
ज़ेहनस व्वंदु डखि आसुन लॉज़िम

(2)

व्यकार रोछ मे अमार गोलुम
मे कर नु च़ोलुम क्याह नु च़ोलुम
मे बारसस ओन वोजूद च़ोनुय
मे क्वदरतुक थोव पज़ुन हा पोलुम
जवान दिलुच लय मे नालु रँटमय
शुरिल रँछिम, चोन बुजर संबोलुम
मे चानि लरि द्युत गरुक सु माने

मे दार चाने बरुक संबोलुम
अज़ल च़े ग्युत शोलु वुन मोंगुम तस
बजर पनुन दिथ सु अरशि खोलुम
दिनुच अदा छेय मे क्वदरतुक द्युत
कदर करुम स्वनु व्यु मु तौलुम
(पोत ज़ूनि वेंथिथ किताबि मंज़)

वसवुन छु (न्यागरा फाल)

जया सिबू

क्वदरतचि ख्वनि मंज़ वसवुन आबशार
कनि पलव मंज़ रिसुवुन छु आबशार
वछस प्यठ नचुवुन ग्रजुवुन यि आबशार
त्रकजार करुवुन्य पलन मारुवुन्य आबशार
आगरुर यि म्योन
श्वन्य श्वन्य करुवुन बुतरॉच ल्वलुवुन
जिंदगी पोछर दिवुन यि आबशार
पृथवी हुंदिस व्वदरस मंज़
किथु सना वुबर्योव यि आबशार
फांफल्योव किथु सना यि आबशार
अँम्य सुंद दुसाल कोताह छु न्यरमल
फॉलान तति तति येति वुछान छु सन्यर
रूदु फेर्यन हुंद आगुर
ग्रेजेयि येलि रूदु गगरायि
वनस्पती सगवन अमिच आबु जोय
कुचाह छेस असि सुत्य ल्वय तु ख्वय
येमि सुत्य बनेयि तालाब तु प्वखर
झीलव मंज़ वॅर आबशारन नेरनुच सखर
नागराद अमिक्व क्याह छि मॉर्य मॅद्य तु स्वंदर
आबशार पान्युक कीवल अख खुमार

शीतल ज़ल थ्वलुल पान्युक साकार
 न्यरमल तन दिवान सानि ज़िंदगानि पोछर
 अँछ टींठ करान अँछ मिलनावान
 माय बाँगरावान यि सफेद नदी हुंद आबशार
 पानय पानस सुत्य बोल बाशि करान
 न्यथ नियम खिखर मारान यि आबशार
 अँहरबल पंचतरनी बेयि सँध
 अलक नंदा, मंदाकनी बेयि गोमुख तु गंग
 छेस सोज़ान यिमन नून च्वचि तु ज़ंग
 कुनी क्वदरथ य्वसु द्रहय वुछान असि जडनुम
 बिजली हुंद गूगठ वँरिथ रोटलि बदलवान छेस रंग

जु गज़ल

जे एन 'सागर'

(1)

चोला वनतम यि रोटुल वँहरु वादन
 फोला काँह दिल ति आँव्युल वँहरु वादन
 दिवान ज़ाँहिद छु पतु कति जीर परदस
 वोनुख तस वुछ साँ गाटुल वँहरु वादन
 हया त्रँहर्योव हवस खँहल्योव अँछन मंज़
 तु नज़रन रुद दुल म्युल वँहरु वादन
 महल खानन द्रहस रातस छे रोनुख
 चोलुख मा तोति गटु ज़ोल वँहरु वादन
 खबर आँसुस गछि येति वाव बुथ्य फ्युर
 सजाँविन कथ साँ साँबुल वँहरु वादन
 यिमव कर चीन्य अज़ताम त्राय वखतुच
 यिमन गव साँचिसुय बुल वँहरु वादन
 थपल हूसी छे 'सागर' बँड ह्वनर अज़
 हेछुथ मा का यि ज़ाँव्युल वँहरु वादन

(2)

हालि दिल बावव छि हालस नारु छठ
लॅज अॅछन सौंचस खयालन नारु छठ
बुलबुलन कति रूद सहारुक मारु मोत
बुछ गुलव मंज सौंतु कालस नारु छठ
गरदि बुज्य गयि पोशि थरि कम पोश ह्यथ
मसवलन लॅज दौव्य नालस नारु छठ
छेम मे लॅजमुच्च यथ वछस सोसन फुलय
बुछ द्रवहय कौजिस तु कालस नारु छठ
जूनू रौंचन क्वंगु वुडरन बोश वोथ
वनतु कॅम्य अॅन्य ओर सालस नारु छठ
प्रथ पॅदिस तल थोव जमानन अख अलाव
कस नु लॅज अद, जानु मालस नारु छठ
प्रुछ तु 'सागर' सुबहुकिस वावस यि कथ
बुनि ति कोताह काल चालस नारु छठ

जु नजमु

त्रिलोकी नाथ धर 'कुंदन'

१ आँही

मंगान अॅस्य छि आँही दयस चानि बापथ
मंगान अॅस्य छि शौही दयस चानि बापथ।
अॅछन गाश, सुबुहुक ति प्रागाश चुय छुख,
अॅज्युक स्वख तु पगुहुक ति नोव आश चुय छुख।
स्वन्दर सानि जगतुक ति आकाश चुय छुख,
मंगान अॅस्य छि आँही दयस चानि बापथ
मुबारख च्चे नॅव आँसिनय जाय लालो,
च्चे क्युत कौछमय मे थदन पाय लालो,
सेहत आँसिनय, आँसिनय आय लालो,
मंगान अॅस्य छि आँही दयस चानि बापथ।

चे मेली खज़ाना दोहय गाटजारुक,
 चे येछनय फोलुन जन फोलुन नव बहारुक,
 चे शहजार दीनय शुहुल आबशारुक,
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।
 सफलता चे मीलिन प्रथ शायि शाये,
 यज़थ मान मीलिन चे हर जायि जाये,
 कदम तुल तु पख ब्रोंह म वुछ्य कांह चु पाये,
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।
 चे येछनय फोलुन गाश ह्यु नवि प्रबातुक,
 चँलिन चानि सुत्यन यि गटज़ोल ति रातुक,
 प्रज़लवुन चु बन सिरियि येमि कायिनातुक
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।
 पज़र चोन डीशिथ फोलान छुस बु हरदम
 स्यज़र चोन डीशिथ मसरथ मे पयहम,
 ज़गथ मॉज्य थँव्यनय दोहय बस चे बेगम,
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।
 तरक्य दिवान मीठ्य रूज़िन चे कदमन
 फोलिन चोन दिल तय फोलिन चोन तन मन,
 दोहय पूर गँछनय चे रुच मनि कामन,
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।
 वुछान लोलु चेशमव चे छुय टोट कुन्दन,
 चु कर ती यि कोरमुत दोहय राज़ होंज़न,
 बनी नेक नॉमी चे शहरन तु गामन,
 मंगान अँस्य छि आँही दयस चानि बापथ।

२ अख इनसाना

अख इनसाना, पूर जहाना, अँम्यसुन्द आसुन अख अफसाना।
 रोशुन अँम्यसुन्द ओबरुन छाया, तोशुन अँम्यसुन्द नोन असमाना।
 दय नफरथ छस कठकोश मागुक, माय मोहब्बत सोंतुच शाना।
 अकलि वनुन क्याह विश्नू चानक्य, मँस्ती मंज़ यिति मोत मस्ताना।

लोल बॅरिथ र्यद कोमल थॅन्य ह्यू, चश्मन मंज ज़न अख मयखाना ।
 मँज्य छुय कुन ज़ोन तारुख सुबहुक, अँज्य मँज्य कुनि सुय पूर ज़माना ।
 हर तुलि हारि अँकिस प्यठ कुनि विज़ि, गुर योद आस तु होरि खज़ाना ।
 आसि अती कुनि पां प्यर्य जोराह, रछ खंड गँछ्यतन बोड तूफाना ।
 कोलि फोट अख योद ग्रख लँज्य सासन, तस बँचरावुनि दोरि ज़माना ।
 केंचव वोठ लॉय केंह वँथ्य आबस, केंचव क्रख तुज्य वोडि असमाना ।
 दब लोग अँकसुय ज़ब गव ज़गतस, हयो खोदायो, हय बगवानाह ।
 अख इनसानाह, सॉथी सासाह, रॉछ्य अँमिस छुय दुस्त जहाना ।
 यी गछि रोज़ुन यी गोछ पोशुन, यिहय नँहँज्य गँछ छुम अरमाना ।
 दोहय अमा पोज़ वख्त हिहुय छा ? गहे बनान छुय यिति हयवाना ।
 श्राख तुलान तय गोलि बरान छुय, बुरबॉदी हुन्द बोड सामाना ।
 लारान छा़यन मारान बायन, ज़नतु अचान छुस कांह शेताना ।
 मँशरावान छुय पनुनुय आगुर, मँशिथ गछान छुस यि छु इन्साना ।
 कार करान बदकार छु तिथ्य तिथ्य, ज़न छु सिकन्दर सुय सुलताना ।
 बुतरॉच प्यठ छुय बार बनान सुय, बागँय कोर येलि अँम्य वॉराना ।
 कथ करि पछ 'कुन्दन' वन यारो ! इन्सानुय येलि बनि हयवाना ।
 अमी मे ख्वश छम मोमबँत्य दज़ुवन्य, अमी फोलान डीशिथ परवाना ।

रातुच तनहॉयी

बी. के. मोज़ा

रातुचि तवील तंहॉयी मंज वावुक पकुन छु क्याह यार बनान
 प्यार दिवान कथ बात करान खामोश दिलन जज़बात बरान
 इज़हार करान तारख चँद्रम दसबोसी हुन्द्य कुम जामु बरान
 ज़ान करान गाशि क्यन सँदरन तीज़ुक्य कृत्य पैमानु बरान
 हैरान करान रातु म्वगुलन बुर बुर करान यिम महायान बनान
 कोहराम मचान आल्यन कुल्यन, बेदार गुछिथ सुंसान बनान
 पैगाम यिवान तम्य शुब नावुक दान येम्युक बोड ग्यान बनान
 ग्यान वुज़ान स्व-वथ सज़ान दय ज़ान गछान इनसान बनान
 नोव पान बनान, प्रान समान मायूस दिलन नोव जान यिवान

शान यिवान शोर मचान तन्हॉयी हुन्ज़ न कांह छॉप यिवान
 सुबह यिवान हेथ गाशॉ फॉत्य वाव पकान यिवान शोरु गुल
 मोर नचान कम्पु दिल सोज़ु नगमु दरशुन करान दूर फोल
 पूर नवान हॉप्योमुत दिल ज़ानान नु ज़न ओस प्योमुत पथर
 कुन्यर नें कुनि नु ज़ेईफी लाचॉरी हुंद नु कांह खोफ खतर
 पथ गछान मंहूस राथ तु सुबहुच किरन क्वसु आश दिवान
 अंदेरि मंज़ छि देर गछान आनंद सरूप छु पानु गाश दिवान

जु गज़ल

रोशन लाल भट 'रोशन'

(1)

अँछ अंदर लूसुम मगर कथ छेम च्यतस
 वॅरियि वादन हुंद सफर वथ छेम च्यतस
 नज़रि डोल शमाह युथुय बुथि वाव प्योस
 परवानसुय योद छैन्य तु पर गथ छेम च्यतस
 शॉल्य तारख, सानि डबि तल वादु चोन
 जाँह दिन्नॉथाह छॅर नज़र कथ छेम च्यतस
 स्नेह नु चेशमन, दोद कस हावव वनव
 नज़रन तलय अख अख पॅहर न्यथ छेम च्यतस
 तिम सबुज़ चिह्न 'रोशनो' छेनु रेश्य गॅमुत्य
 बागि छुम आमुत हिजर सथ छेम च्यतस

(2)

कथ यि वॅछ तॅम्य संज़ पॅरुम अँशकन्य किताब
 बस गज़ल ल्यूरुम युथुय अदु फोल ग्वलाब
 लारि लद छिम शोख काँतग्याह ब्राँत्य गॉम
 थामि गव ना दिल मे गोछ आसुन शबाब
 पोशि चंजिवुय सुत्य दिल छ्वक लद सपुद
 गॉरथाह कर ज़िदगी बखशुम मे ताब

थोद तुलिथ गमु क्यन यिमन पॅहरन ब्रुँजाह
 जेन दरजाथाह ! यि छुय कारे सवाब
 कोत चलान छुख वाव ज़न शेहलाव दिल
 'रोशनो' थव अख कदम असि निश जिनाब

तरजमु

महिम्नापार

शंभुनाथ भट्ट हलीम

यसुंद्य कान त्रिनयन दीव ! छि नु ज़ांह निशानव निशि डलान
 नु कांह दिवता तस निश नु मनुष नु दानव कांह बचान ।
 तैमिस रतिनाथस गव ब्रम यी जि दीवा चु ति अखा –
 म्वच्यव बस यादुय यॉच , छु नु हतख शूबान वशिमत्यन ॥१५॥
 ख्वरन हुंदि प्रतु चाने हंगु-मंगु गछान प्रथवी शकस
 मछन हुंद शॅस्तुर चोन गतुग्यूर मिलुनावान नभस-
 जटन हुंदि त्रटुबुजने स्वर्गु लूकस पॅन्य डलुन्य ह्यवान
 जगथ रछनुक युथ नाच , स्पॅद्य छि नु बडीमी हुंद्य लख्यन ॥१६॥
 नभस दुस्तिस फुलिथ पोस येम्युक अति स्वंदर लगान
 सॅ दूदु-गंगा यथ अंदर नपु-नपु करान तारख अनीख ।
 कलस प्यठ अख पाँ फ्योर बेयि वोथ तु सोदुरन वोल ज़गथ
 अमी तलु मानुन प्यव , कति कूत व्यस्तार बोड छु चोन ॥१७॥
 त्रिपुर नगरन ओसुय ज़ोंग द्युन च़े येलि गासु क्रेचि ज़न
 बनावथन रथु धरती गिरिकिनि थॅव्यथ सिरिं च़ॅद्रम ।
 बन्यव ब्रह्मा रथुबान , धनुष मेरू , तीर व्यष्णू-
 यि नय लीला सॉरुय नतु कति दयस प्यठ्य ति कांछा ? ॥१८॥
 दूहय ओसुय भगवान अख सास कमल पूज़ि लागान
 दूह अकि अख पंपोश पर प्योस कॅडुन अँछ आलुवनय ।
 अमि दयि भक्ती दोर रूफ यथ सुदर्शन च़ॅखुर वनान –
 ज़गथ त्रनवय रछनस युस न्यथ छु रोज़ान ज़ाग्रतस ॥१९॥

हवन म्वकल्यव म्वकलिन फलदातु लोसान छुख नु ज्रांह
सु ह्वदुशीश दियि क्याह फल , सुत्य यथ नु पोरषाराधना ।
अवय ज्ञानिथ छुख चुय फलदातु ! द्रढ निष्वय करिथ-
करान लुख वीदन पछ तु रुति कर्म हवनुक संज करान ॥२०॥

हुमस यथ पानय ओस दखि प्रजापथ चँदुर तारुख
रेश्यन येति अँहवथ दिन्य , येति न्यमंत्रन ओस दीवन ।
सु हुम तान्य कोरथन नष्ट , यगिफल दिनुक ऑसिथ स्वभाव-
हवन तँम्य सुंद खंड्यथ , मन यसुंद श्रद्धायि रुस्तुय ॥२१॥

प्रजानाथ ऑसिथ यस पनुनि दुखतरि प्यठ मन ब्रँम्यव,
सु हांगल रुपस मंज नभु किन्य ति लार्यव कचि पतय ।
च्रटिथ त्रोव चॉन्य कानन , वुनि छु नु तँमिस त्रँहरुन च्रलान
अमा पोज चॉन्य कूदन छे नु अज ति तुजमुच थफ तँमिस ॥२२॥

न्यसंग अति स्वंदर चॉन्य तन वुछिथ मन डोल रेश्य त्रियन
रेशन हुंघ कूदन कोर रुफ चोन शापव सुत्य क्वकोर ।
तिथिस आकारस ताम अकि लटि ति युस करि अर्चना-
तँमिस न्यश्चय म्वक्ती , छे नु कांह ति पूजा वति डलान ॥२३॥

पनुनि रुपुक मद हेथ योदवय स्वरुन्य ह्ययि पार्वती
पनुनि तपबल प्रोवुन तसुंद ओड शरीर शिव वश कोरुन ।
वुछिथ पानस ब्रॉहकनि किथु प्यव दजिथ गासु ब्रँट ज़न
दनुश ह्यथ कामुक दीव , त्रियि मन छु असली तलु ब्रमान ॥२४॥

शुमशानन मंज फेरान सुत्य बाँज पिशाचन हुंज जमॉच,
मँलिथ आवरेनि भस्मा हटि नॉल्य अख कलु-खपरि माल ।
अमंलशील चोन यि, मगर यिम ति चॉन्य सुमुरन करान-
तिमन छुख वरदाता ! परमु मंगलुकुय वर दिवान ॥२५॥

(व्यनुपोश, 2010 किताबि मंजु)

सॉन्य नँव पुय गच्छि नु कौशिरि निश महरूम रोजुन्य । असि पज़न पनुन्य शुर्य
कौशुर बोलनावुन्य ।

कौशिर ज़बान तु संस्कृति रँछिव, यि छे सॉन्य प्रज़नथ ।
शुर्य हेछनॉव्यूख यि ज़बान, यि छे सॉन्य बँड दवलथ ।

सूफी शॉयिरी

(बकोलि 'साकी' साँब समद मीर सुंदिस कलामस य्वसु मकबूलियत हॉसिल छि तथ ब्रोटु कनि छु वारयाहन नामदार शॉयिरन हुंद कलाम ज़न तु जंगार लद गोमुत।)

वचुन

समद मीर

गमस कोर शादि र्वखसथ
मगर वोतुस बु म्यहनथ
बु वॅकल्य ज़ॅर्य शहर रोवुस
रॅनिस मोज़ूर नखस ह्यथ
अॅनिस गछि स्वरमु आकाश
नन्यस जहनम तु जनथ
शॉरियथ प्योम पालुन
तत्यथ गोम तरकि स्वनथ
मे वहदतु पॉदु गॅयि पर
वॅसिथ पेयम ह्यस तु कचथ
मे वहदॉनियत गॅयम नॉल्य
खॅचुम नाहकुच स्व मिनथ
दितिम वॅन्य हॉरतन प्योस
स्व मा ऑस ब्याख ह्यकमथ
कमस ज़्यादय बॅनिथ गोम
दमन हॉवुम कमुच वथ
वोजूद शौहूद गोम गॉब
सजूदस कुन नज़र प्यथ
मे गॉब अलगॉब रोवुम
न रुज़ कथ नय स्व कथु कथ

अगर बोज़ख यि छेय कथ
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
मगर अॅक्य अॅन्य बचोवुस
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
बन्यस योद दून अॅछन गाश
अगर बोज़ख यि छे कथ।
बहर रँग पान गालुन
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
ब्व अॅदरय द्रास न्यबर
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
स्व छेन्य तय गॉस परनॉल्य
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
ब्व मा सनु न्यथु नोन गोस
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
तमे सुत्य द्रायि म्यॉन्य कोम
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
वॅसिथ पेयि शूब तय ऑब
अगर बोज़ख यि छेय कथ।
'समद' मीरन ति छोटुम
अगर बोज़ख यि छेय कथ।

शुर्य अदब

सरपु संज ज्ञानान

(पंचतंत्र मंज)

प्रेम नाथ कौल 'अर्पण'

गामस अँकिस मंज अँस्य रोजान
ब्रहमना अख तु आशेन्य तसुंज जान
मगर अँस्य बॉच दूनवय यँच परेशान
स्यठाह अवलादु बापथ हालि हॉरान
करान दयस तिम अँस्य पँरियाद
दूहस रातस मंगान अँस्य अवलाद
दुआ मनज़ूर गव अँखुर वखुत आव
दपान तिहँदिस गरस मंज बचि अख ज़ाव
अमा हॉरान गयि सॉरी वुछुख क्याह
यि शुर्य सुँदि बदलु अँस अख सरपु ज़ाथा
ब्रहमनस वोन अंगव तु अँशिनावव
यि मनहूस सरपु बचि निथ दूर त्रावव
ब्रहमन बायि बूज नु कौंसि हुंज राय
दोपुन अवलाद छु म्योनुय छेम असुंज माय
अँकिस माजि छु अवलाद टोठ आसान
सु युथ त्युथ अँसिथुय तस रुत छु बासान
रछुन ह्योत माजि शुर बँरनस स्यठाह माय
करनि लँज सरपु बचस ल्वलु मतु लाय
करान अँस श्रान तस ख्यावान तु चावान
सौंदूकस मंज अँकिस तस अँस सावान
रचि रचि सरुफ यूताह बडान गव
म्वहबथ माजि तसुंजि त्यूताह हुरान गव
वुछिथ लुकु खांदर ख्वश गछान अँस
अमा सुत्य सुत्य पानस न्वश यछान अँस

पनुनिस शुरिस ति खांदर स्व करिहे
 लुकन हुंजु न्वशि वुछिथ कोताह ज़रिहे
 वसान ओश ओस तस ऑस सोंचान
 प्रुछुस ब्रहमनन कवु छेख परेशान
 यि बूज़िथ खानुदारेन्य सख वदनि लेंज
 वदनि लेंज खानुदारस ज़्यव गॅयस वेंज
 बु छस ज़ानान सोरुय याद थव कथ
 न छुय म्योनुय न छुय शुर्य सुंद म्वहबथ
 छु व्वन्य बोड बोड गोमुत खांदर करोस ना
 च़े फिकिर छय नु कैह न छुय परवा
 ब्रहमनन बूज यामथ गव सु हॉरान
 वोनुन तस कुन च़ु छख पागल तु नादान
 दिया कांह सरपु बचस किछ पनुन्य कूर
 बु कस वनु क्याह कुस करि यि मनज़ूर
 ब्रहमन बायि बूज बुथि बुथि स्व दिनि लेंज
 स्व मारुनि पान लेंज गरदन गॅयस हॅज
 यि येलि वुछ ब्रहमनन गव सख मजबूर
 सु छांडनि न्वश द्राव पनुनि गरि दूर
 सु फ्यूर गामन तु कसबन बेयि शहारन
 त्युथुय ज़न ओस क्रेजिल्यन पोन्स सारन
 तेंमिस प्यव याद अँकिस शहारस अंदर ओस
 तेंमिस ल्वकचारुकुय रोज़ान अख दोस
 सु वातान वोत यारस निश वनय छोट
 स्यटाह येंचकॉल्य वुछ तेंम्य नालु मति रोट
 रोटुन केंचन दहन ख्योवुन तु चोवुन
 पतो दोपनस च़ु किथु पॉठ्य आख मे कुन
 करुन नेचिविस मे नेथुर छुम वनय हाल
 तवय गरि छुस बु द्रामुत गोम येंचकाल
 यि बूज़िथ यार अँम्य सुंद गव स्यटाह ख्वश
 वोनुन तस कूर छम चॉनी स्व बनि न्वश

छिहम चृय यारि जॉनी छुस बु ज्ञानान
छे चॉनी खानुदार्यन ति स्यठाह जान
वोनुस ब्रहमनन यि सोरुय छुस बु मानान
अमा ग्वडु चै वुछुन पज़ि म्योन सन्तान
वोनुस यारन सु युथ त्युथ छुम मे बर सर
मे कन्या दान कोर ना दीदु बेहथर
चु निन म्यॉन्य कूर पानस सुत्य व्वथ नेर
रेवाज येति कुय छु यी पत्तु मा गछी चेर
वुछिथ न्वशि कुन व्वशा त्रोव ब्रहमनन पूर
स्व कॉचाह खूबसूरथ ऑस ज़न हूर
तुजिन सुत्य पानुसुय गरु वोत वापस
स्यठाह ख्वश गयि तसुंज़ आशेन्य वुछिथ तस
इरुद गिरुद च्वापोर गॅयि यि श्वहरथ
तोम्बूर्य प्यठ ति खँच अमि खांदरुच कथ
युसुय बोज़ान ओस तँम्यसुय व्वथान थर
अँकिस कोरे छु सरपस सुत्य खांदर
दपान केंचव लुकव वोन स्वरगु हूरे
चु कर इनकार येति च़ल च़ूरि च़ूरे
मगर अमि कोरि वापस वोन तिमन यी
यि म्यॉन्य मॉल्य लफ़ज़ कोरमुत बु करु ती
दपान ऑख़ुर सपुद खांदर तिमन दून
स्व माहरेन्य द्रायि पुरिथ र्वफ तु स्वन
स्व हशि हेहरस स्यठाह खँदमथ करनि लँज
डेकय लॉनिस ति बेयि लोलाह बरनि लँज
दपान अकि द्रुह स्व ऑस पनुनिस कुठिस मंज़
पलंगस प्यठ बिहिथ श्वंगनुक करान संज़
सौंदूकय मंज़ु दपान द्राव नव जवाना
स्यठाह नुंदुबोन कद सरवे रवाना
वुछिथ माहरेन्य वँथिथ गॅयि थोद यि कुस आव
वोनुन तस कुस चु छुख वन पनुन नाव

दोपुस तॅम्य तोर छुस बु चोन बरथाह
 स्व गॅयि हॉरान दोपनस छुख वनान क्याह
 न्यबर येति नेर यिनु मे अथु लागख
 सरुफ किथु पॉठ्य बनि इनसान छुम शख
 जवान वोथ चाव बेयि सरपु फॅरिस मंज
 तोतामथ ओस बेजान सरपु सुंद क्रंज
 गॅछिथ रछ खंड सु तमि मंजु द्राव वापस
 सु रोट अदु नालुमति तमि हूरि वोननस
 करान कथु बाथ ऑस्य तिम रॉत्य रातस
 जवान चाव सरपु फॅरिस मंज प्रबातस
 यिथय पॉठ्य दूह दूह गुजारान
 दूहस सरुफ तु रातस ओस इनसान
 दपान अकि रॉच ब्रहमनन बूज कथु कथ
 सु कुठ्य किन्य ओस द्रामुत फ्यूर बेयि पथ
 नजर लुयि किन्य दिचुन तस बोजनय आव
 जवाना सरपु फरि मंजु द्राव तु बेयि चाव
 फिकरि तोर ब्रहमनस सोरुय यि अहवाल
 सोंचान सोंचान सूच तॅम्य चाल
 पगाह येलि सरपु फरि मंजु बेयि जवान द्राव
 अक्य व्वठ ब्रहमनन लॉय सरुफ ह्यथ द्राव
 तुलिथ बेजान सरुफ नारस अंदर त्रोव
 यि सूचमुत ओस तॅम्य ती द्राव अजमोव
 क्रंजस गव सूर जवान आव लारान
 सु ब्रहमुन मोल तॅम्य सुंद ओस प्रारान
 जवानन गुल्य गॅडिथ वोन ब्रहमनस कुन
 मे ओस वॅम्य ताम थोवमुत यि शाफ पेत्रुन
 पिता जी गोस आज्जाद छुस बु मशकूर
 चे जॉजिथ सरपु तन म्यॉन्य गॅयि बलाय दूर
 अँजिकि प्यठु गव सोरुय बद दुआ दूर
 बु आदुम्य शकलि मंजु व्वन्य रोजु बर पूर ।।

स्वखन डूस

तेह

रतन लाल 'शान्त'

मे छु नु स्वखानंद जी यूत परेशान ज़ांह वुछमुत। न प्रुछुन केह न वोनुन केह। आव तु गव स्रट कॅरिथ कुर्सी प्यठ बिहिथ। ज़न मे रुशमुत ओस तु मेय क्याहताम राह ओसुन लोदमुत। व्वन्य ओस ज़न प्रारान बु करस ज़ारु पारु।

मे सुत्य येलि नु नज़रु ति मिलनाव्यन, मे बड्यव इश्तियाक। अमा देंलील क्याह छे ?

“नमस्कार माहरा। रुचर छा ?” मे वोनुस खूच्य खूची।

“बेयि छुखु वनान रुचर छा ? अख द्युतुथ वखतु विज़ि गोश तु बेयि छुखु व्वमेद थवान रुचर आसि।” तॅम्य वोन मे कुन वुछनु वरौयी।

अमा मे कथ द्युत गोश। मे द्युत च़ेतुवोतरिस जल जल फ्युर। अति आम नु त्युथ कांह आइटम अथि युस अहम ओस तु मे पज़िहे तथ मुतलक एक्टिव रोज़ुन, यिनु बु रुदुस। पनुन्य किन्य छुस बु महलस तु समाजस मंज़ अँछ तु कन यलु थँविथ रोज़ान। येत्यन केह क्वपॉठ्य सपदान बासान छुम, तँती छुसस कलमु त्रुस दिवान। कलमुय ह्यकु बु चलोविथ। बेयि क्याह करु ? बु रोवुस।

स्वखानंद साँबन आसि ज़ोनमुत बु छुस अकि बालु खसान तु बेयि वसान। मगर सु ओस अज़ हमलु करनुकिस मूडस मंज़।

“कॅलिस डोल मु लाग। ‘डेज़ी’ हुंद छुसय वनान। युथुय गणेशन बारसस आयोव च़े क्याह कर्योथ ?”

“गणेशन” बु गोस हॉरान। यि नाव ओस नु मे बूजमुतुय। न माहरा मे नय खबरुय छे। कथि कॅडिव गेन्य।” मे वोनमस।

“हे येलि हसॉ दपान ऑस्य तमि ओन कुस ताम मदरॉस्य गरु। दोपनख यि छु गणेशन तु मे छुवु अँम्यसुय सुत्य खांदर करुन।”

मे प्यव क्याहताम याद। जानकीदास कौलुनि कोरि कर्योख अथ कथि प्यठ वारयाह रोबदाब, मार गंड ति तिव्याज़ि गणेशन ओस अख कुहुन कुटुकाल ह्युव बेयि डेज़ीयि वॅरी देंह मरु ज्युठ। दफतरस मंज़ (डेज़ी हुंदिस) बासु सुंज़

नज़रि करुम पेयि जवान स्वंदर कॉशिरि कोरि प्यठ तस मीज शेन रेतन मंज़ त्रुहन सासन हुंज़ तरकी। यि वुछिथ व्यसरेयि मोल-मॉज तु अननुवुख गणेशन जोम। मगर येति तसुंद रूप रंग तु बाडव वुछिथ गॅयि कोरि खलाफ। ऑशनावव त्रावनॉव मदरासुच नोकरी तु ऑखुर वदान रिवान मोन डेज़ीयी। कथ पेयि वति प्यठ नतु कति ननिहे लूकन योतान्य गणेशन जी माहराज़ु बॅनिथ कौल सॉबुन गरु अचिहे। दपान तस ऑस ज़नान तु ज़ु शुर्य ति यिमन तलाक दिनुक वादु करान ओस।

यि सॉरुय दॅलील पेयि मे बेयि च्यतस हालांकि तनु ओस वॅरी खंड गोमुत तु डेज़ी ऑस कति ताम गुडगावँ नॅव नोकरी करनि गॉमुच। तस क्याह कर्योख पतु, अमिच डायरी कथ ऑस मे थवन्य। मगर व्वन्य स्वखानंदन युथुय जीर दिच, सॉरिसुय लोग फ्युर तु मे लॉजिस प्रुछुगॉर। मगर सु ओस नार छकान।

“तनु कर्योथा चे पताह तला स्व मॅहलु कूर हय अथन फवख दिवान बचेयि, पतु लजेया कुनि बाल बछि?”

मे दोप व्वन्य गव स्यठाह। पंडित स्वखानंदस छे आसान कांह नु कॉम क्वलुगोम, मे कथ छु हिसाब थवुन। कथ कथ थवु? खबर किथु कॅन्य गॅयि डेज़ी हुंदिस माजि मॉलिस खबर तु खांदर चोटुख। हतु बघन माल्यन माजन छे नु तोतान्य खबरुय रोज़ान योतान्य अगरवाल तु पांडे तु काले रेड्डी तु यादव तु पंडोरा तु गप्ता तु भगत लॅडकन सुत्य कोरि गेजि गंडनु यिवान छेख। मोल-मॉज छि छवपु करान या पानस तसला करान ज़ि बाटुर फ्यव सुत्रस मंज़ुय। कॉशुर अय आसिहेस तु क्वदु काक्यन सुत्य आसिहेस कॉम गॉमुच। बेयि यियिहेख नु यडुय तिमन।

बु वोथुसस — “अछा, पतु कति कर्योख तस?”

“कति कर्योहस? ती छुसय चे प्रुछान। चे गॅछुय ना कल आसुन्य।”
“हे बु न तीन में न तेरह में। मे क्याह ठेकु छ न्युमुत? आस्यन गुडगावँय काँसि सुत्य अफियर चलोवमुत। पतु कुतिस कालस रोज़्यस मोल मॉज सुत्य?”

“थाव सॉ! मे दोप च्चु दिख रुच राय कैह। चुति छुख बे गरज़न हुंदी पॉठ्य कथाह करान। सॉनिस कोमस मंज़ छ जान लॅडकन हुंज़ कॅमी ज़ि कोरि गछन बाक्यन कोमन मंज़?”

व्वन्य वोतुस बू स्वखानंदस। कथि द्राव शल। गव जि अँमिस छु कोमी जज़्बु व्वतल्योमुत। मे दोप चलो जान गव। मगर दिलस मंज़ ओसुम शख गन्योमुत।

“बिल्कुल नु” मे द्युतुस तमी जोशि सान जवाब येमि जोशि अँम्य सवाल कोरमुत ओस। “व्वन्य?”

“बस? म्वकल्यवु मसलु? चे छय पतुहुय जानु काकून्य क्वलु परम्परा ति छे नु कम कैह। व्वन्य गछ्या ओरु ति युथुय परिवार आसुन डेज़ी हिवुय तान आसुन।” मे दोप भगवानु! दपान आँस्य अमि कोरि यिथु कँन्य मदरासस मंज़ पनुनि बुलहवसी किन्य नावस तु खानदानस बटु लगोव तमि सबबु गोछुस जल जल कुनि जायि गंड गछुन तु श्रूच पाँ गँडवु त्रावनु युन। मोल-मॉज आँस्य शरुमसार तु आँशनावव ओसुख चोटमुत। व्वन्य छा यिम असुल ज़ाथ तु क्वलावली वुछान। दपान आँस्य सु मदरॉस्य ओस “शेडचूल कास्ट” आसुन किन्य तरकी प्रावान गोमुत। च़म नय क़हुन्य आसिहेस ज़ाथ कस ननिहे। मगर येति छा यिम नूनस न्वखतु वुछान तु नँखरु करान!

यिहॉय छा तेह य्वसु बटस अज़ ति खतुम करि तु पगाह ति!

पँडिथ स्वखानंद ओस व्वन्य सिगरेटस अख-अख कश कडान तु च्यथ दिवान। “पगाह क्याह सॉ गोख “राधाकृष्णा खांदर मरकज़ ” तति ह्यचुथ तिमन टेकिनि यिम डेज़ी शायानि शान आसन।”

बु गोस हॉरान। अमा मे प्यठ वॉच़ा वॉर्य तिव्याज़ि बु छुस येमिस बुडस यज़थ करान तु अँम्य सुंद अहवाल नामु सबरु सान बोज़ान। जानकी दासन वोन नु मे, कमला वँतीयि वोन नु मे। अमा मे कथ वनुहान तिम। तीचाह नज़दीकी छे नु मे तिमन सुत्य। व्वं गव कथ योत वॉच़मुच़ जि स्वखानंद छु अँकिस अँकिस वनान तु टेकिनि सॉबरावान, यिम पतु कोरि मॉलिस फिकरी छे नु खसान। वँरी गव मगर स्व बुलहवस कूर छख खांदरु वरॉय थँवमुच़। अनान तनखाह तु करान आँशा! बँलक्यन तमि तँती बेयि काँसि सुत्य रिशु कोरमुत आसि। आँखुर बाल्येंग कूर छे, शुर छे नु। तु यपॉर्य छिस खानदॉन्य मोल-मॉज बटु कट्यन हुंज़ असुल तु फराह ज़ॉच़ साम हेय हेय रद करान गछान। आँखुर बटु छि ग्रँज़ मूजूब दूह ख्वतु दूह कम गछान। यिम छि, तिंहज़ु कोरि छे ओरु योरु गछान। तिंहद्य शुर्य

आसन नु बटु तु पानय गछि यि कोम खतुम। ज़ाथ तु क्वलावली खानदान तु अपज़ुय तेह ह्यथ।

बु ओसुस यिमुनुय ग्वतन गोमुत तु पँडिथ स्वखानंद ओस मे जवाबस प्रारान।

तबसुर

यथ आंगनस मंज (शारु सोम्बरन) मखन लाल 'कंवल', जगती नगरोटा जोम, 2011 म्वल रु 350.

यि कथ छे बाँयिसि मसरथ ज़ि पनुन आंगुन रावनु तु पर आंगनन हुंघन सितमन तु द्रलाबन लगनु बावजूद छु मखन लाल 'कंवल' पनुन्यन तखलीकी तजरुबन हुंज अर्जथ "यथ आंगनस मंज" सोम्बरिथ अज असि ब्रोंह कुन आमुत। न्यँबुर्य न्यँबुर्य वुछनु किन्य योदवय यि आंगुन छोट तु महदूद बासान छु अमा पोज़ अमिचि वुसँच तु कुशादुगी हुंद अंदाज़ छु अंदर अँचिथुय सपदान। यथ आंगनस मंज क्याह क्याह छु नु! लोलु जज़बन तु लाव्यन हावसन हुंद शिहुल तु पथ कालु क्यन यादु वोतर्यन हुंघ छायाि हँल्य, हम असर ज़िंदगी हुंदि क्रेछरुक डेकु ताफ तु इनसानु संज अज़लु बेबसी तु बेचारुगी हुंद हर हांगुल, यि सोरुय छु अँहँदिस तखलीकी तजरुबन हुंदिस यथ आंगनस मंज जलवु गर।

यथ आंगनस मंज ह्यकव अँस्य कंवल संजि तखलीकी व्वसि द्रवसि हुंद यँचकोल क्यो साँदुरवार चिर्यग्युश बूज़िथ। यथ मंज छु ओहुंद नोव क्यो प्रोन कलाम शॉमिल। अमा पोज़ प्रोन कलामु छरा येमि सबु वँस्य पायि मानुन ज़ि यि छु प्रोन तु नोव कलामु येमि सबु जान मानुन ज़ि यि छु नोव छु नु मुनाँसिब। छोट कुहुन हेकि द्रशवन्य मंज आँसिथ युस सँजीदु मुतालु पतय जानुनु गछि युन। अँहुंज ब्रुहिम शॉयिरी छे यँच पाँठ्य रूमॉनी तु रेवायती लहजस मंज लोलु जज़बन हुंद इज़हार। महबूब संजि जुदॉयी मूजूब व्वतलेमुच दूरी तु ना रसाँयी हुंद एहसास तु हिजरु वसलु क्यन हावस नाख तु हंगामु खॉज चिह्यन हुंदि द्रखुक तु स्वखुक इज़हार छु अथ शॉयिरी मंज टाकारु तु यि सोरुय छु शॉयिरन दाँखली

सतहस प्यठ महसूस कोरमुत। अँहँदिस यिथिस कलामस मंज छु लफजु आहंग,
जजबॉतियथ तु बे साखतुगी ति मूजूद।

यथ आंगनस मंज फीरिथ थूरिथ छु अयाँ सपदान जि शॉयिरु संजि
ब्रुंमि शॉयिरी तु नवि शॉयिरी दरमियान छे अख टाकारु फरख तु यिहय फरख
छे अँहँदि अख प्वखतु कार फनकार आसनच शाहदथ ति। यि छे शॉयिरु संज
कामयाँबी जि सु छु असरी जिंदगी हुँद्य तकाजु पानुनॉविथ तु मनु सोदरस मंज
डुंगु दिथ पनुनि फनुच तकमील कॅरिथ ह्योकमुत तु सु ति कुनि नजरियाँती डखु
लोरि तु सियाँसी ऑनकु रोस। रेवायतुक एहतिराम कॅर्यथुय छु कंवल नॅव्य
खयाल तमि सादुगी सान बावान जि कौरी छु येमि कथि हुँद कौयिल सपदान जि
तस निश छु ति सोरुय कॅह यि कॅछाह अँकिस फितरी शॉयिरस निश आसुन
गछि। “यथ आंगनस मंज” छु ‘कंवल’ अँकिस हिसास गवहर फरोश तु दकीकु
रस तखलीककार सुंदिस रूपस मंज इसताद। पँज्य पॉठ्य ह्यकन यिछु हिशि
शारु बावँच यिथिसुय शॉयिरु सुंदि कलम नीरिथ।

योछ नु तय वठ कोर वछस नैगलॉव ज्यव
योछ तु अँछवुय सुत्य असि दरबार कोर।
गुल चु छेख कॅन्य हिश सनेयख क्याह वनय
पान येलि लरि लोर मे निश सोवुथ च़े राथ।
वुफल वाल नज़रन फुटान पर कुठिस मंज
वँ वालव यि तालव छे वुनि राथ बाक्य।
खून मँजलून लालु दज मे सुत्य
मे ति साँ गौडनम जलाव अला हू।
हो तला वँन्य तव स्व नाज़ल आयि मा
हो तला मे ति चाख जामन दौव्य तव।

कंवल सुंद यि तखलीकी ग्वन छु अँहँजि जिंदगी हुँदि पथ कालुक क्यो
अज कालुक आंगुन। यथ मंज अँस्य अँहँद्य तखलीकी वतु पँद्य ति आँकविथ
ह्यकव। मसलन युस कंवल अकि सातु खयाँली तु मिसॉली माशोकु संजन छायेन
तु ग्रायेन गथ दिनस तु हुसन अँशकुक्यन मदमॉत्य जजबन हुँदिस खुमारस पान
आलवुनस दर पय बासान छु सुयि येलि खॉरिजी हँकीकँच सुत्य मुतसॉदिम

सपदिथ अबदी तौरीकीयन हुंजन कन्यन तु खम्बर्यन सुत्य छावनु यिवान छु
 अँहँदिस जज़बस मंज छु हना एतिदाल यिवान। अँहँदन नव्यन गज़लन मंज छु
 दौखली तु खौरिजी ज़िंदगी हुंदिस अथ टकरावस सुत्य सुत्य गुरु रावनुक दूख तु
 अमि सुत्य वतलेमुत्य जज़बाथ, यादु वीतर्युक करब, ज़िंदगी हुंजु दम फुट्य
 करुवन्य यकसोयी तबदीली हुंज मनि कामन तु ज़ौती हौंदिसातन हुंद इज़हार।
 अँमिस छु एहसास ज़ि मूजूद तहज़ीबस तु माशरस मंज छु फुरद फकथ अख प्रछ
 म्वच्योमुत। कंवल छु प्रथ बुथिस प्यठ अख खराश वुछान तु प्रथ म्वखस प्यठ
 अख मासक येमि सब इनसान सुंद असुल म्वख प्रज़नावुन महाल बन्योमुत छु।

बुथिस प्यठ बुथ्य मँरिथ सौरी छि बदलेमुत्य
 वँमिस प्यठ कस छु अज़ कल नाज़ बँदती मंज
 पानु रूज़िथ च़ु छायि पानस मंज
 छेय च़े कौंचाह दिशायि पानस मंज

कंवल छु इनसौनी वोजूदस मुतलक तशवीश मंद। अँमिस छु एहसास
 ज़ि यथ तरकी याफतु दौरस मंज छु तहज़ीबी इनतिशारन इनसौनी समाजस
 ख्वद गरज़ी तु मफाद परस्ती हुंद राजुत बखुशमुत येमि किन्य इनसान सुंद कदर
 कूमथ ज़ौल्य हारि सपुदमुत छु तु मुखतँलिफ हिसन मंज बाँगरनु यिनु सब छे
 इनसान सुंज शिनाखत ति नाहनावनु आमच़। मूजूद समाजिचन यिछन इनसान
 दुशमनन रँविशन हुंद इज़हार छु यथ आंगनस मंज जायि जायि जलवुगर।

पतु नेर न्यबर तन मुशकौविथ
 गवडु शेर कबर यथ शहरस मंज
 नफरथ ख्वद गरज़ी तय जंग
 असि किछ अन्य यी डौल्य वतव

मूजूद ज़िंदगी हुंजन ना हमवौरियन सुत्य मुतसौदिम सपदनु किन्य
 मोयूस शौयिरस छु यादु वीतरुय छपन जाय येति सु ब्रंजिस खंडस पँद्य

शेहलॉविथ हेकिहे मगर याद कुठ्यचि लबु ति येलि देवारि कहकहु बॅनिथ ग्रजन
तेलि छु बकोलि गॉलिब;-

यादि माज़ी अज़ाब है यारब - छीन ले मुझ से हाफिज़ मेरा
कंवलस ति छु युथ सूरति हाल बागि आमुत तवय छु वनान :-

यादु वोतरुक्य मे नेज़ु पेत्य कूरान
हे यिनिंसान खाव, अला हू।

तु यिथिस सूरति हालस मंज़ छु महबूब सुंद म्युल ति छ्वकन नून।

टेंड्य मे फिरनॉविथ रुमन गौडनम जलाव
कायि मंज़ सथ सिरियि दिल थोवुथ चे राथ

कंवल न छु लफज़ु सॉज़ी तु न तरकीब सॉज़ी पथ मोत। ति कॅरिथ ति
छे नु अॅमिस निश जदीद फिकिर वरतावस मंज़ ज़बॉन्य हुंघिन पॅनी ओसूलन
हुंज़ नज़र अंदॉज़ी। गज़लन मंज़ छु यि अकसर यती तबदीली बदलु मोज़ूयी
सोथरिस प्यठ तबदीली अॅनिथ अथ जदीद लबु लहजस सुत्य हम आहंग करान।
तरकीब सॉज़ी बजायि छु अॅमिस निश मुनफरुद लफज़न हुंदुय वरताव ज़्यादु
पहन। वॅ गव रेवायती आहंगन हुंदि नॅवीनु वरताव अलावु छु कुनि-कुनि बदस
लफज़तिस नॅव्य नॅव्य मैनवी मुनसिलकात दिथ नॅव्य शारु आहंग ति व्वतलावान
तु तोसरुचि बरपूर बावॅच बापथ छु देव मालाहुक दामनु ति रटान। तरकीबी
जमगट न आसनु सबबु छु नु अॅहंदिस कलामस मंज़ इबलागि तरसीलुक्य रॅट्य।
कुनि-कुनि छु अॅमिस मंज़ खतॉबती अंदाज़ु ति आमुत अमा पोज़ यि खताबत छे
नु रेवायती अंदाज़ुच तिक्याज़ि अम्युक तोलुक छु शॉयिर सुंदिस पनुनिस ज़ातस
सुत्य। दर असुल छु यि तमि तनहॉयी हुंदि खोफु कि असरु युस प्रथ सातु तस
बुथि ऑस वॅहरिथ आसान छे।

कंवल छु कॉशिरि ज़बॉन्य हुंघन तिमन कॅचन हमकाल शॉयिरन मंज़
यिमव म्वखसर नज़म कामियाँबी सान पनुन बावॅच वसीलु बनॉव। यि छु येमि
कथि निश बा खबर ज़ि नज़मि हुंदि पयकरुच खोसूसियथ छे अमिच इकॉई तु यि

छे फरदु संदि जातुक ऑनु यथ मंज आव ज़िंदगी खोतु शॉयिर् संदि ऑदरुनुक मँछयुल नगमु आसान छु। ज़ॉती तजरुबन तु एहसासन हुंज अँहंज यि तजरुबॉती अमल छे नज़मन मंज पयकरन हुंज शकुल प्रावान। अँहंघन पयकरन मंज छु रबुत ति तु तसलसुल ति। यिमव दँस्य छु यि पनुन्य ज़ेहनी कुफियत वाक्यत तु फनकॉरी सान पेश वँरिथ नज़मि हुंद तोसुर तिथु पॉठ्य रसु रसु वतलावान युथ यि जॉज़िब नज़र बनान छु। वँ गव येति येति यि मोजूहस पथ मोत गँछिथ पयकर निगॉरी निशि लोब रुदमुत छु तति तति छु नज़मि हुंद अँदुर्य आहंग मुतॉसिर सपदिथ नज़मि मंज नसरी आहंग गॉलिब सपुदमुत। बहरहाल नव्यन मोजूहन हुंदिस वरतावस मंज छे लगज़िशि बाजे सपदान।

यथ आंगनस मंज छु सोज़ सौरुदु कि सामानु रँग्य रुबायि ति मूजूद यिमन मंज कंवलुन लोल फितरथ तु दयस ब्रॉह कनि पनुन्यन परुगीयन तु दोखन हुंद बोस छांछनोवमुत छु। यिम रुबॉयी छे नु महज अँहदि कलम आजमॉयी तु ह्वनर मँदी हुंद मुजॉहिर बँल्कि छे यिम तजरुबु कि बावँच तकाज़न हुंद नतीजि बासान। यिम रुबॉयी छे वरगु पॉठ्य यि पज़र ति ब्रॉह कुन अनान जि पनुनिस तजरुबस मुनॉसिब तु मुवॉफिक हयथ बखशनस मंज कथ हदस ताम छु कंवल ह्यसु हुशियार।

कंवलुनि शॉयिरी अँज्य मँज्य गछनु बापथ छु अँहंजि शॉयिरी मंज हरारथ क्यन मुजॉहिरन कुन तवजह हुन ज़ोरूरी। हरारथ छे अँमिस निश अख वँसी तर कुफियथ येमिक्य तचर, तुंजर, गाश, अलाव बेतरि मुखतलिफ विद्व छि। “यथ आंगनस मंज” छे नार, सिरी, अलाव, त्वंगल, ज़ुच, वुज़मल तु जम जम बेतरि लफज़न हुंज तारख माल। हरारथ छे अँमिस निशि जादि राह ति तु मँजिलि मकसूद ति। अँहंदिस तखलीकी आंगनस मंज छि अमिक्य ज़ु पहलू। अख छु नारु किस सूरतस मंज येम्युक आगुर मूल तलु ओहुंद ऑदरुन छु युस हवा बँनिथ अँहंजन रगन रगन मंज दवान दोरान छु। बासान छु जि ओहुंद बॉतिन छु अख नारु व्यथ युस लफज़व दँस्य न्यबर नीरिथ त्वंगलन हुंज सूरथ प्रावान छे। तु येलि यिम त्वंगल नज़रव दँस्य खॉरिजी दुनियिहस ताम वातान छि यिम छि अलाव बनान, करबुकि ज़ेरि असर येलि टार्यन प्यठ नोमूदार सपदान छि यिम छि दज़वुन्य अँश फेर्य बनान। अँहंदि सॉचि कि अँगनु क्वंडु प्यठु वतलिथ छु यि अलाव अँहंदिस अँद्य पँख्यकिस माहोलस प्यठ ति महीत तु मुसलत सपदान।

प्रथ तरफु वुहान नार, नारुय नार, दोदुस हो
 प्रथ सायि बुसर, वावजे बे आर, दोदुस हो
 वुछ नारु सँगिस्तान छकान नार फकथ नार
 कथ छुख मे वनान बोनि शुहुल छार, दोदुस हो।
 जमानस नारु बेब आवारु रेह गँय
 दज्ञान परवानु वन बा कोत गछुन छुय
 पदि पदि शोल्योव जहनेम्य नार
 पदि पदि वतु गथ ज़ॉल्य वतव

वँह्य तयस प्यठ छु नार लोब रुज़िव
 युथ नु ज़ाल्यव बेआर लोब रुज़िव
 पोशि पँतरन त्व्यंगल छि लॉरिथ व्वन्य
 बागवानस छि गुल्य पथर खामोश
 नारु व्यथ पँच वुहान दूहली
 दोद वँ जम जम अलाव अला हू
 अँगनु कचंड सोचुक वुहान
 जम जम अलाव
 अथ वुनिस तामथ हुमान गँयि
 अपु शबुद, बे इज़ती
 जुव लरज़ु.....

कंवलस निश छु महबूब सुंद वसुल ति नारस सुत्य वसुल। तिहुंद लमस
 तु नज़रन हुंद म्युल छु अँमिस निश नारस सुत्य गिंदुन।

हरारतुक दौयिम पहलू छु केंचन प्रज़लवन्धन मुज़ॉहिरन हुंज़ सूरँच मंज़
 युहुंद शॉयिरन फिर्य फिर्य वरताव कोरमुत छु। गाशि क्यन मुखतँलिफ सूरचन हुंद
 ज़ॉती तोसरात तु खॉरिजी तफहीमु बापथ यि वरतावुक अंदाज़ु वुछिथ छु बासान
 ज़ि शॉयिरस तु खॉरिजी ज़िंदगी माबैन रिशतु छु फकत बसारतुक रिशतु तु सु छु
 प्रथ कांह कथ अँथ्य गाशिल्य ज़बॉन्य मंज़ करान। अँहंज़ि शॉयिरी मंज़ छु
 गाशुक तु गटि हुंद तसोदुम टाकारु। गाश तु अमिक्य मुखतँलिफ अनहार याने
 सहर, सिरी, ताफ, ज़ून, दुहुल तु शमा बेतरि छि अंज़ि शॉयिरी मंज़ मुखतँलिफ

इसतियारोंती मानि ह्यथ यिमव मंज केंचन मानवी मुनसलिकात सर खर सपदिथ अलामती रंग ति खोतमुत छु। गाशि क्यन यिमन मुजॉहिरन हुंदि वरतावुक्य ति छि अँहंजि शाँयिरी मंज जु र्वख। ग्वडुनिकिस मंज छु गास कदरन हुंज बाला दँस्ती, अमन, ख्वशगवार तबदीली तु ति सोरुय कँह येमि सुत्य इनसॉनी जिंदगी हुंद इनतिशार दूर सपदिथ अथ मंज सोकून कॉयिम सपदि। अथ बर अकूस छि तिम मुजॉहिरु यिमव वरॉय गाशुक तसवुर ना मुमकिन छु या यिम अमि गाशिक्य नहवनकार छि मसलन गट, खामोशी, सियाँही, रोतुल बेतरि तमि सारिची बावथ करान यिम जिंदगी हुंदि इनतिशारुक्य तु फरदु सुंदि करबुक्य वजह छि। अथ रोखस मंज छु गाश मसरथ तु राहतुक मूजिब तु गट खोफ तु वसवसुच।

दिलबरो व्वथ अँछ मुचर
 वुछ फोल सहर
 रोतलिस गव शाह छ्वकान
 रोतल्युक आलम छु आसान रातु म्वगलन हुंद ग्वलाम
 शहर सोरुय सियाँही हुंद वुरुन ह्यथ
 गोमुत दम फुट्य नबुज वावस तु कावस
 गटव न्यंगलोवमुत शाह शाह छु गाशुक
 व्वलुर तामथ छु दॉरिथ मोन वुन्यक्यन
 यिवान मा द्रुंठ्य हर म्वख गाशि रोस्तुय

दोयिम रोख छु अथ बर अकूस येति गाश खोफुक तु करबुक तु गट राहतुक सबब छि। यिछन जायन छु गाश बीनॉयी हुंजि सूरँच मंज सोंच ज्ञान तु आगॉही। यि गाश छु इनसॉनी जिंदगी हुंजि तलख हँकीवँच हुंद इनकिशाफ युस कंवलस मनु सोदरस मंज दुंग दिथ सपदान छु। यिहय इनकिशाफ तु आगॉही छे अँमिस बकोलि कंवल इनसॉन्य जिंदगी हुंद अजली शाफ। तु यि शाफ कासनुच छे अँमिस निश अक्य वथ। अँछ कूरिथ गट तु क्रेहन्यार किस आलमस मंज रावुन येति नु जॉन्य हुंज त्रेश रोजि तु न सोंचुक वँदरुग। अँज “सोंच” “ज्ञान” तु शाफ बेतरि नजमन मंज छु अमी खयालुक इजहार सपुदमुत। “शाफ” नजमि मंज बुध सुंजि गवॉसी हुंज कथ वँरिथ छु दर असुल कंवल ज्ञातु व्यन सनिरन मंज वँसिथ पनुनि सोदर मनथनुच कथ करान। अमा पोज बुधस तु अमिस छे

यिहय फरख जि येति तस मनथन कॅरिथ सोकूनुक तु इतमिनानुक अमर्यतु नोट बागि आव तति आव कंवलस मोयूसी तु शिकसतुक ज़हर नोट अथि युस नु चैनस तु रँछरावनस बितुर छुस। अमि दरुद अंगेज़ सूरति हालु मंज़ु नेरनु बापथ चु यि कुनि सातु दयवी ताकतन ति पान पुशरावान तु गहे पनुन गम दूर करनुकि बहानु पनुन्यन खयालन हयंजि मिसॉली जिंदगी हुंघन सोपनन साकार करनु बापथ बल्य खोशी हुंघ जिंतिनि ज़ूल ति करान मगर छेकरस छु यि सोरुय दशत नवरदी हुंघ पाँठ्य बे सूद सॉबिथ सपादान।

अवु म्वखु छु अँहजि शॉयिरी मंज़ु जोश तु ख्वद एतिमॉदियत बजायि करुब, कसक तु गम तु यि सोरुय छु कंवलुनि तखलीकी गवॉसी हुंघ माहसल तु फिलहाल छु अँहजि शॉयिरी हुंघ ऑथ तु अँहदि तखलीकी सफरुक प्रोवमुत मँजिल यिहय तु “यथ आंगनस मंज़ु ” छे फिलहाल अँहदि अमी तखलीकी सफरुच थकु प्यँड। बहरहाल कंवल सुंद फन छु ब्रॉह कुन पकान तु अवहंद तखलीकस्सफर छु जॉरी तु मुमाकिन छु जि पनुनि येमि आंगनु कि तखलीकी पडावु मंज़ु नीरिथ वाति अँहंज तखलीक कार शखसियथ फन किस तु तखलीकी गवॉसी हुंदिस तथ मंज़ु आंगनस मंज़ु येति सु तिम म्वखतु लरु ति म्वछि रटि यिम नु सिरिफ इनसानु संज़ु बर तरी नेशनावन बॅल्कि करन जिंदगी हुंघ शिकस्त ख्वरुद तु मोयूस छायि हँल्य ति मसरत तु मॉर्य मंज़ुरुकि गाशि रोशन।

डा० रतन तलाशी

खबर नाम

संगरमाल: काँशरि ज़बॉन्य हुंघ ग्वडन्युक रोज़नामु

बराबर शे वॅरी पूर करनु पतु बन्योव हफतुवार *संगरमाल* अखबार 9 जुलाई 2011 पेठु व्वन्य रोज़नामु। काँशरि ज़बॉन्य मंज़ु सहाफस मेलि अमि सूत्य वारयाह पोछर। अथ मंज़ु छि काँशरि अदबी मज़मून, शॉयरी, तु किताबन हुंघ तबसरु ति छपान। *वाख* परिवार तरफु छि अँस्य अम्युक खुलु दिलु स्वागत करान। व्वमेद छे जि यि रोज़ि दव्ह ख्वतु दूह तरकी प्रावान तु ब्रॉहकुन गछन बेयि हफतुवार तु रोज़नामु काँशरि ज़बॉन्य मंज़ु जॉरी।

नयि किताब

काँशरि ज़बॉन्य मंज़ छे वारयाह नयि किताब छपान। सिरीनगरस मंज़ अँकिस तकरीबि मंज़ आयि बाह किताब इजरा करनु यथ मंज़ गुलाम रसूल शाह सुंद कुरानि शरीफुक काँशुर तरजमु ति शॉमिल छु। कुरानि शरीफस छि बेयि ति तरजमु करनु आमृत्य। मगर यि नोव तरजमु छु ज़्याद रुत माननु यिवान।

कँचन बाकी खास किताबन हुंद ज़िकिर करुन छु ज़रूरी:

१. प्राण किशोर संज़ किताब *गुल, गुलशन तु गुलफाम* वँर चीफ मिनिस्टर उमर अबदुलाहन इजरा। अथ पेट ओस कँह वरी ब्रोह हिंदी ज़बॉन्य मंज़ टी वी सीरियल बन्योमुत। युस लूकव पसंद कोर। प्राण किशोरस छु *शीन तु वति पँद्य* नावलि पेट साहित्य अकादमी हुंद यनाम म्यूलमुत।

२. काँशरि ज़बॉन्य तु सकाफतस सुत्य वाबस भारतीय भाषा संस्थान, मैसूर तरफु तयार करनु आमचु तु छापिमचु यिम त्रे अँहम किताब आयि 5 सितंबर प्रो० तलत अहमद, वाइस-चांस्लर, कशमीर युनिवर्सिटी, श्रीनगर तु प्रो० रहमान राही, दँस्य इजरा करनु:

(अ) *काँशुर स्टाइल मैनवल*, 2011. डॉ रूपकृष्ण भठ तु डा० मलिकार्जुन छि अमिक्य संपादक, तु पेशलफुज़ छुस ओमकार कौलन ल्यूखमुत। अथ मंज़ छि काँशरिस मंज़ लेखनु खॉतर कँह असलूबी पहलू व्यछनावनु आमृत्य।

(आ) *अंग्रीजी-कशमीरी लिसॉनियोती लफज़-राश*, 2011. संपादक छि डॉ रूपकृष्ण भठ। यि लफज़-राश यियि काँशिर्य पॉठ्य ज़बॉन्य प्यठ लेखनस मंज़ वरतावनु।

(इ) *कँशीर: ज़मीन, ज़बान, अदब तु कलचर*, 2011. संपादक छि डॉ रूपकृष्ण भठ। अथ मंज़ छे यिमन मौजूहन प्यठ म्बखसर ज़ानकॉरी मेलान। यि सपदि गॉर काँशरेन काँशुर परनानवनस मंज़ मददगार सॉबित।

वाख छु फेसबुक्स पेट

वाख छु व्वन्य फेसबुक्स पेट। अथ मंज़ छे वाखस मुतलख सॉरुय ज़ानकॉरी दँस्याब। वुन्युकताम छि लगबग अख सास (1700) मँबर-दोस्त बनेमृत्य। वाखुक्य पँतिम अंक छि www.iils.org पेट ति दँस्याब।

तुहुंद वनुन

म्यॉन्य यि दौद्य कांगर

“....वाखस मुतलक ओसुस कैह वनुन यछान वारयाह काल प्यठ ।

ग्वडु छुस तुहुंजि हेमुच दाद दिवान। स्यठहव समस्यायव बावजूद छिवु यि मैगज़ीन कडान तु काँशरि ज़बॉन्य तु नागरी लिपि मुतलक सानि इरादुच यि ज़ूर यि दॅप्यज़ि ति दज़वुन्य थॅविथ, अमि खॉतरु छुस बु पननि तरफु ति तुहुंद शुक्रगुज़ार। कठिन वखतस मंज़ संबोलवु त्वहि संपादकी हुंद बार, यि रोज़ि वाखुकिस इतिहासस मंज़ हमेशि लीखित तु मूजूद। भगवान दियिन त्वहि आयस पाय तु रीज़िकस जाय।

अज़ प्योम ज्वन त्वहि सुत्य करुहा कथाबाथा। वारयाह काल वोतुम सोंचान। अँकिस दून न्चकतन कुन छुस तुहुंद ध्यान यछान न्युन। अख छु वर्तनी मुतलक। फारसी खतु वाल्यव छु हिंदी तु फारसी अरबी नाव मूल इमलाहस मंज़ुय बरकरार थवनुक असूल करताम प्यठ मंज़ूर वॅगरिथ चालू कोरमुत। म्यॉन्य राय छे ज़ि असि पज़ि हिंदी तु बाक्य भारतीय नावव अलावु यिमन भाषायन हुंद्य खास खास लफ़्ज़ मूल वर्तनी मंज़ुय थवन्य। खासकर महाप्राण आवाज़। मसलन ध्यान, भंडार, झंडु. भारत ... अमापोज़ गरु (किनु घर), बतु (किनु भतु) हिव्यन लफ़्ज़न मुतलक पेयि त्वहि सोंचुन ज़ि क्याह रॅवियि करव यखतियार। नतु अगरहय त्वहि अथ मुतलक ग्वडय छु सूचमुत ति वॅन्यतव। ब्याख मसवलु छु शब्दावली हुंद। प्रॉन्य क्यो नॅव्य काँशिर्य लेखक करन बेशक उर्दू शब्दुय इस्तिमाल। वुनि मा गॅयि असि वाखु खॉतरु नागरी लिपि मंज़ुय सेदि स्योद लीखित सोज़न वॉल्य स्यठा लेखक तयार। अतु सबबु छे सम्पादकस यि अलावु ज़िमवॉरी ति तुलुन्य ज़ि उर्दू फारसी पारिभाषिक शब्द गॅयि ऑसिथुय तमि अलावु प्यन मोट्य मोट्य उर्दू लफ़्ज़ ति बदलावुन्य। असि छु याद थवुन ज़ि सोन परनवोल छु उर्दू निशि स्यठा दूर्योमुत। वंगव तस छे हिंदी या अंग्रीज्य क्यन वेठ्यन लफ़्ज़न हुंज़ ति समुज। मसलन अदब, तनकीद, जमालियात, बसीरत, साहबि नज़र, पयकर-तराँशी, तखलीक, अलामत, बदलु तरन साहित्य, आलोचना, दृष्टि, द्रष्टा, बिंबचित्रन, रचना, प्रतीक, लफ़्ज़ुय सॉनिस पाठकस जल फिकरि।

यिथय कॅन्य तर्जमु, मरकज, औरूज, चारवुह मजहबी, रसम, रिसाल, इखलाक बदलु छि असि, अनुवाद, केंद्र, पराकाष्ठा, चोवुह संस्कार, पत्रिका, नैतिकता, लफज्जुय वर्तावन्य।

वाखु निशि दूरिथ छम अमिच कल तु फिकिर रोजान। यिथुवॅन्य येति जेमिस मंज संप्रति हुंज कल करारु छुम नु बेहन दिवान। आ इतमीनान छुम जि संप्रति छे व्वन्य प्रोत्रिसल सॉबन्यन कॉबिल तु भरोसुमंद अथन मंज आमुच। वाख यनु त्वहि रोटवु तनु ति छम तन शेहलेमुच। दय दीनव ह्यमथ तु वुछ रुजिनव बरकरार।

ओम जी, मॉफी दिज्योम पनुन्य दौद्य कांगुर बोजनोंविथ कॅर्यमव बोर। वंगव यिम कॅह कथु आसम कॅचु कालु प्यठ मनस मंज यीरान।

मगर आ, यि टाइप कॅरमुच चिठ्य वुछिथ यिनु तोह्य दॅपिव जि बु क्या गोस अथ मंज मॉहिर। महारा, कुल लॅगिम चोर गंट। शुकर अदु अंदेयि कॉम। स्व कति फुर्सथ प्रक्टिस करुहॉ। सिरिफ बूजिव लोल फकथ लोल ”

तुहुंद

रतनलाल शान्त, जम्मू

“... वारयाहि लटि वॅरुम त्वहि चिट्य लेखनुच कूशिश मगर जयादु पहन आलुस, तु कुनि हदस ताम डिकशनरी हुंजि कामि सुथ आवुर आसनु किन्य सपुद नु अज ताम यि मुमकिन। खार देर आयद दुरुसत आयद। कॉशिर ज़बान छे सॉन्य प्रजन्थ। असि वनन तेलि कॉशिर येलि अॅस्य कॉशुर बूलिथ, परिथ तु लीखिथ ह्यकव। ‘वाख’ छु अमि खॉतरु कॉफी रुच कूशिश करान, यमि खॉतरु तव्ह्य मुबारकिक हकदार छिव। मे छि पूर व्वमेद जि तुहन्जि सरबराही मन्ज लबि ‘वाख’ कॉफी तरकी। अॅकिस लूबुनिस जानावार पोशि नूलस प्यठ छुस्व अख मज्जमून सोजान। व्वमेद छम त्वहि खसि टारि। ‘वाख’ कि सेहथ तु पोछरु खॉतरु छुस स्यठा रुत कांछान। ‘वाख’ खॉतरु नॅव चेक ति छुस्व सोजान।”

डॉ० हरी कृष्ण खेर, नोयडा

“... वाखुक तजसीमि नव छु सानि ज़बॉन्य तु अदबु खॉतरु अख निशाति सानिया ति, अगर यि पनुन्य परवाज यिथय वॅन्य फलकचन बुलॅदीयन कुन निवान रुद। हालिया वखतस मंज छे अथ मंज अख नुमायाँ तु ख्वशगवार

तबदीली द्रुंठ्य गछान। वाख मुरतब करन विजि युस मॅयार त्वहि मलऊजि नज़र रोटमुत छु सुय छु असरि हॉज़िरुक तकाज़। मकालु यीत्य फिखिर अंगेज़ आसान छि तँती छि अफसानु ति हँकीकथ तु तखयुलुक अख हँसीन इमतिज़ाज पेश करान यिम पनुनि मोज़ू, असलूब तु ज़बॉन्य हुंदि एतिबारु अँहरनि तलु नेरान छि। कथ छे नु यिचुय यिमन अफसानन मंज़ हरगाह अयूब ति आसन मगर तमि पतु ति ह्यकव नु यि वँनिथ जि यिमन मंज़ क्याह छे नु पँनी प्वखतुगी। अँज्युक अफसानु छु नु व्वन्य प्रॉन्य पॉठ्य हवहस तु सोपनन मंज़ कथु करान बँल्कि छु यि कुनि हावु बावु वरॉय वखतुक करब, बदलाव, तडप, शिठन्यार, लाचॉरी, छ्वचर वगॉरु दूँछुरावान। यि छु नु व्वन्य इसतिआरन, अलामँचन, असातीरन तु न्वकतय औरूजस मातहथ। अलबतु यि हेकि मुबहम ऑसिथ। मनज़ूम हिसस मंज़ छे कुनि हदस ताम असरी तखलीकी हँसियथ ति द्रुंठ्य गछान तु तखलीकी शौऊरुक औरूज ति। कलाम येती महतूज छु करान मगर तँती छु हाजथ नवा औरूज़, आहंग तु पैराहनुक। गज़लव मुकाबलु छु ज़्यादु नज़मन हुंद ज़ौरुथ तिव्याज़ि नज़मि मुकाबलु छे गज़ल गोयी सँहल।

वाख छु माबैद जदीदयतकिस दोरस यथ मंज़ वँशीरि न्यबर कॉशिरिस अदबस मंज़ लारेब अख मुनफरद, ममताज़ तु मौतबर हँसियथ थावान। सिरिफ छु म्योन यि तजवीज़ जि आलमगीरियत किस ज़मानस मंज़ गछि वाख मोज़ू, हयत तु फिकरी एतिबारु मुकमल तिथ्यन फनपारन ति जाय हुन यिम आफॉकी सौंचन त्रायन हुंद्य गमाज़ आसन तु इदारिया ति गछि नु ज़बॉन्य अदबु तु तमदुन कि दॉयिरु न्यबर नेरुन।”

रविंदर ‘रवी’ नई दिल्ली

“... वाख -21 तु 22 पॅर्य मे दिलचस्पी सान। यिमन मंज़ छे सामग्री तु ज़बॉन्य हुंज़ रंगारंगी। वाखस मंज़ छे अँजिकि कॉशरि अदबुच ति ज़ानकॉरी मेलान। बु यिमु रिसर्चकिस सिलसिलस मंज़ भारत जुलाई मंज़, बु छस तोहि समखुन यछान तु बु हावोवु पनुन नुंदरेश सुंद्यन श्रुक्यन हुंद अंग्रीजी तरजमु ति।”

डॉ० जयश्री ओडिन, यू एस ए

म्योन तजरुब

“वाखस” सही अंदाज़स मंज़ थोद मुकाम प्रावनु खॉतरु छे शदु मदु सान कॉम जॉरी। खास कॅरिथ छि एडिटर कौल सॉब अमिचि तरकी बापथ ग्वडय होल गॅडिथ ज़बरदस दवु दव करान तु वुन्युक ताम छु यि सही वति पॅकिथ ग्वलाबुक्य पॉठ्य मुशिक छटान। व्वं गव हना छु अथ वावु दकाह ति ज़ोरुरथ युथ यि तरफातन वॉतिथ फरदन फरदन ताम वाति। येलि कुलिस सही परदाख्त वाति तेलि छु तम्युक फल म्यूठ ति आसान तु चोर ति।

योताम नु मैगज़ीनस मुकामस प्यठ वातनावनु खॉतरु प्रथ रंगु कूशिथ सपदि तोताम सपदि तमिकिस फॉलावस मंज़ हना रोट ति। यि रुकावठ चॅलरावनु खॉतरु छु रॅलिथ मीलिथ कामि लगुन प्यवान सु ति चुकि सान। अख या ज़ु इनसान छि नु कुनि वातान। दपान कुन्य हॅर छे नु दानस ति दज़ान।

बु वनु वोसूक सान जि वाख येमि अनमानु वुन्युक ताम चलान आव तमि अनमानु छु यि बालु यपॉर्यम्यन मैगज़ीनन मंज़ सरस। तिक्याज़ि यि छु वॉहिद कोशुर मैगज़ीन युस कॉशिरि अदबुच या कलचरुच तरजमॉनी कॅरिथ कॅहवचि प्यठ वुतरान छु। यि छु रलु बगॉर शीन ह्युव प्रोन तु नपु नपु करवुन। अथ मंज़ छु नु कुनि ति ज़ग लबन यिवान।

“ग्रेटु छु फेरान ज़ेरे ज़ेरे
ओहकुय ज़ानि ग्रेटुक छल
ग्रेटु येलि फेरे ज़ॉव्युल नेरे
गू वाति पानय ग्रेटुबल” ‘लल द्यद’

“वाख” कामयाब तु लूबवुन बनावनु खॉतरु य्वसु मेहनथ तु हेमथ करुन्य छे प्यवान तम्युक अंदाज़ छु एडिटर तु डी टी पी कम्पोजिंग करन वॉलिस पताह। बाक्य ह्यकन कथु कॅरिथ।

एडिटर कौल सॉब न्यबर आसनु म्वखु य्वसु ज़िमुदॉरी तिमव मे प्यठ त्रॉव सु फरुज़ ज़िमुदॉरी सान नखु वालनस मंज़ सपदुस बु शायद कामयाब, परन वॉली ह्यकन अथ प्यठ राय ज़ॉहिर कॅरिथ। अमा पोज़ ओरु योरु फीरिथ लोग मे यि बास जि योताम नु बेयन हुंद अथवास आसि तोताम छु यि वनुन ना मुनॉसिब जि मैगज़ीन कथु हदस ताम छु सही वति पकान या तरजमॉनी करान। कॅचन लिखार्यन समखिथ मवाद हॉसिल करान लोग मे यि ति बास जि तिमन ताम छु नु वाख वातान। येमि म्वखु शायद तिम मवाद सोज़नस मंज़ हना कोतॉही वरतावन

आसन। कोतोहियन हुंद समादान करुन छु ज़ोरूरी। तिव्याजि मे निश वोत नु मवादुय अमि बापथ प्यव मे वारयाह जखुन। स्यटाह मुशकिलातव बावजूद गव वाख तयार। कुतिस कालस करि एडिटर या ब्याख साँब ह्यकथ या दवु दव। अथ छु अथवासुक अहम ज़ोरूरथ। मे छु बासान जि आम लूकन ताम वाख वातुन छु ज़रूरी तु अमिच मंग बडि पानय। येलि नु आम लुकन पतहुय ऑस जि वाख छु नेरान, तिमन कुस राह ह्यकव खॉरिथ ?

बहरहाल मे छे व्वमेद जि यिमन कोतोहियन यियि साम ह्यनु।

तिम समजिथ तु तिम दूर करनुच सपदि कूशिथ तु जिमुदार इनसान करन यि महसूस तु वाख ब्रॉह कुन तमी अंदाज़ येमि अनमानु यि वुन्युक ताम पकान आव यियि कुनि रोट गछनु वरॉय ब्रॉह पकनावनु।

दोयिम अहम कथ छे यि जि अँस्य छि बँड्य बँड्य बाशन दिवान, बजि बजि कथ करान जि कॉशुर पँरिव लीखिव या कॉशुर कलचर रँछरिव। मे छु यि वनुन येत्यन मुनॉसिब बासान जि असि पजि ग्वडु पनुनि बेबि मुशुक ह्यथ यिमन कथन प्यठ ज़्यादु ज़ोर ह्यनु। बु छुस सँय कथ करान खसु बु ग्वडु पानु आसु अमलि मंज अनान। मे ल्यूख “व्यछय “अनवानु कॉशुर रँछरावनस मुतलक तु कॉशुर न परनुच या परनुच व्यछयि मुतलक मजमून अमा पोज मे छु ग्वडु गरि कॉशुर शुर्यन मंज अपनोवमुत अदु ल्यूखुम मजमून। तिथय पॉठ्य मजमून या नज़ुम लेखनु ब्रॉह पजि लिखॉरिस या बाशन दिनु वॉलिस यि नज़रि तल आसुन जि सु छा पानु यिम कथ अमलि मंज अनान किनु।..... ?

रोशन लाल ‘रोशन’, वैशाली, गाज़ियाबाद

(बु छुस सारिनय हुंद मशकूर यिमव पनुन्य कुमती राय सूज। प्रो० शान्त साँबन छे चुकि सान वाखस मंज वरतावनु यिनु वाजिनि देवनागरी लिपि हुंजि वर्तनी तु लफज़ राशि मुतलक पनुन्य कुमती राय बाँवमुच। यिमन मसलन पेट छु बहस करुन ज़रूरी। बु छुस वाखस मंज लेखन वाल्ल तु अमिकेन परन वाल्ल (पाठकन) अपील करान जि तिम सूजिन पनुन्य राय यिमन मसलन प्यठ।

बु छुस श्री रोशन लाल ‘रोशन’ साँबुन शुकर गुज़ार यिमव म्यानि गॉर हॉज़री मंज वाखकि येमि अंकु खॉतर सामग्री जमा वँर। -एडिटर)

लेखन वॉल्य

- श्री रविंद्र रवी 13/497, लोधी कालोनी, नई दिल्ली 110003.
श्री पृथ्वी नाथ भट्ट, जैन नगर, दिल्ली।
डा० हरी कृष्ण खेर, 47 ऊर्जा विलेज अपार्टमेंट्स, A -100/1, सेक्टर 51,
नोइडा-201303.
श्री प्रेम नाथ शाद, B-37, भारत नगर, बनतालाब, जम्मू -181123.
श्री हृदय कौल भारती, अहमदाबाद।
डा० रतनलाल शान्त, 904 सूभाश नगर, जम्मू 180005.
श्री म क रैना, मुम्बई।
श्री अवतार हुगामी, शालीमार गार्डन, साहिबाबाद 201005.
डॉ० ओमकार कौल, सी-13, ग्रीनविव अपार्टमेंट्स, 33 सेक्टर 9, रोहिणी,
दिल्ली 110085
श्री शंभुनाथ भट्ट हलीम, आई-1, कश्मीरी अपार्टमेंट्स, पीतमपुरा, दिल्ली 110034
श्री मखन लाल 'कंवल' पुरखू कैंप, जम्मू।
श्री रफीक राज़, श्रीनगर, कश्मीर।
श्री रतन लाल जौहर, जम्मू।
श्री त्रिलोकीनाथ धर 'कुन्दन', बैंगलोर
श्री मोती लाल 'मसरूफ', जम्मू।
श्रीमती सुनीता रैना शालीमार गार्डन, साहिबाबाद 201005.
श्रीमती जया सिबू, मियामी, यू एस ए।
श्री जगन नाथ सागर, विनायक नगर, मुट्टी, जम्मू 181205.
डॉ० बी० के० मोज़ा, कोलकता।
डा० रतन तलाशी, कश्मीरी विभाग, कश्मीर युनिवर्सिटी, श्रीनगर-190006.
श्री रोशनलाल रोशन, 469 सैक्टर 4 वैशाली गाजियाबाद 201010